



20 Drachmai



10 Drachmai



5 Drachmai



20 Drachmai



2 Drachmai



5 Drachmai



2 Drachmai



50 Lepta



10 Lepta



10 Lepta



20 Lepta



20 Lepta



10 Lepta



10 Lepta



5 Lepta



10 Lepta

GOLD

SILVER

NICKEL

BRONZE

MARLBOROUGH'S SELF-TAUGHT SERIES—

Greek Self-Taught

(MODERN)

WITH
PHONETIC PRONUNCIATION
(THIMM'S SYSTEM.)

BY
NICOLAOS ANASTASSIOU,

Bachelier diplômé du Collège Grec de Halki.

Th.



THIRD EDITION.

LONDON:
E. MARLBOROUGH & Co., 51, OLD BAILEY, E.C.
1916.

[ALL RIGHTS RESERVED.]

PREFACE.

THIS handbook of modern GREEK has been prepared in accordance with the principle underlying the whole of MARLBOROUGH'S "SELF-TAUGHT" SERIES, viz., that of presenting the words, phrases, and sentences in common every-day use, together with the English Phonetic Pronunciation of the same (Marlborough's System), in such a manner that "he who runs" may speak the language AT A GLANCE. Thus are laid the foundations of a complete mastery of Greek as spoken at the present day, by the Student becoming possessed of its Vocabulary, Idioms and familiar phrases, and acquiring the art of conversation therein.

The Tourist, ⁹⁹⁸⁸⁸ Trader, Traveller or Student, with the aid of this book, can make himself readily understood in the Hotel, the Shop, the Street, in Travel and in the Transaction of Business, without any previous acquaintance with the language.

It may almost be said that there are two languages in vogue in Greece, viz., (1) that of the *savant* or *purist*, and (2) the common or *popular* speech. The first is that mainly employed by Greek prose writers of the present day, and is, in a still greater degree, the language of the newspapers, of correspondence, and, indeed, of public life generally; it is spoken at school, at the University, and in Parliament. The second is the language of the masses; this is also, however, often heard in the best educated families, and a good deal of patriotic and popular sentiment attaches to it. When necessary, and as far as the limits of space will allow, this book gives the words of both tongues most in use.

The purist form approaches the ancient, classical language, being the outcome of long endeavours on the part of the educated Greeks to restore their speech to its pristine purity, and this manual therefore affords a practical introduction to the study of the Greek classics. A specially prepared list of Archæological terms is included, and will be found of great assistance and value to all who visit the numerous places of historic interest for which Greece is, and ever will be, so famous.

NICOLAOS ANASTASSIOU.

London, 1904.

Contents.

| | Page |
|---|------|
| Alphabet with Phonetic Pronunciation | 6 |
| Diphthongs, Breathings, Accents, etc. | 7—8 |
| Preliminary Notes. | 9 |
| Vocabularies. — Pages 11 to 78 | |
| Amusements | 53 |
| Animals, Vegetables, &c. | |
| Animals, Birds and Fishes. | 15 |
| Fruits, Flowers, Trees and Vegetables | 18 |
| Reptiles and Insects. | 18 |
| Archæology | 58 |
| Colours | 21 |
| Commercial and Trading | 49 |
| Correspondence | 56 |
| Countries and Nations | 48 |
| Holidays in Greece | 23 |
| House, The | 37 |
| Cooking and Eating Utensils | 36 |
| Furniture | 37 |
| Mankind; Relations | 26 |
| Human Body, The | 28 |
| Dress | 32 |
| Food and Drink | 34 |
| Health | 30 |
| Photography | 51 |
| Professions and Trades | 43 |
| Religion | 41 |
| Ships and Shipping | 45 |
| Times and Seasons | 21 |
| Town and Country | 24 |
| Post Office and Telegrams | 57 |
| Travelling | 46 |
| Numbers (Cardinal, Ordinal, Collective and Fractional, &c.) | 59 |
| Parts of Speech, 64 to 78. | |
| Adjectives | 64 |
| Adverbs, Conjunctions and Prepositions | 74 |
| Verbs | 70 |
| World and its Elements, The | 11 |
| Land and Water | 12 |
| Minerals and Metals | 13 |

| | Page |
|--|------------|
| Elementary Grammar. — Pages 79 to 88. | |
| The Article | 79 |
| „ Noun | 79 |
| „ Adjective. | 81 |
| „ Pronoun | 82 |
| „ Verb | 85 |
| „ Adverb | 87 |
| „ Preposition | 87 |
| „ Conjunction | 87 |
| „ Interjection | 87 |
| Conversations. — Pages 89 to 118. | |
| Breakfast | 103 |
| Correspondence | 100 |
| Dinner | 104 |
| Evening | 106 |
| Expressions and Phrases | 89—93 |
| Anger, Joy, Reproof, Sorrow, Surprise | 92 |
| Useful and Idiomatic | 89 |
| Health | 107 |
| Inquiries | 94 |
| In Town | 108 |
| Money, Changing | 118 |
| Photography | 115 |
| Postage rates | 120 |
| Post Office | 102 |
| Railway. | 95 |
| Shopping | 109 |
| Dressmaker | 111 |
| Laundress. | 113 |
| Shoemaker | 112 |
| Steamboat. | 97 |
| Tea | 105 |
| Telegrams. | 102 |
| Time | 106 |
| Travelling:— | |
| Arrival | 98 |
| Changing Money | 118 |
| Hotel | 99 |
| Notices | 94 |
| Railway. | 95 |
| Steamboat | 97 |
| Money — Equivalent Values: Greek, English, American . | 118 |
| „ English and American reduced to Greek. | 119 |
| Washing Lists, Ladies' and Gentlemens' | 114 |
| Weights and Measures | 120 |

Modern Greek Self-Taught.

The Alphabet with Phonetic Pronunciation.

The Greek Alphabet has 24 letters:

| Character | Name and Pronunciation | Phonetics used |
|-----------|--|----------------|
| A, α | (ahl'fah), as <i>a</i> in <i>father</i> | ah |
| B, β | (vee'tah), as <i>v</i> in <i>vivid</i> | v |
| Γ, γ | (gah'mah), is pronounced gutturally; the nearest English sound is perhaps a blunt <i>g</i> as in <i>gun</i> * | g, gh |
| | EXCEPT (a) before the vowels ε, η, ι, υ and the diphthongs αι, ευ, ευ, οι, υι, ηι, when it is pronounced <i>softly</i> like <i>y</i> in <i>yellow</i> , as γ-λω (yloh') | y |
| | (b) before another γ, or before χ, x, and ξ, it is like <i>ng</i> , as Ἀγγλος (Ahng'gloh's) | ng |
| Δ, δ | (the'tah), as <i>th</i> in <i>the</i> or <i>they</i> | th |
| Ε, ε | (epseeloh'n'), short and sharp like <i>e</i> in <i>bed</i> | e, eh |
| Ζ, ζ | (zee'tah), as English <i>z</i> | z |
| Η, η | (ee'tah), as <i>ee</i> in <i>free</i> | ee |
| Θ, θ | (thee'tah), as <i>th</i> in <i>think</i> | th |
| Ι, ι | (yoh'tah), as <i>ee</i> in <i>free</i> (like H, η); short and light when not accented | ee |
| Κ, κ | (kahr'pah), (a) as an open <i>k</i> (like <i>k</i> in <i>Karl</i> or <i>c</i> in <i>cap</i>) before all letters except the vowels ε, η, ι, υ, and the soft diphthongs, when it has a soft, liquid sound, something like the <i>k</i> in <i>key</i> but much softer. | k |
| | (b) K takes a very guttural sound resembling <i>gh</i> when it follows γ, or when it is at the beginning of a word preceded by another word ending in ν, as ἄγκυρα (ahng'gheerah), τὸν καλόν (toh'n ghahloh'n') | gu |
| Λ, λ | (lahn'tah), as English <i>l</i> | l |
| Μ, μ | (mee), as English <i>m</i> ; silent before β and π | m |
| Ν, ν | (nee), as English <i>n</i> | n |
| Ξ, ξ | (xee), as English <i>x</i> | x |

* An idea of the nature of this sound may be got by trying to pronounce the "w" in "woman" gutturally and without using the lips.

| Character. | Name and Pronunciation. | Phonetics used |
|------------|---|----------------|
| O, o | (omicron), as <i>o</i> in <i>open</i> | oh* |
| Π, π | (pee), (a) usually as <i>p</i> in <i>car</i> (b) after μ, or after a word ending in ν, it it is like <i>b</i> , as πομπή (pohmbee), τήν πόλιν (teen boh'leen) | p b |
| P, ρ | (roh), as <i>r</i> in <i>rope</i> and is always sounded | r |
| Σ, σ, σ† | (seegmah), (a) usually sibilant as <i>s</i> in <i>silver</i> (b) before the consonants β, γ, δ, ρ, ν, ρ, it is like <i>z</i> , as Σμύρνη (Zmeer'nee) | s z |
| T, τ | (tahf), (a) as <i>t</i> in <i>title</i> (b) after ν pronounced like <i>d</i> , as τὸν τόπον (tohn doh'pohn) | t d |
| Υ, υ | (ceepseelohn'), as <i>ee</i> in <i>free</i> (like H. η) | ee |
| Φ, φ | (fee), as in <i>food</i> | f |
| Χ, χ | (chee), like <i>ch</i> in the Scotch word <i>loch</i> . (Before the vowels α, ε, η, ι, υ, and the soft diphthongs it is pronounced very softly.) Ex.: Λόγος (chah'rees), χαίρετω (cheh-reh-toh') | ch |
| Ψ, ψ | (psee), as the English <i>ps</i> | ps |
| Ω, ω | (ohmeg'ah), as <i>o</i> in <i>rope</i> | oh* |

Diphthongs, Breathings, Accents &c.

There are eleven Diphthongs:

αι, αυ, ει, ευ, οι, ου, ηυ, υι, α, η, φ; the three last have ι (yo'tah) written below them (subscript).

| | | | | |
|----------------|---------------------|-----------|-----|-------------------|
| αι | is pronounced like | e | in | bed |
| ει, οι, υι, ηι | are pronounced like | ee | | |
| ου | is pronounced like | oo | in | mood |
| α | " | " | | ah |
| η | " | " | | oh |
| ου | " | sometimes | ahr | and sometimes ahf |
| ευ | " | " | ev | " " ef |
| ηυ | " | " | eev | " " eef |

* "oh" must not be dwelt on, and not diphthongised like "ow" in "rowed".

† σ is the form of the letter used at the beginning or in the middle of a word; at the end it is written ς.

that is to say *υ* sounds like “*v*” before a vowel or before the consonants β, γ, δ, λ, μ, ν, ρ, as εὐάερος (evah’erohs); and like *f* before all other consonants, as εὐτοχῆς (efteechees’).

Breathings.

Every Greek word beginning with a vowel receives on that vowel either the sign (´) or the sign (˘). These are called the soft and the rough breathings respectively. When the initial vowel is *υ*, it invariably receives the rough breathing (˘). In order to find out whether a word (beginning with a vowel) should receive the rough or the soft breathing, it is a good plan to refer to the corresponding naturalised word in the English language. If it begins with *h* the Greek word should receive the rough breathing (˘); if not, the Greek word should receive the soft breathing (´).

Ex.: Ἀρμονία (ahrmohnee’ah) = harmony.
 Ἑλληνικά (elleeneekah’) = hellenic.
 Ἑξάγωνον (exah’gohnohn) = hexagon.
 Ἐνέργεια (en-ehry’eeah) = energy.
 Ὀκτάγωνον (ohktah’gohnohn) = octagon.
 Ἠλεκτρισμός (eelektreesmolis’) = electricity.

Accents &c.

There are three accents for indicating the syllables on which stress is laid:

1. The *acute accent* (´) which is placed on the first, the second, or the third syllable.
2. The *grave accent* (˘) which is only placed on the last syllable of a word when there is no comma or full stop after it.
3. The *circumflex accent* (ˆ) used only on the two last syllables.

The *apostrophe* (´) is a sign showing the suppression of a vowel, to avoid awkwardness of sound. *Ex.*: Τοῦτ’ ἔστι (toot ess’tē), instead of τοῦτο ἐστὶ (tootoh estee’).

The *diæresis* (¨) is used when two vowels following each other are to be pronounced separately. *Ex.*: καὺμένος (kah-ee-men’ohs, *instead of* kahv-men’ohs).

The *signs of punctuation* are the same as in English, except the sign of *interrogation* (;), and the *semi-colon*, which is (ː).

Preliminary Notes.

Modern Greek is partly a corruption and partly a development and modification of the ancient language. Not only have a number of words been borrowed from other tongues, but also most of the words purely Greek have been more or less deformed. A great effort is being made to purify the modern speech and to restore it to its ancient form. In this manual we give, when necessary, the two words or expressions which are variously used in certain instances; in each case the word employed by the purist is placed first, and the one more commonly used is put in parenthesis.

| | | |
|------------|--------------------|---------------------|
| Thus, Fire | { πῦρ (φωτιά) | peer (fohteeah') |
|------------|--------------------|---------------------|

Pronunciation.

The student's first step should be to carefully study the Alphabet, Diphthongs etc., in the preceding pages, and thus become familiar with the Greek characters and their pronunciation at the outset. The guttural sounds of γ, x and χ are best learnt from a native, but where this is impossible careful attention to the explanations given will enable him to get very near the mark.

One great object of the system of phonetics employed is to embody the principle of **"one sound, one sign"**, and if the student will bear this in mind in learning the words, it will save him the confusion which exists in English owing to each of the vowels and certain of the consonants being employed to represent two or more different sounds. Thus "e" in the phonetics always represents the sound of "e" in "let" and does not vary as in English. (Compare *me, ere, father, revenge*, etc.) For Example, "er" must always be pronounced as in "berry", not as in "verger"*.

‡ The phonetic signs ah, ee, oh, oo, are intended to represent the *quality* rather than the *quantity* of the vowel

* "eh" is occasionally written for the Greek ε or α instead of "e" alone, to ensure the correct sound being given it, but not to lengthen it; as ἀέρας (ah-eh'rahs).

sounds, i. e. they are *not to be dwelt on*; even when accented they are distinguished by the emphasis put on them more than by length.

It may be added that “s” in the phonetics is sometimes doubled with the twofold object of preserving its sibilancy, and of preventing the preceding “e” from being slurred, as in $\mu\tilde{\eta}\nu\epsilon\varsigma$ (mee’ness); also, that the hyphen (-) is occasionally employed to prevent confusion of syllables and ensure correct pronunciation, but *not to cause a break* between the syllables; e. g. $\acute{\alpha}\tilde{\eta}\rho$ (ah-er’), $\acute{\epsilon}\rho\acute{\alpha}\varsigma$ (ee-eh’rahx).

In order to learn the Vocabularies and Conversational sentences, the student is recommended to take a few at a time and repeat each one aloud, with the aid of the phonetic rendering in the third column, until he knows them by heart. A little practice will enable him to acquire the habit of pronouncing the words lightly and naturally, thus overcoming that awkward stiffness and hesitancy so common to those seeking to converse in a foreign tongue, and which arises mainly from want of confidence in producing the correct pronunciation.

Genders:

There are three genders in Greek: The masculine, the feminine, and the neuter.

Articles.

The definite article is: *masc.* \acute{o} (oh); *fem.* η (ee); *neu.* $\tau\acute{o}$ (toh).

There is *no indefinite article* in Greek; instead of it the *indefinite pronoun** is used: $\tau\acute{\iota}\varsigma$ (tees), *masc.* and *fem.*, $\tau\acute{\iota}$ (tee), *neu.* Ex.: $\acute{\alpha}\nu\theta\rho\omega\pi\acute{o}\varsigma$ $\tau\acute{\iota}\varsigma$, a man; but in current language $\acute{\epsilon}\acute{\iota}\varsigma$ (ees) or $\acute{\epsilon}\nu\alpha\varsigma$ (en’ahs), *masc.*; $\mu\acute{\iota}\alpha$ (mee’ah), *fem.*, and $\acute{\epsilon}\nu$ (en) or $\acute{\epsilon}\nu\alpha$ (en’ah), *neu.*, are more often employed†.

Attention must be paid to the fact that the pronoun is always placed after the noun.

† Placed before the noun.

Vocabularies.

I. The World and its elements.

(Ὁ Κόσμος καὶ τὰ στοιχεῖα του.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------|-----------------------------|------------------------------------|
| The air | ὁ ἀήρ ἡ ἀέρας | oh ah-eer' (oh ah-eh'rahs) |
| the cloud | τὸ νέφος ἡ (τὸ σύννεφο) | toh nef'ohs (toh see'nefoh) |
| the cold | τὸ ψῦχος—(τὸ κρύο) | stoh psee'chohs ἡ (toh kree'oh) |
| the Creator | ὁ πλάστης | oh plahst'eēs |
| the darkness | τὸ σκότος ἡ (τὸ σκοτάδι) | toh skoh'tohs (toh skotah'thee) |
| the dew | τῆ ὀρόσος ἡ (τῆ ὀροσιὰ) | ee throh'sohs (ee throhseeah') |
| the dust | ὁ κοινωρτός ἡ (τῆ σκόνη) | oh kohneehrtohs' (ee skoh'nee) |
| the earth | ἡ γῆ | ee yee' |
| East | ἀνατολή | ahnah'tohlee' |
| an eclipse | μια ἔκλειψις | mee'ah ek'leepseēs |
| the fire | τὸ πῦρ—(τῆ φωτιά) | stoh peer' ἡ (ee folteeah') |
| the fog | τῆ ὀμίχλη | ee ohmee'chlee |
| the frost | ὁ πάγος ἡ (τῆ παγωνιά) | oh pah'gohs (ee pahgohnseeah') |
| God | ὁ θεός | oh theh-ohs' |
| the hail | τῆ γάλαξ | ee chah'lahzah |
| the heat | τῆ ζέστη | ee ze'stee |
| heaven | ὁ οὐρανός | oh oorahnohs' |
| hell | τῆ κόλασις | ee koh'lalseeēs |
| the light | τὸ φῶς | toh folhs |
| the lightning | τῆ ἀστραπή | ee ahstrahpee |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------|---------------------------|-------------------------------------|
| the moon | ἡ σελήνη (τὸ φεγγάρι) | ee sel-ee'nee (toh feng-gah'ree) |
| full-moon | πανσέληνος | palnsel'eenohs |
| new-moon | νέα σελήνη | neh'ah sel-ee'nee |
| moonlight | σεληνόφως | sel-eenoh'fohs |
| nature | ἡ φύσις | ee fee'sees |
| North | ὁ βορρᾶς | oh vohrah's' |
| the rainbow | οὐράνιον τόξον | oorah'neehn toh'- |
| shade | ἡ σκιά | ee skeeah' [xohn |
| South | ὁ νότος | oh noh'tohs |
| a shadow | μία σκιά | mee'ah skeeah' |
| the sky | ὁ οὐρανός | oh oorahnohs' |
| the sun | ὁ ἥλιος | oh ee'leeohs |
| the thunder | ὁ κεραυνός | oh kerahvnohs' |
| the weather | ὁ καιρός | oh kerohs' |
| West | ἡ δύσις | ee thee'sees |
| the wind | ὁ ἄνεμος | oh ah'nemohs |
| the world | ὁ κόσμος | oh kohs'mohs |

2. Land and Water.

(Ἡ γῆ καὶ τὸ ὕδωρ.)

(See also Town & Country, p. 24.)

| | | |
|--------------|-------------------------|------------------------------------|
| A bay | ἕνος ὄρμος | en'ahs ohr'mohs |
| the beach | ἡ ἀκτὴ | ee ahktee' |
| the cliff | ἀπόκρημνος ἀκτὴ | ahpoh'kreemnnohs ahktee' |
| the coast | ἡ παραλία | ee pahrahlee'ah |
| the current | τὸ ρεῦμα | toh rev'mah |
| the ebb | ἡ ὑμπατισ | ee ahm'pohitees |
| the flow | ἡ παλίρροια | ee pahlee'eeah |
| the ice | ὁ πάγος | oh pah'gohs |
| an island | μία νῆσος (ἕνα νησί) | mee'ah nee'sohs (en'ah neesee') |
| the lake | ἡ λίμνη | ee leem'nee |
| the land | ἡ γῆ (ἡ χώρα) | ee yee' (ee choh'rah) |
| the mainland | ἡ ἡπειρος | ee eep'eeroh |
| the mud | ἡ ἱλύς (ἡ λάσπη) | ee ee'lees' (ee lah'spee) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------|---------------------------------|--|
| a peninsula | μία χερσόνησος | mee'ah chersoh'nee- |
| the rain | ἡ βροχή | ee vrohchee' [sohs |
| the river | ὁ ποταμός | oh poltahmohs' |
| a rock | ἕνας βράχος | en'ahs vrah'chohs |
| the sand | ἡ ἄμμος | ee ah'mohs |
| the sea | ἡ θάλασσα | ee tha'hlahsah |
| the sea-shore | ἡ ἀκρογιαλία | ee ah'kroh-yeeah- leeah' |
| the shingle | τὸ χαλίχι | toh chatee'kee |
| the snow | ἡ χιὼν ἰ (τὸ χιόνι) | ee cheeohn' (toh cheeoh'nee) |
| a star | ἐν ἄστρον | en ah'strohn |
| a storm (at sea) | ἡ τρικυμία ἰ (μία φουρτοῦνα) | ee treekeemee'ah (mee'ah foortoo'nah) |
| the storm (on land) | μία θύελλα ἰ (μία μπόρα) | mee'ah thee'el-ah (mee'ah boh'rah) |
| the stream | ὁ ποταμός | oh poltahmohs' |
| the tide | ἡ παλίρροια | ee palee'reeah |
| the water | τὸ ὕδωρ ἰ (τὸ νερό) | [toh ee'hohr 'oh neroh') |
| — — fresh | γλυκὲ νερό | ekoh' neroh' |
| — — salt | ἄλμυρὸ νερό | ahhmeeroh' neroh' |
| a waterfall | καταρράκτης | kahtahrahk'tees |
| the wave | τὸ κύμα | toh kee'mah |
| a well | ἕνα πηγάδι | en'ah peegah'thee |

3. Minerals and Metals.

(Μέταλλα καὶ μεταλλικαὶ ὕλαι.)

| | | |
|-----------|--------------------------------|--|
| The agate | ὁ ὀγάτης | oh ahchah'tees |
| the alum | ἡ στίψις | ee steep'sees |
| the amber | τὸ κεχριμπάρι | toh kechrëempah'- |
| brass | ὁ χαλκός | oh chalkohs' [ree |
| bronze | ἡ εἰργαλκος ἰ (μπροῦνζος) | ohree'chahlkohs (broon'zohs) |
| cement | ἡ λιθοκόλλα ἰ (τὸ κορασάνι) | ee leethohkoh'lah (toh kohrahsah'nee) |
| the chalk | ὁ γῦψος | oh yee'p'sohs |
| clay | ἡ ἄργιλος | ee ahr'yeeloh's |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------------|------------------------------|--|
| the coal | ὁ ἄνθραξ (τὸ κάρβουνο) | oh ahn'thrahx (toh kahr'voonoh) |
| the copper | ὁ χαλκός | oh chahlkohs' |
| the coral | τὸ κοράλλι | toh kohrah'lee |
| the crystal | ὁ κρύσταλλος | oh kree'stahlohs |
| the diamond | ὁ ἀδάμας (τὸ διαμάντι) | oh athah'mahs (toh theeah- mahn'tee) |
| the emerald | τὸ σμαράγδι | toh smahrahg'thee |
| the glass | ἡ ὕαλος (τὸ γυαλί) | ee ee'ahloh (toh yeeahlee') |
| the gold | ὁ χρυσός (τὸ χρυσᾶφι) | oh chreesohs' (toh chreesah'fee) |
| granite | ὁ γρανίτης | oh giahnee'tees |
| the gravel | ἄμμος με λιθάρια | ah'mohs meh lee- thah'reeah |
| the iron | ὁ σίδηρος (τὸ σίδηρο) | oh see'theerohs toh see'theh-roh |
| lead | ὁ μόλυβδος (τὸ μολύβι) | oh moh'leevthohs (toh mohlee'vee) |
| the lime | ἡ ἄσβεστος | ee ahs'vestohs |
| the marble | τὸ μάρμαρον | toh mah'r'mahroh'n |
| mercury (quick- silver) | ὁ ὑδρόργυρος | oh eethrah'r'yecerohs |
| the metals | τὰ μέταλλα | tah meh'talilah |
| mortar | ἡ μάστα | ee mah'tah |
| an opal | ἐν οπάλλιον | en ohpah'leeoh'n |
| the pearl | τὸ μαργαριτάρι | toh mahrgahree- tah'ree |
| a ruby | τὸ ρουμπίνι | to roobee'nee |
| the sapphire | ὁ σάφειρος | oh sah'p'feerohs |
| the silver | ὁ ἄργυρος τὸ ἀσήμι | oh ahn'yecerohs (toh ahsee'mee) |
| soda | σόδα | soh'thah |
| the steel | ὁ χάλυψ (τὸ ἀτσάλι) | oh chah'leeps (toh ahtsah'lee) |
| the stone | ὁ λίθος (ἡ πέτρα) | oh leeth'ohs (ee pe'trah) |
| the tin | ὁ κασσίτερος (τὸ χαλᾶι) | oh kahsee'terohs (toh kahlah'ee) |

4. Animals, Birds and Fishes.

(Ζῷα, πτηνά καὶ ψάρια.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------|------------------------------|---|
| An animal | ἐν ζῷον | en zoh'ohn |
| a bear | μία ἄρκτος (μία ἀρκτοῦδα) | mee'ah ahr'ktohs (mee'ahahr-koo'tlah) |
| a bird | ἐν πτηνόν (ἐνα πουλί) | en pteenohm' (en'ah poolee') |
| a blackbird | ἐνας κόττιφος | en'ahs koh'tseefohs |
| a bull | ἐνας ταύρος | en'ahs tah'vrohs |
| a calf | ἐνας μόσχος (ἐνα μοσχάρι) | en'ahs mohs'chohs (en'ahmohs'chah'ree) |
| a carp | κυπρίνος (ἐν σαζάνι) | keepree'nohs (en sahzah'nee) |
| the cat | ἡ γάτα | ee gal'tah |
| the cattle | τὰ κτήνη | tah ktee'nee |
| a chicken | ἐν ὀρνιθοποῦλι | en ohrneethohpoo'- |
| the claw | τὰ νόγια | tah nee'cheeah [lee |
| a cock | ἐνας πετεινός | en'ahs peteenohs' |
| a cod | μ'σ μουρούνα | mee'ah mooroo'nah |
| a cow | μία ἀγέλαδα | mee'ah ah-yelah'- thah |
| a crab | ὁ κάβουρας | oh kah'voorahs |
| the crow | ὁ κόραξ (ὁ κόρακας) | oh koh'rahx (oh koh'ralikahs) |
| a cuckoo | μία κοῦκος | mee'ah koo'kohs |
| the dog | ὁ κύων (ὁ σκύλος) | oh kee'ohn (oh skee'kohs) |
| a donkey | ὁ ὄνος (ὁ γαῖδαρος) | oh oh'nohs (oh gal'ee'ahrohhs) |
| the dove | ἡ περιστέρα | ee percesterah' |
| a duck | ἡ πάπια | ee pah'peeah |
| the eagle | ὁ ἀετός | oh ah-etohs' |
| an eel | τὸ χέλι | toh cheh'lee |
| an elephant | εἷς ἐλέφας | ees eleh'fahs |
| a feather | ἐνα πτερό | en'ah pteroh' |
| a fish | εἷς ἰχθύς (ἐνα ψάρι) | ees eechthees' (en'ah psah'ree) |
| the fox | ἡ αλώπηξ (ἡ ἀλεπού) | ee ahloh'peeex (ee ahlepoo') |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------|-----------------|---------------------|
| the fur | ἡ γούνα | ee goo'nah |
| a goat | εἰς τράγος | ees trah'gohs |
| a goose | μία χήνα | mee'ah chee'nah |
| a gull | ἕνας γλάρος | en'ahs glah'roh's |
| a haddock | ἕνας μπακαλάος | en'ahs bahkahlah'- |
| the hair | ἡ τρίχα | ee tree'chah [ohs |
| the hare | ὁ λαγός | oh lah'goh's |
| a hawk | εἰς ἰέραξ | ees ee-el'rahx |
| a hen | ἓνα γεράκι | (en'ah yeral'kee) |
| a hen | μία ὀρνίθα | mee'ah ohr'neethah |
| the herd | τὸ ποίμνιον | toh peem'neecohn |
| | ἰ (τὸ κοπάδι) | (toh kohpah'thee) |
| a heering | μία ἀρίγγα | mee'ah ahreeng'gah |
| | ἰ (μία ρέγγα) | (mee'ah reng'gah) |
| the horn | τὸ κέρας | toh keh'rah's |
| | ἰ (τὸ κέρατον) | (toh keh'rah'tohn) |
| a horse | εἰς ἵππος | ees ee'poh's |
| | ἰ (ἐν ἄλογῳ) | (en ah'loh'goh) |
| a lamb | ἕνας ἀμνός | en'ahs ahm'poh's |
| | ἰ (ἐν ἀρνί) | (en ah'rnee') |
| a lark | εἰς χορυδαλός | ees kohree'hahloh's |
| a lion | εἰς λέων | ees leh'ohn [ree] |
| | ἰ (ἐν λεοντάρι) | (en'ah leh-ohntah') |
| a lobster | ἕνας ἀστράχος | en'ahs ahstahkoh's |
| a mackerel | ἕν σκουμπρι | en skoombree' |
| a magpie | μία κίσσα | mee'ah kee'sah |
| a monkey | εἰς πίθηκος | ees pee'theekoh's |
| | ἰ (μία μαιμού) | (mee'ah mahcemoo') |
| the mouse | ὁ ποντικός | oh pohnteekoh's |
| a mule | μία ἡμίονος | mee'ah eemee'oh- |
| | ἰ (ἐν μουλάρι) | nohs(enmoolah'ree) |
| a nightingale | τὸ ἀηδών | toh ah-eethohn' |
| an owl | μία γλαῦξ | mee'ah glafx |
| an ox | εἰς βοῦς | ees voos |
| | ἰ (ἕνα βόδι) | (en'ah vol'thee) |
| oysters | στρεῖδια | stree'theeah |
| the parrot | ὁ ψιττακός | oh pseettahkoh's |
| a partridge | μία πέρδικα | mee'ah per'theekah |
| the pheasant | ὁ φασιανός | oh fahseeahnoh's |
| | ἰ (τὸ φαζάνι) | (toh fahzah'nee) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------|--|--|
| a pig | ἑῖς χοῖρος (ἕνα γουροῦνι) | ces <i>chee'</i> rohs (en'ah gooroo'nee) |
| the pigeon | τὸ περιστέρι | toh pereesteh'ree |
| a pike | ἑῖς ἀνθίας ἕνας λῦκος (τῆς θαλάσσης) | ees alinthee'ahs en'ahs lee'kohs (tees thahlah'sees) |
| a quail | ἕνα ὀρτίκι | en'ah ohrtee'kee |
| the rat | ὁ μῦς | oh mees' |
| | ὁ ποντικός | (oh pohnteekohs') |
| the raven | ὁ κόραξ | oh koh'rahx |
| | ὁ κόρακας | (oh koh'rahkahs) |
| a salmon | ὁ σάλμων | oh sahl'mohn |
| | (τὸ κοκκινόψαρον) | (toh kohkeenoh'- psahrohn) [ree |
| the salt fish | τὸ παστὸ ψάρι | toh pahstoh' psah'- |
| a sheep | τὸ πρόβατον | toh proh'vah-tohn |
| the shell fish | τὸ μαλακόστρακον | toh mahlahikoh'- strahkohhn |
| the snipe | ἡ μπεκάτσα | ee beh-kah'tsah |
| a sole | μία γλώσσα | mee'ah gloh'sah |
| the sparrow | τὸ στρουθίον (ὁ σπουργίτης) | toh stroothee'ohn (oh spoor-yee'tees) |
| the swallow | τὸ χειρόδονι | toh cheeleh'hol'nee |
| a swan | εἷς κύκνος | ces keek'nohs |
| the tail | ἡ οὐρά | ee oorah' |
| a thrush | μία κίχλα | mee'ah kee'chlah |
| a tiger | μία τίγρις | mee'ah teeg'rees |
| a trout | ἡ πέστροβα | ee pes'trohvah |
| a turbot | τὸ συάκι | toh seeah'kee |
| a turkey | ἕνας κοῦρκος | en'ahs koor'kohs |
| a whale | μία φάλαινα | mee'ah fah'len-ah |
| a turtle | μία χελώνη | mee'ah chehloh'nee |
| a whiting | ἑῖς γάδος (ἕν γαδαρόψαρον) | ees gah'thohs (en gathahroh'psah- rohn) |
| a wing | ἕνα πτερόν | en'ah pterohn' |
| a woodpecker | εἷς ὄρυζοκολάπτης | ees threcohkoh- lahp'tees |
| a wolf | ἕνας λύκος | en'ahs lee'kohs |
| the wool | τὸ μαλλί | toh mahlee' |

5. Reptiles and Insects.

(Ἑρπετὰ καὶ ἔντομα.)

| English | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------|----------------------------------|---|
| An ant | ἰ εἰς μύρμηξ (ἔν μυρμίκι) | ces meer'meex (en meermceng'- ghee) |
| a bee | μία μέλισσα | mee'ah mel'eosah |
| a beetle | εἰς κάμπιλος | ees kah'n'thalrohs |
| a butterfly | μία πεταλοῦδα | mee'ah petahloo'- thah |
| a caterpillar | μία κάμπια | mee'ah kahm'becah |
| a flea | εἰς ψύλλος | ces psee'lohs |
| a fly | μία μύα | mee'ah mee'ah |
| a frog | εἰς βάτραχος | ees vah'trah'chohs |
| a gnat | μία σνίπα | mee'ah sknee'pah |
| the grasshopper | ἰ ὁ τέττιξ (ὁ τζίτσιρας) | oh tet'ceex (oh tsee'tseeralis) |
| the honey | τὸ μέλι | toh mel'ee |
| an insect | ἔν έντομον | en en'tohmohn |
| a moth | μία βώρυδα | mee'ah vol'treet'hah |
| a serpent | ἰ εἰς ὄφις (ἔνα φίδι) | ees oh'fees (en'ah fee'thee) |
| a silkworm | εἰς μεταξοσκώληξ | ees metahxohskoh'- leex [gohs |
| a snail | ἔνας σαλιάγκος | en'ahs sahleealing'- |
| a snake | τὸ ὄφιδιον | toh ohphee'theeh |
| a spider | μία ἀράχνη | mee'ah ahrach'chnee |
| a sting | ἔνα κεντρί | en'ah kentree' |
| a toad | ἰ εἰς φρῶνος (ἔνα βατράχι) | ees freen'ohs (en'ah vahtrah'chee) |
| a viper | μία ἔχιδνα | mee'ah eh'cheet'hnah |
| a wasp | μία σφήκα | mee'ah sfee'kah |
| the wax | τὸ κερί | toh keree' |
| a worm | ἰ εἰς σκώληξ (ἔνα σκουλήκι) | ees skoh'leex (en'ah skoollee'kee) |

6. Fruits, Trees, Flowers and Vegetables.

(Ἰσπορικὰ, δένδρα, ἄνθη καὶ λαχανικά.)

| | | |
|----------|-----------|------------------|
| An apple | ἔν μήλον | en mee'lohn |
| an ash | μία μελία | mee'ah mellee'ah |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------|-----------------------------------|---|
| the asparagus | τὰ σπαράγγια | tah spalrahng'gee- |
| the beans | τὰ φασούλια | tah fahsoo'leeah [ah] |
| an apricot | ἓν βερόκοκκον ἰ (ἔνα καισί) | en veree'kolikolin (en'ah kah-eesee') |
| a banana | μία βανάνα | mee'ah valmah'nah |
| the bark | ὁ φλοιός | oh fleeohs' |
| the beech-tree | ὁ φηγός | oh feegohs' [lee |
| the beetroot | τὸ κοκκινγοῦλι ἰ (τὸ παντζάρι) | toh kohkeenohgoo'- (toh palntzah'ree) |
| the birch | ἡ σημύδα | ee seemee'tlah |
| a blackberry | ἓν συκᾶμινον ἰ (ἔν ἀγριόμουρο) | en seekah'meenohn (en ahgreeoh'moo- roh) |
| a bouquet | μία ἀνθοδέσμη ἰ (ἔνα μπουκέτο) | mee'ah alnthoh- thess'mee (en'ah booke'toh) |
| a branch | εἷς κλάδος ἰ (ἔνα κλωνάρι) | ees klah'thohs (en'ah klohmah'ree) |
| the cabbages | τὰ λάχανα | tah lah'chahnah |
| the cauliflower | τὸ κομπούδι | toh kohnohpée'thee |
| the celery | τὸ σέλινο | toh sel'eenoh |
| a cherry | τὸ κεράσι | toh kerah'see |
| a chestnut | ἐν κάστανον | en kah'stahnohn |
| cinnamon | κανέλλα | kahnel'ah |
| the cucumber | τὸ ἀγγούρι ἰ (τὸ ὀροσερό) | toh ahnggoo'ree (toh throhseroh') |
| the currant | τὸ φραγκοστάφυλον | toh'frang-gohstah'- feelohn |
| the fig-tree | ἡ συκιά | ee seekeeah' |
| a filbert | ἔνα λεπτοκροῦδι | en'ah leptolikah- ree'thee |
| a flower | ἓν ἄνθος ἰ (ἔν λουλούδι) | en ahn'thohs (en looloo'thee) |
| a gooseberry | ἐν πράσινο φραγκο- στάφυλο | en prah'seenoh frang-gohstah'- feeloh |
| ginger | πιπερόριζα | peepehroh'reezah |
| grapes (a bunch of) | ἔνα τσαμπὶ σταφύλι | en'ah tsahmbee'- stahfee'lee |
| the ivy | ὁ κισσός | oh keesohs'. |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------------|----------------------------------|--|
| a leaf | ἐν φύλλον | en fee'lohn |
| a lemon | ἐνα λεμόνι | en'ah lemoh'nee |
| the lettuce | τὸ μαρούλι | toh mahroo'lee |
| a lily | εἷς κρίνος | ees kree'nohs |
| a melon | ἐνα πεπόνι | en'ah pepoh'nee |
| a mulberry | ἐνα μοῦρον | en'ah moo'rohn |
| the myrtle | ὁ μῦρτος | oh meer'tohs |
| a nut | ἐν καρύδι | en kahree'thee |
| the oak-tree | ἡ βελανιδιά | ee vahlahmeeth'heeah' |
| an olive | μία ἐλιά | mee'ah el-eeah' |
| an orange | ἐνα πορτοκάλι | en'ah pohrtokah'-lee |
| a peach | ἐνα ροδάκινον | en'ah rohthah'kee-nohn |
| a pear | ἐν ἀπίδι | en ahpee'thee |
| the pea | τὸ πιζέλι | toh peeze'ee |
| the pine-apple | ὁ ἀνανᾶς | oh ahnahnahs' |
| a plum | ἐν ὁσμύτακτον | en thahmah'skee-nohn |
| potatoes | ἡ γέωργις (ἡ πατάτς) | yeh-oh'mcelah (pahlah'tess) |
| the radishes | τὰ ραδίκια | tah rah'thee'keeah |
| a raspberry | ἐν σμέουρον | en smeh'oorohn |
| the root | ἡρίζα | ee ree'zah |
| a rose | ἡ ἐν ρόδον (ἐν τριαντάφυλλον) | en roh'thohn (en treeahntah'fee-lohn) |
| the spinach | τὸ σπανόχι | toh spahnah'kee |
| the stalk (of a plant) | ἡ ὀκουλός (τὸ κοτσάνι) | oh kahvlohs' (toh kolitsah'nee) |
| a strawberry | μία φράγουλα | mee'ah frah'goolah |
| a tree | ἐν δένδρον | en then'throhn |
| a tulip | ἡ ἐν λείριον (ἐνας λαλές) | en lee'reeohn (en'ahs lahless') |
| vegetable-marrow | νεροκολοκύθι | nerohkolohlee'-thee |
| the vine | ἡ ἄμπελος (τὸ ἀμπέλι) | ee ahm'belohs (toh ahmbel'ee) |
| a violet | ἡ ἐν ἴον (μία βιολέττα) | en ee'ohn (mee'ahvecohlet'ah) |

| English | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------|---------------|----------------|
| a walnut | ἐν καρύδι | en kahree'thee |
| the willow | ἡ ἱτιά | ee eetecah' |

7. Colours.

(Χρώματα.)

| | | |
|--------|--|--|
| Black | μαῦρος — ἡ — ον * | { mah'vrohs — ee — ohn |
| blue | γαλάνος — ἡ — όν | { gahlahnohs' — ee' — ohn' |
| brown | σκοῦρος — α — ον | { skoo'rohs — ah — ohn |
| dark | μουντός — ἡ — όν | { moon-tohs' — ee' — ohn' |
| green | πράσινος — ἡ — ον | { prah'seenohs — ee — ohn |
| grey | { ψαρός — ἡ — όν (γκρίζος — ἡ — ον) | { psahrohs' — ee' — ohn' (gree'zohs — ee — ohn |
| light | ἀνοικτός — ἡ — όν | { ahneektohs' — ee' — ohn' |
| orange | πορτοκαλῆς — ἡ — ί | { polrtohkahlces' — ee' — ee' |
| purple | πορφυροῦς — ᾱ — οὖν | { pohrfeeroos' — ah' — oon' |
| red | κόκκινος — ἡ — ον | { koh'keenohs — ee — ohn |
| violet | μελτζόνῆς — ἡ — ί | { meltzalnees' — ee' — ee' |
| white | ἄσπρος — ἡ — ον | { ahs'prohs — ee — ohn |
| yellow | κίτρινος — ἡ — ον | { keet'reenohs — ee — ohn |

8. Time and Seasons.

(Ὁ χρόνος καὶ αἱ ὥραι τοῦ ἔτους.)

(For Conversations see p. 106.)

| | | |
|-------------|-------------|-------------------|
| The months: | οἱ μῆνες | ee mee'ness |
| January | Ἰανουάριος | eeahnnoah'recolis |
| February | Φεβρουάριος | fevrooh'recolis |

¹ In Greek, the adjectives have three genders (see pages 81)
Ex. μαῦρος (masc.), μαύρη (fem.), μαῦρον (neut.);

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| March | Μάρτιος | mahr'teeohs |
| April | Απρίλιος | ahpree'leeohs |
| May | Μάιος | mah'eeohs |
| June | Ἰούνιος | eeoó'necohs |
| July | Ἰούλιος | eeoó'leeohs |
| August | Αὔγουστος | ahv'goostohs |
| September | Σεπτέμβριος | septem'vrecohs |
| October | Οκτώβριος | ohktoh'vrecohs |
| November | Νοέμβριος | noh-em'vrecohs |
| December | Δεκέμβριος | thekem'vrecohs |
| the days of the week: | αἱ ἡμέραι τῆς ἐβδομάδος | ee eemer'ee tees ev-thohmah thohs |
| Sunday | Κυριακή | kureeahkee' |
| Monday | Δευτέρα | thefter'ah |
| Tuesday | Τρίτη | tree'tee |
| Wednesday | Τετάρτη | tetahr'tee |
| Thursday | Πέμπτη | pemp'tee |
| Friday | Παρασκευή | palrahskevee' |
| Saturday | Σάββατον | sah'valtoh |
| the Seasons: | αἱ ὥραι τοῦ ἔτους | ee oh'lee too ep'coo- |
| Spring | τὸ ἔαρ ἢ (τῇ ἀνοιξίᾳ) | toh oh'ahr (ee ah'neexees) |
| Summer | τὸ θέρος ἢ (τὸ καλοκαίρι) | toh ther'ohs (toh kahlohke'e'ree) |
| Autumn | τὸ φθινόπωρον | toh ftheenoh'poh- |
| Winter | ὁ χειμὼν | oh cheemohn' [roh |
| the afternoon | ἡ μετὰ μεσημβρία | ee met-ah' meseem- |
| dawn | ἡ ἀυγή | ee ahv-yee' [vree'ah |
| the day | ἡ ἡμέρα | ee eemer'ah |
| daily | καθημερινός | kalthcemereenohs' |
| to-day, this day | σήμερον | see'merohn |
| the evening | ἡ ἑσπέρα ἢ (τὸ βράδυ) | ee esper'ah (toh vrah'thee) |
| a fortnight | δεκαπενθήμερία | thekahpentheemch- ree'ah [skevee' |
| Good-Friday | Μεγάλη Παρασκευή | megah'lee palrah- |
| half-an-hour | μισή ὥρα | meesee' oh'rah |
| an hour | μία ὥρα | mee'ah oh'rah |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| last month | τὸν παρελθόντα μήνα | tohn pahrelthohn'- tah mee'nah |
| Lent | Σαρακοστή | sahrahkohstee' |
| Michaelmas | Τοῦ Ἁγίου Μιχαήλ | too ah-yeē'oo meechah'-cel' |
| mid-night | τὸ μεσονύχτιον | toh messohnceek'- teeohn |
| Midsummer | δεκαπενταύγουστος | thekahpentahv'- goostohs |
| the minute | τὸ λεπτόν | toh leptohn' |
| a month | ἓνας μῆνας | en'ahs mee'nahs |
| the morning | τὸ πρωί | toh proh'-ee' |
| to-morrow | αὔριον | ah'veeohn |
| the night | ἡ νύξ (ἡ νύκτα) | ee neex (ee neek'tah) |
| noon | μεσημέρι | messeemeli'ree |
| a quarter of an hour | ἐν τέταρτον ὥρας | en tet'ahrtohn oh'- rahs |
| a second | ἐν δευτερόλεπτον | en thafteroh'leptohn |
| sun rise | ἡ ἀνατολὴ τοῦ ἡλίου | ee ahnahtohlee' too eelee'oo |
| sunset | ἡ δύσις τοῦ ἡλίου | ee thec'sees too eelee'oo |
| the time | ὁ καιρός or ὁ χρόνος | oh kerohs' or oh chroh'nohs |
| twilight | λοχόφως | leekoh'fohs |
| a week | μία ἐβδομάς | meē'ah evthohmahs' |
| week-day | καθημερινή | kalthceemereence' |
| weekly | ἐβδομαδιαῖος — α — ον | evthohmahthee'-eh'- ohs — ah — ohn |
| Whitsuntide | Πεντηκοστή | penteekohstee' |
| a year | ἐν ἔτος | en et'ohs |
| yesterday | χθές | chthess' |

9. Public Holidays in Greece.

(Εορτάσιμαι ἡμέραι ἐν Ἑλλάδι.)

| | | |
|---------------|-------------------------------|--|
| Ascension Day | Τῆς Ἀναλήψεως | tees ahnahleep'seh- ohs |
| Christmas Eve | Παραμονή τῶν Χριστουγέννων | pahrahmolinee'tohn chreestoo-yen'nohn |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------------|---------------------------------|--|
| Christmas Day | Χριστούγεννα | chreestoo'yennah |
| Assumption Day | { τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου | tees keemee'seh-ohs tees theh-ohloh'koo |
| Easter Monday | Δευτέρα τοῦ Πάσχα | thefter'ah too pah'- schah |
| All Saint's Day | τῶν Ἀγίων Πάντων | tohn ah-ye'e'ohn pahni'tohn |
| Annunciation (Lady-day) | τοῦ Εὐαγγελισμοῦ * | too evahng-ghelees- moo' [tohn |
| Mid-Lent | Μισοσαραχόστιον | meesohsahrah'kohs- |
| Shrove Monday ** | Καθαρά Δευτέρα | kalthahrah' thef- ter'ah |
| New-Year's Day | ἡ πρώτη τοῦ ἔτους | ee proh'tee too et'oos |
| The Holy Virgin's Day | τῆς Παναγίας | tees pahnah-ye'e'ahs |
| Saint-George's Day | τοῦ Ἀγίου Γεωργίου | too ah-ye'e'oo yeh- ohr-ye'e'oo |
| Saint-Demetrius' Day | τοῦ Ἀγίου Δημη- τρίου | too ah-ye'e'oo thee- meetree'oo |

10. Town and Country.

(Πόλις καὶ χώρα.)

(See also Vocabulary 2, p. 12.)

| | | |
|--------------|---|---|
| A bank | μία τράπεζα | me'e'ah trah'pezah |
| the barn | { ἡ σταχυοθήκη (τὸ ἀμπάρι) | ee stahcheeohthee'- kee (toh ahmbah'ree) |
| the baths | { τὰ λουτρά (τὰ μπάνια) | tah lootrah' (tah bah'neeah) |
| the bridge | ἡ γέφυρα | ee ye'feerah |
| the building | τὸ κτίριον | toh ktee'recohn |
| the bush | ὁ βάλτος | oh vah'tohs |
| a cemetery | τὸ κοιμητήριον or τὸ νεκροταφεῖον | toh keemcetee'ree- ohn or toh nekrohtahfee'- ohn |

+ The National fête, being the anniversary of the independence of Greece.

** Not Tuesday in Greece.

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------|-------------------------------|---|
| the college | τὸ λύκειον l (τὸ σχολεῖον) | toh leek'ceohn (toh schohlee'ohn) |
| the coffeeroom | τὸ καφενεῖον | toh kahfencee'ohn |
| the country | ἡ χώρα l (ἡ ἐξοχή) | ee choh'rah (ee exohchee') |
| the courtyard | ἡ ἀυλή | ee ahvlee' |
| the custom-house | τὸ τελωνεῖον | toh telohnee'ohn |
| the dale | τὸ λαγκαθί | toh laling-gah'thee |
| a ditch | ὁ κανάλι | en chahn'tah'kee |
| the exchange | τὸ χρηματιστήριον | toh chreemahtee- stee'reeohn |
| a farm | ἡ ἐπαυλὶς l (ὁ ναυπηγικὸς) | mec'ah ep'ahvlees (en'ah tseeflee'kee) |
| a fence | ὁ φράγμα | en'ahs frahgmohs' |
| the field | τὸ χωράφι | toh chohrah'fee |
| the footpavement | τὸ πεζοδρόμιον | toh pezoht'loh'mee- ohn |
| the forest | τὸ δάσος | toh thah'sohs |
| the garden | ὁ κήπος | oh keep'ohs |
| the gate | ἡ θύρα l (ἡ πόρτα) | ee thee'rah (ee pohr'tah) |
| the grass | τὸ χόρτον | toh chohr'tohn |
| the harbour | ὁ λιμὴν | oh leemeen' |
| the hay | τὸ ἄχυρον | toh ah'cheeroohn |
| the high-road | ὁ ὁδὸς | oh throh'mohs |
| a hill | ὁ λόφος | ees loh'fohs |
| a hospital | ὁ νοσοκομεῖον | en nohsolkohmnee'- ohn |
| the hotel | τὸ ξενοδοχεῖον | toh xenoh'thohchee'- ohn |
| the huntsman | ὁ κυνηγός | oh keeneegohs' |
| the hut | ἡ καλύβη | ee kahlee'vee |
| the inn | ἡ λοκάντα | ee lohkahntah |
| the market | ἡ ἀγορά | ee ahgoorah' |
| the meadow | τὸ λιβάδι | toh leevah'thee |
| a mile | ὁ μίλιον | en mee'leeohn |
| the mill | ὁ μύλος | oh mee'lohs |
| the mountain | τὸ ὄρος l (τὸ βουνόν) | toh oh'rohs (toh voonohn') |
| a monument | ὁ μνημεῖον | en mneenec'ohn |

| English | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------|---------------------------------|---|
| the palace | { τὸ θανάκτορον (τὸ παλάτι) | toh ahnahk'tohrohñ (toh pahlah'tee |
| the park | ὁ κήπος | oh kee'pohs |
| a path | ἕνα μονοπάτι | en'ah mohnohpah'tee |
| the pier | ἡ προκουρῖα | ee prohkeemeh'ah |
| police station | ἀστυνομικὸς σταθμὸς | ahstecnohmeekohs' stalthmohs' |
| the post-office | τὸ ταχυδρομεῖον | toh talcheethroh'- mee'ohn |
| the prison | ἡ φυλακή | ee feclahkee' |
| the river | ὁ ποταμὸς | oh pohtahmohs' |
| the road | ὁ δρόμος | oh throh'mohs |
| the school | τὸ σχολεῖον | toh schohlee'ohu |
| a shop | ἕνα μαγαζί | en'ah mahgalizee' |
| a square | μία πλατεῖα | mee'ah plahtee'ah |
| the street | ἡ ὁδὸς | ee oh'hohs' |
| the telegraph office | τὸ τηλεγράφειον | toh teeleh-grahfee'- ohn |
| the timber | τὸ ξυλεία | toh xeelee'ah |
| the town | ἡ πόλις | ee poh'lees |
| the town-hall | τὸ δημαρχεῖον | toh theemahrchee'- ohn |
| the tower | ὁ πύργος | oh peec'gohs |
| the tramway | { ὁ τροχιδρόμος (τὸ τραμβάι) | oh trohcheoh'thro- mohs (toh trahmvah'ee) |
| the university | τὸ πανεπιστήμιον | toh pahnepeestee'- meeohn |
| the valley | ἡ κοιλάς | ee keelahs' |
| the village | τὸ χωρίον | toh chohree'ohn |
| the water fall | ὁ καταρράκτης | oh kahlahrah'ktees |
| the wood | τὸ ξύλον | to xee'lohn |

II. Mankind; Relations.

(Ἡ ἀνθρωπότης; οἱ συγγενεῖς.)

| | | |
|-----------|---------|---------------|
| The aunt | ἡ θεία | ee thee'ah |
| a boy | ὁ ἀγόρι | en ahgo'h'ree |
| the bride | ἡ νύμφη | ee neem'fee |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| the bridegroom | ὁ γαμβρός | oh gahmvrōhs' |
| the brother | ὁ ἀδελφός | oh ahthelfōhs' |
| the child | τὸ παιδί | toh pe'thee' |
| childhood | παιδική ηλικία | pe'theekē' eele- ke'e'ah |
| the cousin | ὁ ἐξαδελφός | oh exah'thelfōhs |
| the daughter | ἡ θυγάτηρ ἡ κόρη | ee theegah'teer (ee koh'ree) |
| the daughter-in-law | ἡ νύμφη | ee neem'fee |
| the family | ἡ οἰκογένεια | ee eekohyen'ceah |
| the father | ὁ πατήρ | oh pah'teer' |
| the girl | ἡ κόρη ἡ κορίτσι | ee koh'ree (toh koh'reet'see) |
| the grand-daughter | ἡ ἐγγονή | ee eng-gohnēe' |
| a grand-father | εἰς παππός | ees pah'pōhs |
| the grand-mother | ἡ μάμη ἡ γιαγιά | ee mah'mee (ee yeeah'yeeah') |
| the grand-son | ὁ ἐγγόνος | oh en'gohnōhs |
| a guardian | ὁ φύλαξ | oh fee'lāh |
| the heir | ὁ κληρονόμος | oh kleeroh'nōh'mōhs |
| the husband | ὁ σύζυγος | oh see'zeegōhs |
| a man | ἕνας ἄνθρωπος | en'ahs ahn'throh- pōhs |
| the marriage | ὁ γάμος | oh gah'mōhs |
| a mother | μία μητέρα | mee'ah mee'teer |
| the nephew | ὁ ἀνεψιός | oh ahnepseeōhs' |
| the niece | ἡ ἀνεψιά | ee ahnepseeah' |
| the nurse | ἡ παραμύνα | ee pahrahmah'nah |
| the orphan | τὸ ὀρφανόν | toh ohrfahnōhn' |
| the parents | οἱ γονεῖς | ee gohnees' |
| the sister | ἡ ἀδελφή | ee ahthelfee' |
| the son | ὁ υἱός | oh eeōhs' |
| the son-in-law | ὁ γαμβρός | oh gahmvrōhs' |
| the uncle | ὁ θείος | oh thee'ōhs |
| the widow | ἡ χήρα | ee chee'rah |
| the widower | ὁ χήρος ἡ χηρίδα | oh chee'rōhs (oh cheereehōhs') |
| the wife | ἡ σύζυγος | ee see'zeegōhs |
| a woman | μία γυναίκα ἡ γυναίκα | mee'ah yeenēe' (mee'ah yeenēk'ah) |

12. The Human Body.

(Τὸ ἀνθρώπινον σῶμα.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| The ankle | ὁ ἀστράγαλος | oh alstrah'gahlols |
| the arm | ἡ βραχίον (τὸ μπράτσο) | oh vrah'chee'ohn (toh brah'tsoli) |
| the back | ἡ ράχη | ee rah'chee |
| the beard | ἡ γένειον (τὰ γένεια) | toli yen'eeohn (tah yen'eeali) |
| the blood | τὸ αἷμα | toli em'ah |
| the bloodvessels | τὰ αἱματώδη ἀγγεῖα | tah emah'toli'thee ahng-ghee'ah |
| the bones | τὰ ὀστά | tah olstali' |
| the bowels | τὰ ἔντερα | tah en'terali |
| the brain | ὁ ἐγκέφαλος | oh eng-ghef'ahlols |
| the breast | οἱ μαστοί | ee mahstee' |
| the cheek | ἡ παρειά (τὸ μάγουλο) | ee pahreeali' (toh mah'goololi) |
| the chest | τὸ στῆθος | toli stee'tholi |
| the chin | τὸ πηγούνι | toli peegoó'nee |
| the ears | τὰ ὦτα (τὰ αὐτιά) | tah oli'tali (tah ahfteeali') |
| the elbow | ὁ ἀγκών | oh ahng-goli' |
| the eye | ὁ ὀφθαλμός (τὸ μάτι) | oh ohftahl'mohs' (toh mah'tee) |
| the eye-brows | τὰ ὑπερήματα | tali free'theeah |
| the face | τὸ πρόσωπον | toli proli'solipoli |
| the fingers | τὰ δάκτυλα | tali thahk'teelali |
| the foot | ὁ ποῦς (τὸ πόδι) | oh poos (toh poh'thee) |
| the forehead | τὸ μέτωπον | toli met'olipoli |
| the hair | ἡ τρίχα (τὸ μαλλί) | ee tree'chali (toh mahlee') |
| the hand | ἡ χεῖρ (τὸ χέρι) | ee cheer (toh cher'ee) |
| the head | ἡ κεφαλή (τὸ κεφάλι) | ee kef-ahlee' (toh kef-ah'lee) |
| the heart | ἡ καρδιά | ee kahr'thee'ah |
| the heel | ἡ πτέρνα (τὸ τακούνι) | ee pter'nah (toh talh'koo'nee) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------|--------------------------------|--|
| the jaw | ἡ σιαγών | ce seeahgohn' |
| the joints | ἡ ἄρθρωσις | ce ahr'throhsees |
| the kidneys | τὰ νεφρά | tah nef-rah' |
| the knee | τὸ γόνατον | toh gohn'ahtohnh |
| the leg | ἡ κνήμη (ἡ γάμπα) | ce k-nec'mee (ce galim'bah) |
| the limb | τὸ μέλος | toh mel'ohs |
| the lips | τὰ χείλη | tah chee'lee |
| the liver | τὸ ἥπαρ (τὸ σιχρότι) | toh ee'pah'r (toh seekoh'tee) |
| the lung | ὁ πνεύμων | oh pnev'mohn |
| the moustache | ὁ μύστις (τὸ μουστάκι) | oh mees'tahx (toh moostah'kee) |
| the mouth | τὸ στόμα | toh stoh'mah |
| the nails | οἱ ὀνύχες (τὰ νύχια) | ce oh'neechess (tah nee'cheeah) |
| the neck | ὁ λαιμός | oh lemohs' |
| the nose | ἡ μύτη | ce mee'tee |
| the ribs | τὰ πλευρά | tah plevrah' |
| the five senses | αἱ πέντε αἰσθησεις | ch pen'teh esthee'- sees |
| the sight | ἡ ὄρασις | ce oh'rahsees |
| the hearing | ἡ ἀκοή | ce ahkoh-ee' |
| the smell | ἡ ὀσφρησις | ce ohs'freesees |
| the taste | ἡ γεῦσις | ce yef'sees |
| the touch | ἡ ἅψις | ce ahfee' |
| the shoulders | οἱ ὥμοι | ce oh'mee |
| the side | τὸ πλευρόν | toh plevrohn' |
| the skin | τὸ δέρμα | toh ther'mah |
| the skull | τὸ κρανίον | toh krahnce'ohn |
| the spine | τὸ ραχικόσκαλον | toh rahchohkoh'- kahlohnh |
| the stomach | ὁ στομάχος | oh stoh'mahchohs |
| the temples | οἱ κρόταφοι (τὰ μετέγγια) | ce kroh'tahfee (tah meeleeng'ghee- |
| the throat | ὁ λαιμός | oh lemohs' [ah] |
| the thumb | ὁ ἀντίχειρ | oh ahntee'cheer |
| the toe | ὁ μέγας δάκτυλος (τὸ ποδός) | oh meg'ahs thahk'- teelohs too poh- thohs' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------|--------------------------|-----------------------------------|
| the tongue | ἡ γλῶσσα | ce glohs'sah |
| the tooth | τὸ ὄντι | toh thohn'tee |
| the whiskers | ἡ ζουλοι (φοβούρες) | ee'oolce (fahvolree'tess) |
| the wrist | ὁ καρπός (τῆς χειρός) | oh kahrpohs' (tees cheer-lis') |

13. Health.

(See Conversations, p. 107.)

| | | |
|--------------------------------|---------------------------------|--|
| An accident | ἐν δυστύχημα | en theestee'cheemah |
| the ambulance | τὸ περιφορητὸν νοσο- κομεῖον | toh pereefohree- tohn nohslohkoh- mee'ohn |
| a bandage | εἰς ἐπίδεσμος | ees epee'thessmohs |
| a bite | ἐν δάγκυμα | en thahng'gahmah |
| blindness | τυφλότης | teefoh'tees |
| a blister | τὸ ἐκθόριον (ἐνα βεζικιτόρι) | toh ektho'reeohn (en'ah vezeekah- toh'ree) |
| a bruise | εἰς μώλωψ | ees moh'lohps |
| a burn | ἐνα κύσιμον | en'ah kahf'scemohn |
| a chill | ἐνα κρύωμα | en'ah kree'ohmah |
| chilblains | ξεπάγιασμα | xepah'yeeahsmah |
| a cold | μία καταρροή | mee'ahkahlahrolee' |
| cold-cream | κολκρέμι | kohlkrein'ee |
| the complaint | ἡ ἀδιαθεσία | ce ah/theeahtheli- see'ah |
| contagion (contagious illness) | κολλητικὸν νόσημα | kohleeteeekohn' noli'seemah |
| corns | κάλαι | kah'lee |
| a cough | βήχας | vee'chahs |
| cough-mixture | μαλακτικὸν (τοῦ βηχός) | mahlahkteeekohn' (too veechohs') |
| cramp | μούδιασμα | moo'theeahsmah |
| the cure | ἡ θεραπεία (ἡ κοῦρα) | ee therahpee'ah (ee koo'rah) |
| deafness | κουφαμάρα | koofahmah'rah |
| a dentist | εἰς ὀδοντοιατρός | ees ohthohn-toh-ee- ahtrohs' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| diarrhœa | διάρροια | theeah'reeah |
| diet- | δίαιτα | thee'et-ah |
| the doctor | ὁ ἱατρός | oh eeahtrohs' |
| the draught (medicine) | τὸ ἱστρικόν | toh eeahtreekohn' |
| a druggist | ὁ φαρμακοποιός | oh fahrmahkohlpee-ohs' |
| exercise | ἄσκησις | ahs'keesees |
| exhaustion | ἐξάντλησις | exahn'tleesces |
| faintness | λειποθυμία | leepohthcemece'ah |
| fatigue | κόπωσις | koh'pohsees |
| the fever | ὁ πυρετός | oh peeretohs' |
| the fracture | ἡ θραῦσις (τὸ σπάσιμον) | ee thrah'f'sces (toh spah'scemohn) |
| the gout | ἡ ἀρθρίτις | ee ahr'three'tees |
| the headache | ὁ πονοκέφαλος | oh pohnohef'ah-lohs |
| the hoarseness | τὸ βράχυνισμα | toh vrah'chneeahs-mah |
| the hospital | τὸ νοσοκομεῖον | toh nohsokohmee'-ohn |
| the illness, sickness | ἡ ἀσθένεια (ἀρρώστια) | ee ahsthen'ceah (ahroh'steeah) |
| the indigestion | ἡ δυσπεψία | ee theespepee'ah |
| the inflammation | ἡ φλόγωσις | ee floh'golisees |
| the lameness | ἡ κουτσαμάρια | ee kootsahmah'rah |
| the medicine | τὸ ἱατρικόν | toh eeahtreekohn' |
| neuralgia | νευρολγία | nevrah'l-yee'ah |
| a nurse | μία νοσοκόμος | mee'ah nohsokoh'-mohs |
| the ointment | ἡ ἀλοιφή | ee ahleeffee' |
| the pain | ὁ πόνος | oh poh'nohs |
| paralysis | παράλυσις | pahrahleesce'ah |
| a pill | ένα χάπι | en'ah chah'pee |
| the poison | τὸ δηλητήριον | toh theelectee'rec-ohn |
| a poultice | ἐν κατάπλασμα | en kah'tah'plahsmah |
| the prescription | ἡ συνταγή | ee seentahyee' |
| the remedy | τὸ φάρμακον | toh fahr'mahkohn |
| a rest | εἰς ἀνάπαυσις | ees ahnah'pahfsees |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------|-----------------------------|------------------------------------|
| salts | ἅλατα | ah'lahtah |
| a scald | ἐν καύσιμον | en kahf'seemohn |
| a scratch | μία τρουγγριονιά | mee'ah troong-grah-necah' |
| sea-sickness | ναυτίασις | nahftee'ahsees [ohs |
| a sore throat | ἐνας πονόλαιμος | en'ahs polnoh'leni- |
| a sprain | ένα στραγγούλισμα | en'ah strahng-goo'-leesmah |
| the sting | { τὸ κόκκαλον τῆς κνήμης | toh koh'kahlohn tees k-nee'mees |
| a tonic | ἐν τονικόν | en tohneekohn' |
| toothache | πονόδοντος | polnoh'thohntohs |
| the wound | ἡ πληγή | ee plee-yec' |

14. Dress.

(Τὰ ἐνδύματα.)

(See Shopping, Dressmaker, etc., pp. 109, 111, 112.)

| | | |
|-------------------|--|--|
| An apron | μία ὑπροσθέλλα | mee'ah brohsthe'l'ah |
| a blouse | μία μπλοῦζα | mee'ah bloo'zah |
| the bonnet | ἡ σκούφια | ee skoo'feeah |
| the boots | τὰ ὑποδήματα | tah cepolthee'mah-tah |
| the bracelet | τὸ βραχιόλι | toh vrahcheoh'lee |
| the braces | { οἱ ἀρτήρες περι- σκελίδος (τιράντες) | ee ah-ohrtce'ress pereeskelee'thohs (teerahn'tess) |
| the brooch | ἡ καρφίτσα | ee kahrfée'tsah |
| the brush | ἡ βούρτσα | ee voor'tsah |
| the button-hook | τὸ κουμβοτῆρι | toh koomvohtee'ree |
| the buttons | τὰ κουμβιά | tah koomvceah' |
| the cap | ὁ σκούφος | oh skoo'fohs |
| a chemise | ἐν ὑποκάμισον | en eepohkah'mee-sohn |
| the cloak | ένα ρούχον | en'ah roo'chohn |
| the clothes-brush | ἡ βούρτσα τῶν ρούχων | ee voor'tsah tohn' roo'chohn |
| a coat | ἐν ἐνδύμα | en en'theemah |
| the collar | ὁ κολλάρος | oh kohllah'roh |
| the comb | τὸ κτένι | toh kten'ee |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------|-------------------------------|---|
| the cotton | τὸ βαμβάκι | toh vahmval'kee |
| the cuffs (of shirts) | τὰ μανικέτια | tah mahneeket'eeah |
| the drawers | τὰ ἐσώβρακα | tah esoh'vrahkah |
| the dress | τὸ ἔνδυμα | toh en'theemah |
| | { ἡ ἔνδυμασία | ee entheemah- |
| the dress suit | { (τὸ κοστούμι) | see'ah (toh kohstoo'mee) |
| the evening dress | ἡ βελάδα | ee velah'thah |
| the gaiters | ἡ γκέτες | ee get'ess |
| the garters | ἡ καλτσοδέτες | ee kahltsoh'thet'ess |
| the gloves | { τὰ χειρόκτια | tah cheerohk'teeah |
| | { (τὰ γάντια) | (tah gahn'teeah) |
| the hairpin | ἡ φορικήτα | ee foorket'ah |
| the hat | { ὁ πῖλος | oh pee'lohs |
| | { (τὸ καπέλλο) | (toh kahpel'loh) |
| a handkerchief | ἐν μανδύλι | en mahnthee'lec |
| a lace | ἡ θαντέλλα | ee thahntel'ah |
| a lining | ἡ ῥόδρα | ee foh'thrah |
| a neck-lace | ἐν περιδέραιον | en pereether'ch-ohn |
| a necktie | { εἰς λαιμοδέτης | ees lemoh'thet'ees |
| | { (μία κραβάτα) | (mee'ah krahvah'- tah) |
| a needle | μία βελώνη | mee'ah veloh'nee |
| an overcoat | ἐν ἐπανωφόριον | en epahnohfoh'ree- ohn |
| the parasol | { τὸ ἀλεξήλιον | toh ahlexee'leeohn |
| | { (τὸ παρασόλι) | (toh palrahsoh'lee) |
| the petticoat | τὸ φουστάνι | toh foostah'nee |
| the pins | ἡ καρφίτσες | ee kahrfeet'sess |
| the pocket | { τὸ θυλάκιον | toh theelah'keeohn |
| | { (ἡ τσέπη) | (ee tsep'ce) |
| the purse | { τὸ χρηματοφυλά- κιον | toh chreemah'toh- feelah'keohn |
| | { (τὸ πουγγί) | (toh poong-ghee') |
| a ring | ἐν δακτυλίδι | en thakteelee'thee |
| the scissors | τὸ ψαλλίδι | to psahlee'thee |
| a shirt | ἐν ὑποκάμισον (τῆς κόλλας) | en eepohkah'mee- sohn (tees koh'- lahs) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------|---|--|
| the shoe-horn | { τὸ ὑποδμήριον τὸ κόκκαλον (παπουτσιῶ) | toh eepoh'thetee'ree-ohn toh koh'kahlohn (pahpootseeoo') |
| the shoes | { τὰ ὑποδήματα (τὰ παπούτσια) | tah eepothee'mah-tah (tah pahpoot'seeah) |
| the skirt | ὁ ποδόγυρος | oh poh'toh'yeeorohs |
| the sleeve | τὸ μανίκι | toh mahnee'kee |
| the slippers | ἡ παντοῦφλας | ee pahntoo'fless |
| the socks | { ἡ κάλτσες (τὰ τσουράπια) | ee kahl'tsess (tah tsoorah'peeah) |
| the stays (corset) | { ὁ στιθόδεσμος (ὁ κορσές) | oh steethoh'thes-mohs (oh kohrsess') |
| the stocking | ἡ κάλτσα | ee kahl'tsah |
| the suit | ἡ φορεσιά | ee fohresseeah' |
| the thread | ἡ κλωστή | ee klohstee' |
| the toilet | { ὁ στολισμός (ἡ τουαλέττα) | oh stohleesmohs' (ee tooahlet'ah) |
| the trousers | τὰ πανταλόνια | tah pahntahloli'-neeah |
| the umbrella | { τὸ ἀλεξιβρόχιον (ἡ ὀμβρέλλα) | toh ahlexeevroh'-chreeohn (ee ohmvrel'ah) |
| the under-vest | { τὸ ὡκάρδι (τὸ γελέκι) | toh sohkah'r'thee (toh yeh-lek'ee) |
| the veil | ἡ σκέπη | ee skep'ee |
| a waistcoat | ἓνα γελέκι | en'ah yeh-lek'ee |
| the walking-stick | ἡ ράβδος | ee rahv'thohs |
| a watch | ὃν ὥρολόγιον | en ohrohloh'yeeohn |
| the watch-chain | ἡ ἀλυσσιδα | ee ahleesee'thah |

15. Food and Drink.

(Τρόφιμα καὶ πωτά.)

(See Vocabularies 4 and 6, pp. 15 and 18, also Conversations pp. 103 to 105.)

| | | |
|-------------------|---------------|------------------------|
| Bacon | χοιρινό | cheereenoh' |
| the bread (brown) | τὸ μαῦρο ψωμί | toh mah'vroh psol-mee' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------|------------------------------|------------------------------------|
| the bread (new) | τὸ φρέσκο ψωμί | toh fres'koh psoh-mee' |
| the bread (stale) | τὸ ξερὸ ψωμί | toh xeroh' psohmee' |
| beef | βωδινό | votheenoh' |
| beef-steak | μπιφτέκι | beeftek'ee |
| beer | ζύθος (μπύρρα) | zee'thohs (bee'rah) |
| butter | τὸ βούτυρον | toh voo'teerohn |
| a cake | ἐν γλύκισμα | en glee'keesmah, |
| cheese | τυρί | teerec' |
| chocolate | σοκολάτα | sohkohlah'tah |
| a cigar | ἐνα ποῦρο | en'ah poo'roh |
| claret | οἶνος (κρασί) | ee'nohs (krahsee') |
| coffee | καφές | kahfess' |
| the cream | τὸ ἀνθόγαλα ἢ (τὴν κρέμα) | toh ahnthoh'gahlah (ee krem'ah) |
| curry | ριζότο (or) πιλάφι | f reezoh'toh l peelah'fee |
| eggs | ὠά (αὐγά) | oh-ah' (ahvgah') |
| the flour | τὸ ἀλεύρι | toh ahlev'ree |
| fat | πάχος | pah'chohs |
| fish | ψάρι | psah'ree |
| game | κυνῆγι | keenee'yee |
| ham | χοιρινό | cheereenoh' |
| honey | μέλι | mel'ee |
| the ice, ice cream | ὁ πάγος, τὸ παγω- τὸν | oh pah'gohs, tol pahgohtohn' |
| jam (preserve) | γλυκό | gleekoh' |
| kidneys | νεφρὰ ἢ (τζίεράκια) | nefrah' (tzeerah'keeah) |
| lamb | ἀρνάκι | ahrnah'kee |
| the lean | τὸ ψαχνόν | toh psahchnohn' |
| lemonade | λεμονάδα | lemohnah'thah |
| lunch | γεῦμα | yev'mah |
| macaroni | μακαρόνια | mahkahroh'neeah |
| meat | κρέας | kreh'ahs |
| meat (boiled) | βραστὸ κρέας | vrahstoh' kreh'ahs |
| meat (roast) | ψητὸ κρέας | pseetoh' kreh'ahs |
| milk | γάλα | gah'lah |
| mustard | μουστάρδα | moostahr'thah |
| mutton | πρόβιον | proh'veeohn |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------|------------------------|---------------------------------|
| mutton cutlets | πρόβιες μπριζόλες | proh'vee-ess bree-zoh'less |
| oil | έλαιον (λάδι) | el'eh-ohn (lah'thee) |
| an omelet | μία ὀμελέττα | mee'ah ohmelet'ah |
| pastry | πάστα | pah'stah |
| peas | πιζέλια | peczel'ecah |
| pepper | πιπέρι | pecpeli'ree |
| pickles | τουρσί | toorseé' |
| pork | τὸ χοιρινόν | toli cheereenohn' |
| potatoes | ἡ γεώμηλα (πατάτες) | yeh-oh'meelah (pah'tah'tess) |
| poultry | τὰ πουλαρικά | tah poolahreekah' |
| a pudding | ἐν γλύκισμα | en glee'keesmah |
| rice | ρίζι | ree'zee |
| a roll | ἐν ψωμάκι | en psomah'kee |
| salad | σαλάτα | sahlah'tah |
| salt | ἅλας | ah'lahs |
| sauce | σάλτσα | sahl'tsah |
| a sausage | ἐνα λουκάνικο | en'ahlookah'neekoh |
| soda-water | νερὸ τοῦ σέλτζ | neroh' too seltz |
| soup | σουπα | soo'pah |
| sugar | ζάχαρι | zah'chahree [peh'] |
| supper | δειπνον (σουπέ) | thee'puohn (soo- |
| sweets | γλυκίσματα | gleekees'malindah |
| tea | τέιον (τζάι) | teh'eeohn (tzah'ee) |
| tobacco | καπνός | kahpnohs' |
| under-done | μισοψιμένο | mecsohpseemen'oh |
| veal | βιδέλο | veethel'oh |
| vegetables | λαχανικά | lahchahneekah' |
| vinegar | ξύδι | xee'thee |
| water, | ὕδωρ (νερό) | ee'thoor (neroh') |
| well-done | καλοψιμένο | kahlolipseemen'oh |
| wine | οἶνος (κρασί) | ee'nohs (krahsee') |

16. Cooking and Eating Utensils.

(Χρειώδη μαγειρικῆς καὶ τραπέζης.)

| | | |
|-------------|-----------------------------------|---|
| The carvers | τὸ μαχαιροπύρουνο (τοῦ ρόστου) | toli mahcherolipsee'- roonoh (too roh'- stoo) |
|-------------|-----------------------------------|---|

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| the cruet | τὸ λαδικό | toh lahtheekoh' |
| a cup | { μία τζάσκα (ἐν φιλτζάνι) | mee'ah tzahs'kah (en feeltzah'nee) |
| the decanter | τὸ καραφόκι | toh kahrahfoh'nee |
| the dish | τὸ φαγητόν | toh fah-yectohn' |
| a fork | τὸ πιροῦνι | toh peeroo'nee |
| the frying-pan | τὸ τηγάνι | toh teegah'nee |
| a glass | ἐν ποτήρι | en polteé'ree |
| a jug | ὁ λάγηνος | oh lah'yeenohs |
| the coffee-pot | τὸ καφεζευπρίκι | toh kahfembree'kee |
| a knife | ἐν μαχαίρι | en mahcheh'ree |
| the nut-crackers | τὸ σπαστήρι | toh spahstee'ree |
| the oven | ὁ φούρνος | oh foor'nohs |
| the plate | τὸ πιάτο | toh peeah'toh |
| the sauce-pan | ἡ κατζαρόλα | ee kahtzahroh'lah |
| a saucer | ἐν πιατάκι | en peeah'tah'kee |
| a serviette | μία πετσέττα | mee'ah petset'ah |
| the soup-ladle | ἡ κουτάλα τῆς σοῦ- πας | ee kootah'lah tees soo'pahs |
| a spoon | ἓνα χουλιάρι | en'ah choolecah'ree |
| a table-spoon | ἓνα χουλιάρι τῆς σοῦπας | en'ah choolecah'ree tees' soo'pahs |
| a dessert-spoon | ἓνα χουλιάρι τοῦ φρούτου | en'ah choolecah'ree too froo'too |
| a tea-spoon | ἓνα χουλιαράκι | en'ah choolecahrah'- |
| the stove | τὸ φουρνέλο | toh foornel'oh [kee |
| the table-cloth | τὸ τραπεζομάνδουλον | toh trahpezoh- mahn'theelohn |
| the tea-pot | ἡ τζαίερα | ee tzah-ee-eh'rah |
| the water-bottle | ἡ καράφα | ee kahrah'fah |

17. House and Furniture.

(Ἡ οἰκία καὶ τὰ ἔπιπλα.)

(See also Vocabulary 16 above.)

| | | |
|-------------|------------------------------|------------------------------------|
| An armchair | μία πολυθρόνα | mee'ah pollee- throh'nah |
| the ashes | ἡ στάχτες | ee stahk'tess |
| the balcony | { ὁ ἐξώστης (τὸ μπαλκόνι) | oh exohs'tees (toh bahlkoh'nee) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------|---|--|
| the basin | ἡ λεκάνη | ee lek-ah'nee |
| a basket | ἐν καλάθῃ | en kahlah'thee |
| the bath | τὸ λουτρόν | toh lootrohn' |
| the bathroom | τὸ δωμάτιον τοῦ λουτροῦ | toh thohmah'teeohn too lootroo' |
| the bed | { ἡ κλίνη (τὸ κρεβάτι) (τὸ δωμάτιον ὕπνου | ee klee'nee (toh krev-ah'tee) to thohmah'teeohn eep'noo |
| the bedroom | { (ἡ κρεββατοκά- μαρα) | (ee krev-ah-toh-kah'- mahrah) [toh |
| a bedstead | ἐν ξυλοκρέββατο | en xeelohkrev'ah- |
| the bell | τὸ κουδούνι | toh koothoo'nee |
| a blanket | { ἐν σκέπασμα (ἐν πάπλωμα) | en skep'ahsmah (en pah'plohmah) |
| the blind | { τὸ παραπέτασμα (τὸ στόρι) | toh pahrahpet'ahs- (toh stoh'ree) [mah |
| the bolster | ἡ μαξιλάρα | ee mahxeelah'rah |
| the bookshelves | τὰ ράφια | tah rah'feeah |
| a box | ἐν κουτί | en kootee' |
| the broom | ἡ σκούπα | ee skoo'pah |
| the cabinet | τὸ γραφεῖον | toh grahfee'ohn |
| the candle | τὸ ἄλκιμματοκέρι | toh ahleemah-toh- |
| the carpet | { ὁ τάπης (τὸ χαλί) | oh tah'pees [kel'ree (toh chahlee') |
| the ceiling | { ἡ ὀροφή (τὸ ταβάνι) | ee ohrohfee' (toh tahvah'nee) |
| the cellar | τὸ ὑπόγειον | toh eepoh'yeeohn |
| a chair | μία καθέκλα | mee'ah kahtheh'lah |
| a clock | ἐν ὥρολόγιον | en ohrohloh'yeeohn |
| the coals | τὰ κάρβουνα | tah kahr'voonah |
| the coal-vase | ἡ ἀνθρακοθήκη | ee ahnthrahkoh- thee'kee |
| the couch | ὁ καναπές | oh kahnah'pess' |
| the counterpane | τὸ σκέπασμα | toh skep'ahsmah |
| a cupboard | { τὸ ἀρμάρι (τὸ δοράπι) | toh ahrmah'ree (toh thohlah'pee) |
| the curtain | τὸ παραπέτασμα | toh pahrahpet'ahs- mah [rah |
| a cushion | μία μαξιλάρα | mee'ah mahxeelah'- |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------|-----------------------------------|--|
| the dining-room | ἡ τραπεζαρία | ee trahpezahree'ah |
| the door | { ἡ θύρα (ἡ πόρτα) | ee thee'rah (ee pohr'tah) |
| the drawing-room | { ἡ αἴθουσα (τὸ σαλόνι) | ee eth'oosah (toh sahloh'nee) |
| the drawers | τὰ συρτάρια | tah seertah'recah |
| the dresser | σκευοθήκη μαγει- ρείου | skevothec'kee mah-yeerce'oo |
| the dressing-table | τραπέζι τοαλέττας | trahpel'zee toh-ah- let'tahs [fohs] |
| the electric light | τὸ ἤλεκτρικὸν φῶς | toh eelektreekohn' |
| the entrance-hall | ἡ εἰσοδος τῆς οἰκίας | ee ee'solthohs tees eekee'ahs |
| the fender | τὸ φέντερ | toh fen'der |
| the floor | τὸ πάτωμα | toh pah'tohmah |
| a footstool | { ὑποπόδιον (σκαμνάκι) | eepohpoli'theehohn (skahmnah'kee) |
| the garden | ὁ κήπος | oh kee'pohs |
| the gas | τὸ ἀεριοφῶς | toh ah-erecoh'fohs |
| the grate | ἡ ἐσχάρα | ee eschah'rah |
| the key | τὸ κλειδί | toh kleethec' |
| the kitchen | τὸ μαγειρεῖον | toh mahyeerce'ohn |
| the lamp | ἡ λάμπα | ee lahmpah |
| the landing | τὸ μεσόβαθρον | toh mesoh'vuli- throhn [keehohn] |
| the larder | τὸ ὀψοφυλάκιον | toh ohpsolfeelah' |
| the library | τὸ βιβλιοπωλεῖον | toh veevleehpolh- lee'ohn |
| a lid | { ἐν σκέπασμα (ἐνα καπάκι) | en skep'alismah (en'ah kahpah'kee) |
| the lock | ἡ κλειδαριά | ee kleethahreeah' |
| a looking-glass | εἷς καθρέπτης | ees kahthrep'tees |
| the mat | ἡ ψάθα | ee psah'thah |
| the matches | { τὰ πυρίτια (τὰ σπίρτα) | tah peeree'teeah (tah speer'tah) |
| the mattress | τὸ στρώμα | toh stroh'mah. |
| the passage | ἡ οἰσδος | ee thee'olthohs |
| the piano | { τὸ κλειδοκύμβαλον (τὸ πιάνο) | toh kleethohkeem'- vahlohn (toh peeah'noh) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|-----------------|---|--|
| a picture | { μία εικών (μία ζωγραφία) | mee'ah eekohn' (mee'ah zohgrah-fee'ah) |
| a pillow | ἐν προσκέφαλον | en prohskef'ahlohn |
| pillow-cases | { κλίφια (προσκεφα- λαίου) { προσκεφαλοθήκη | kleefeeah(prohskef-ahleh'oo) [keeprohskefahlohthee'- |
| the poker | τὸ σκάλευθρον | toh skah'lefhrohn |
| a pot | ἐν δοχεῖον | en thohchee'ohn |
| the roof | ἡ στέγη | ee steh'yee |
| the room | { ὁ θάλαμος (τὸ δωμάτιον) | oh thah'lahmohs (toh thohmah'tee-ohn) |
| a seat | ἐν κάθισμα | en kah'theesmah |
| the sheets | τὰ σενδόνια | tah senthoh'neeah |
| the shelf | ἡ ράφη | ee rah'fee |
| the shovel | τὸ φτυάρι | toh fteeah'ree |
| the sideboard | { ἡ σκευοθήκη (ὁ μπουφρές) | ee skevohthee'kee (oh boofress') |
| the sink | ὁ νεροχύτης | oh nerohechee'tees |
| the smoke | ὁ καπνός | oh kahpnohs' |
| the soap | τὸ σαποῦνι | toh sahpooh'nee |
| the sofa | ὁ σοφᾶς | oh solfahs' |
| the soot | ἡ καπνία | ee kahpnceah' |
| a spark | εἰς σπινθήρ | ees speentheer' |
| the staircase | { ἡ κλίμαξ (ἡ σκάλες) | ee klee'mahx (ee skah'less) |
| the stairs | τὰ σκαλοπάτια | tah skahlohpath'-teeah [recohn |
| the study | τὸ σπουδαστήριον | toh spoothahstee'- |
| a table | ἐν τραπέζι | en trahpez'ee |
| the table-cloth | τὸ τραπεζομάνδυλον | toh trahpezoh-mahn'theelohn |
| the table-linen | λευκὸν τραπεζο- μάνδυλον | lefkohn' trahpezoh-mahn'theelohn |
| the tongs | ἡ πηράγρα, ἡ μασιά | ee peerah'grah, ee mahseeah' |
| a towel | ἐν προσόψι | en prohsoh'psee |
| a trunk | ἐν κιβώτιον | en keevoh'tecohn |
| the verandah | ἡ βεράνδα | ee verahn'tlah |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------|------------------|------------------------|
| the wall | ὁ τοῖχος | oh tec'chohs |
| the wall-paper | χαρτί τοῦ τοίχου | chartee' toh tee'- |
| the wash-stand | τὸ λουστήριον | oh loosteer' [choo |
| the window | τὸ παράθυρον | (toh lah'vohmah'noh) |
| a writing-desk | ἐν γραφείῳ | toh pal'rah' theero'hn |
| | | en graf'fee'oh |

18. Religion.

(Θρησκεία.)

(See also Vocabulary 9, p. 23.)

| | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|--|
| The aisle | ἡ πλέρυξ ἐκκλησίας | ee pleh'reex ekklee-seeahs' [pezah |
| the altar | ἡ ἁγία τράπεζα | ee ah'yee'ah trah'- |
| an anthem | ἐν ἀντίφωνον | en ahntee'folnohn |
| the archbishop | ὁ ἀρχιεπίσκοπος | oh ahrch'ee-ep'ee'-skohpohs |
| baptism | βάπτισμα | vahp'teesmah |
| the benediction | ἡ εὐλογία | ee evlohyee'ah |
| the Bible | ἡ Βίβλος | ee veev'loh |
| the bishop | ὁ ἀρχιερεὺς | oh ahrch'ee-erefs' |
| the cathedral | ἡ μητρόπολις | ee meetroh'pohlees |
| the cemetery | τὸ κοιμητήριον | toh keemeete'e'ree-oh |
| the chapel | τὸ παρεκκλήσιον | toh pal'reklee'see- |
| the choir | ὁ χορός | oh chohroh's' [oh |
| the church | τὸ ναός | oh nah-ohs' |
| the clergyman (the protestant priest) | ἡ ἐκκλησία | (ee ekleecsee'ah) |
| | ὁ ἱερεὺς (τῶν διαμαρτυρουμένων) | oh ee-erefs' (tohn theeahmah'rtee-roomen'oh) |
| the collection | ὁ δίσκος | oh thee's'kohs |
| communion | μετάληψις, κοινωνία | metah'leepsees, kee-nohnee'ah |
| a confession | μία ἑξομολόγησις | mee'ah exohmoh-loh'yeesees |
| a confessor | ὁ πνευματικός | oh p-neumahtee- |
| creed | θρησκεία | threeskee'ah [kohs' |
| deacon | διάκονος | theeah'kohnohs |
| the doxology | ἡ δοξολογία | ee thohxohlohyee'ah |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------|---------------------------|---|
| an epistle | ἡ ἐπιστολή | ee epeestohlee' |
| evensong | ἐσπερινή προσευχή | espreenee', prohi- |
| the faith | ἡ πίστις | eepee'stees [sefchee' |
| the feast | ἡ ἐορτή | ee eh-ohrtee' [thrah |
| the font | ἡ κολυμβήθρα | ee kohlecmvee'- |
| the gospel | τὸ εὐαγγέλιον | toh evahng-ghel'ee |
| God | ὁ Θεός | oh theh-ohs' [ohn |
| the grave (tomb) | ὁ τάφος | oh tah'fohs |
| the Greek Church | ἡ Ὁρθόδοξος Ἐκκλη- σία | ee ohrthoh'thohxohs ekleesee'ah |
| the Holy Ghost | τὸ Ἅγιον Πνεῦμα | toh ah'yeeohn |
| (Spirit) | | p-neu'mah [thohs |
| Holy Synod | Ἱερά Σύνοδος | ee-eh-rah' seen'oh- |
| the hymn | ὁ ὕμνος | oh eem'nohs [ohn |
| the hymn-book | τὸ ὑμνολόγιον | toh eemnohloli'yee- |
| Jesus Christ | Ἰησοῦς Χριστός | ee-eesoos' chree- stohs' |
| the lesson | ἡ ἀνάγνωσις τῆς Γραφῆς | ee alnahg'nolhsees tees' graphees' |
| the litany | ἡ λιτανεία | ee leetalnee'ah |
| the Lord's Prayer | τὸ Πάτερ ἡμῶν | toh pah'tehr ee- |
| the marriage | ὁ γάμος | oh gah'mohs [mohn' |
| the mass | ἡ λειτουργία | ee leetoor-yee'ah |
| matins | ὁ ὄρθρος | oh ohr'throhs |
| the minister | ὁ λειτουργός | oh leetoorgohs' |
| the missionary | ὁ ἐραπόστολος | oh ee-elrahlpohs'- tohlolhs |
| the mission-station | ἡ ἐραποστολική ἐδρα | ee ee-eralpohstoh- leekee' het'h'rah |
| the offertory | ἡ προσκομιδή | ee prohskohmee- thee' |
| the organ | τὸ ὄργανον | toh ohr'gahnohn |
| Patriarch | ὁ Πατριάρχης | oh pahtreeahr'chees |
| prayer | προσευχή | prohsefchee' [recoln |
| a prayer-book | ἐν προσευχητάριον | en prohsefcheetah'- |
| the preacher | ὁ ἐροκήρυξ | oh ee-erohkee'reex |
| the priest | ὁ ἱερεύς | oh ee-erefs' |
| a protestant | εἰς διαμαρτυρούμε- νος | ees theeahmahrtee- roo'menohs |
| the pulpit | ὁ ἄμβων | oh ahm'vohn |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------|------------------------|-----------------------------------|
| the ritual | τὸ εὐχολόγιον | toh efchohloh'yee- ohn |
| a roman catholic | εἰς καθολικός | ees kahthohleekohs' |
| the sacrament | τὸ μυστήριον | toh meestee'reeohn |
| a saint | εἰς ἅγιος | ees ah'yeeohs |
| the salvation | ἡ σωτηρία | ee soh-teeree'ah |
| the Saviour | ὁ Σωτήρ | oh soh-teer' |
| a seat | ἐν στασίδι | en stahsee'thee |
| the sermon | ἡ διδασχὴ (ὁ λόγος) | ee theethahchee' (oh loh'gohs) |
| the service | ἡ ἀκλουθία | ee ahkohloothee'ah |
| the Trinity | ἡ Ἁγία Τριάς | ee ah'yee'ah treeahs' |
| the tolling | ἡ κωδωνοχρουσία | ee kohthohnohkroo- see'ah |
| vespers | ἐσπερινός | espeereenohs' |
| worship | λατρεία | lahitree'ah |

19. Professions and Trades.

(Ἑπαγγέλματα καὶ τέχναι.)

(See Shopping, p. 109.)

| | | |
|----------------|----------------------------------|--|
| A baker | ἡ εἰς ἄρτοποιίας (ἐνας ψωμάς) | ees ahrtohpoh'lees (en'ahs psohmahs') |
| the banker | ὁ τραπεζίτης | oh trahpezee'tees |
| a barber | εἰς κουρεύς | ees koorefs' |
| a bookbinder | εἰς βιβλιοδέτης | ees veevleeohtheli'- tees [lees |
| the bookseller | ὁ βιβλιοπώλης | oh veevleeohpoh'- |
| the brewer | ὁ ζυθοπώλης | oh zeethohpoh'lees |
| the butcher | ἡ εἰς κρεωπώλης (ὁ κατσαπής) | oh kreh-ohpoh'lees (oh kahsah'pees) |
| the carpenter | ὁ ξυλουργός | oh xeeloorgohs' |
| the chemist | ὁ φαρμακοποιός | oh fahrmahkohpee- ohs' |
| the clerk | ὁ ὑπάλληλος | oh eepah'leelohs |
| the consul | ὁ πρόξενος | oh proh'xenohs |
| the ambassador | ὁ πρέσβυς | oh press'vees |
| the cook | ὁ μάγειρος | oh mah'yeeerohs |
| a dairyman | εἰς γαλακτοπώλης | ees gahlahktol- poh'lees |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------|------------------------------------|---|
| a dentist | εἰς ὀδοντοιατρός | ees ohthohntoh-ee-ahtrohs' |
| a doctor | εἰς ἱατρός | ees eeahtrohs' |
| an engineer | εἰς μηχανικός | ees meechahnee- |
| the fisherman | ὁ ψαράς | oh psahrahs' [kohs' |
| the fishmonger | ὁ ἰχθυοπώλης | oh eechthceohpoh'-lees |
| a florist | εἰς ἀνθοπώλης | ees alnthohpoh'lees |
| a glazier | εἰς ὑαλοπώλης (ἐνας τζαμτζής) | ees eeahlohpol'lees (en'ahs tzahmtzees') |
| a goldsmith | εἰς χρυσοχός | eeschreesohchoh'ohs |
| the governess | ἡ παιδαγωγός | ee pethahgohgohs' |
| the guide | ὁ ὁδηγός | oh ohtheegohs' |
| the hatter | ὁ πιλοπώλης (ὁ καπελάς) | oh peelohpol'lees (oh kahpelahs') |
| the jeweller | ὁ ἀδαμαντοπώλης | oh ahthahmahntohpol'lees |
| the lawyer | ὁ δικηγόρος | oh theekeegoh'rohs |
| a man-servant | εἰς ὑπηρέτης | ees eepecret'ees |
| a maid-servant | μία ὑπηρέτρια | mee'ah eepecret'-reeah |
| a merchant | εἰς ἔμπορος | ees em'bohrohs |
| a messenger | εἰς ἀγγελιαφόρος | ees ahng-ghelceah-foh'rohs |
| a miller | εἰς μυλωθρός (ἐνας μυλωνάς) | ees meclolthrohs' (en'ahs meclolnahs') |
| the musician | ὁ μουσικός | oh mooseekohs' |
| a nurse | μία παραμάνα | mee'ah pahrahmah'-nah [teekohs' |
| an officer | εἰς ἀξιωματικός | ees ahxeeohmah- |
| the oculist, optician | ὁ πωλητής ἐργαλειῶν ὀπτικῆς | oh pohleétees' ehrgahlee'ohln ohp-teekes' |
| the photographer | ὁ φωτογράφος | oh foltohgrah'fohs |
| the policeman | ὁ ἀστυνομικός κλητήρ | oh alsteenohmee-kohs' kleeteer' |
| a porter | εἰς θυρωρός | ees theerohrohs' |
| the post-master | ὁ διευθυντής τῶν ταχυδρομείων | oh thee-eftheentees'tohn tahchee-throhmeé'ohn [loh- |
| a professor | εἰς διδασκαλός | ees theeethahs'kah- |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------------|------------------------------|---|
| the saddler | (ὁ κατασκευάζων ἐφιππεία) | oh kahhtahskeevah'- zohn ef-ee'peeah |
| the sailor | ὁ ναύτης | oh nahf'tees |
| the schoolmaster | ὁ σχολάρχης | oh schohlahr'chees |
| the shepherd | ὁ βοσκός | oh volskohs' |
| a smith | εἷς σιδιρουργός | eesseetheeroorgohs |
| a soldier | εἷς στρατιώτης | ees stralteeoh'tees |
| a student | εἷς μαθητής | ees mahtheetees' |
| a surgeon | εἷς χειρουργός | ees cheeroor'gohs |
| a tailor | εἷς ράπτης | ees rahp'tees |
| a teacher of lan- guages | εἷς γλωσσοδιδάσκα- λος | ees glhohsohthee- thahs'kahlohsh |
| a tradesman | εἷς ἔμπορος | ees em'bohrohsh |
| a watchmaker | εἷς ὥρολογιοποιός | ees ohrohlohghoh- peeohs' |

20. Ships and Shipping.

(Πλοῖα καὶ Ναυτικόν.)

(See Steamboat, p. 97.)

| | | |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| The anchor | ἡ ἄγκυρα | ee ahng'gheerah |
| the boat | τὸ πλοῖον | toh plee'ohn |
| the bow | ἡ πρῶρα | ee proh'rah |
| the cabin | ἡ καμπίνα | ee kahmbee'nah |
| a cable | εἷς κάλως | ees kah'lohsh |
| the captain | ὁ πλοίαρχος | oh plee'ahrchohsh |
| the crew | τὸ πλήρωμα | toh plee'rohmah |
| the deck | τὸ κατάστρωμα. | toh kahtah'stroh- mah |
| the flag | ἡ σημαία | ee seemeh'ah |
| a fishing-boat | ἐν ἀλιευτικὸν πλοῖον | en ahlee-efteekohn' plee'ohn |
| the helm (rudder) | τὸ δοῖακι τοῦ πηδα- λίου | toh theeah'kee too peethahlee'oo |
| the hold | { ὁ πυθμὴν { (τὸ ἀμπάρι) | oh peethmeen' (toh ahmbah'ree) |
| the keel | { ἡ τρόπις { (ἡ καρίνα) | ee troh'pees (ee kahree'nah) |
| the landing-stage | ἡ ἀποβάθρα | ee alpohvah'th |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------|---------------------------|-------------------------------------|
| the life-boat | τὸ σωστικὸν πλοῖον | toh sohsteekohn' plee'ohn |
| the light-house | ὁ φάρος | oh fah'rohs |
| the mast | τὸ ἱστίον (τὸ κατάρτι) | toh eestee'ohn (toh kahtahr'tee) |
| an oar | ἓνα κουπί | en'ah koopee' |
| a pilot | ἓνας πιλωτός | en'ahs peeloh'tohs |
| the rope | τὸ παλαμάρι | toh pahlahmah'ree |
| the sail | τὸ πανί | toh pahnee' |
| the saloon | τὸ σαλῶνι | toh sahloh'nee |
| the steersman | ὁ πηδαλιούχος | oh peethahleeno'-chohs |
| the stern | ἡ πρύμνη | ee preem'nee |
| the tug | τὸ ρυμουλκόν | toh reemoolkohn' |
| the wharf | τὴ ἀποβάθρα (ὁ μῶλος) | ee alpohvah'tlrah (oh moh'lohs) |

21. Travelling.

(Ταξειδι.)

(For Conversations, see pp. 95 to 99.)

| | | |
|------------------------|------------------------------|---|
| The arrival | τὴ ἀφίξις | ee ah'feexecs |
| the bag | τὴ τσάντα | ee tsahn'tah [mohs' |
| the bill (restaurant) | ὁ λογαριασμός | oh lohgalreeahs- |
| the bridle | ὁ χαλινός | oh chahleenohs' |
| a box | ἓν κιβώτιον | en keevoh'tecohn |
| a cabman | εἰς ἀμαξηλάτης | ees ahmahxeelah'-tees |
| a carriage | μία ἀμαξα | mee'ah ah'mahxah |
| the charge | τὸ φορτίον | toh fohrtee'ohn |
| the cloak-room | τὸ ἱματοφυλάχιον | toh ecmah'tohfec-lah'keeohn |
| the coachman | ὁ ἀμαξηλάτης | oh ahmahxeelah'-tees [rah |
| a cushion | μία μαξιλάρα | mee'ah mahxeelah'- |
| the custom-house | τὸ τελωνεῖον | toh telohnee'ohn |
| a custom-house officer | εἰς τελωνειακός ὑπάλληλος | ees teelohneecah-kohs' eepah'lee-lohs [sces |
| the departure | τὴ ἀναχώρησις | ee ahnah'choh'ree- |
| the engine | τὴ μηχανή | ee mee'chahnee' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------|--|---|
| the fare | ὁ ναῦλος | oh nahv'lohs |
| first-class ticket | ὁ (τὸ τίμημα) εἰσιτήριον πρῶτης θέσεως | (toh tee'meemah) eeseetee'reeohn proh'tees theh'- seh-ohs [strah |
| foot-warmer | ποδοθερμάστρα | pohthohthermah'- |
| a gratuity ("tip") | ἐν δῶρον, μπακίσι | en thoh'rohn, bahk- |
| the guard | ὁ φύλαξ | oh fee'lahx [see'see |
| a guide-book | εἰς ὁδήγός (βιβλίον) | ees ohtheegohs' (veevlee'ohn) |
| a hat-box | μία πιλοθήκη | mee'ah peelohthee'- kee [ohn |
| the hotel | τὸ ξενοδοχεῖον | toh xenohthohchee'- |
| the interpreter | ὁ ὁραγομάνος | oh thrahgohmah'- |
| the key | τὸ κλειδί | toh kleechee' [nohs |
| a label (luggage) | ἡ ταινία μὲ ἐπι- γραφὴν | ee ten-ee'ah meh epeegrahfee'n' |
| the landlady | ἡ ἰδιοκτήτης | ee eecheehoktee'tees |
| the landlord | ὁ (ἡ οἰκοδόμοισιν) | (ee eekothes'peenah) |
| the luggage | ὁ ἰδιοκτήτης | oh eecheehoktee'tees |
| the office | ἡ ἀποσκευαί | eh alpohskeveh' |
| the passenger | ὁ (τὰ πράγματα) | (tah prahg'mah'tah) |
| the payment | τὸ γραφεῖον | tohgrahfee'ohn [tees |
| the pilot | ὁ ταξιδηγός | oh tahxee-theehoh'- |
| the porter | ὁ ἐπιβάτης | (oh ep-eevah'tees) |
| | ἡ πληρωμή | ee pleerohmee' |
| | ὁ πιλωτός | oh peeloh'tohs |
| | ὁ φορεὺς | oh fohreefs' |
| | ὁ μεταφορέτης | (oh metalikohmees- tees') [mohs |
| the railway | ὁ σιδηρόδρομος | oh seetheeroh'throh- |
| the railway-carriage | τὸ βαγόνι | toh vahgoh'nee |
| railway-station | ὁ σταθμός | oh stahthmohs' |
| a receipt | ἐν ἀποδεικτικόν | en alpohtheektee- |
| the reins | τὰ ἡνία | tah cence'ah [kohn' |
| the road | ὁ ὁδός | ee ohthohs' |
| the rug | τὸ σκέπασμα | toh skep'ahsmah |
| the saddle | ὁ σέλλα | ee sel'ah |
| the station-master | ὁ σταθμάρχης | oh stahthmah'r'chees |
| the steamer | τὸ ἀτμόπλοιο | toh ahtmoh'pleeohn |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|--------------------|-----------------------------------|--|
| a strap | ἐν λωρί | en lohree' |
| the ticket | τὸ εἰσιτήριον | toh eeseetee'reeohn |
| the ticket, return | τὸ εἰσιτήριον μετ' | toh eeseete'e'reeohn |
| | ἐπιστροφῆς | met epeestrolfees' |
| the ticket office | τὸ γραφεῖον τῶν εἰσιτηρίων | toh grafec'ohn tohn eeseeteerce'ohn |
| the train | { ἡ ἀμαξοστοιχία { (τὸ τρεῖνο) | ee ahmahxohstee- chee'ah (toh tren'oh) |
| a travelling rug | ἐν σκέπασμα ταξι- δίου | en skep'ahsmah tahxeethee'oo |
| the trunk | { τὸ κιβώτιον { (τὸ σεντοῦκι) | toh keevoh'teeohn (toh sentoo'kee) |
| the voyage | τὸ ταξεῖδι | toh talxee'thee |
| the waiter | ὁ ὑπηρέτης | oh eepeeret'ees |
| the waiting-room | ἡ αἰθουσα ταξιδω- τῶν | ee eth'oo sah talxee- theeoh'tohn' |

22. Countries and Nations.

(Χῶραι καὶ Ἔθνη.)

| | | |
|---------------|----------------------|-----------------------------|
| Africa | Ἀφρική | ahfeekee' |
| America | Ἀμερική | ahmereekee' |
| an American | εἷς Ἀμερικανός | ees ahmercekah- |
| Asia | Ἀσία | ahsee'ah [nohs' |
| a Greek | εἷς Ἕλληγ | ces el'een |
| Athens | αἱ Ἀθῆναι | eh' ahthee'neh |
| Austria | ῥ Ἀυστρία | ee ahfstroe'ah |
| Belgium | τὸ Βέλγιον | toh vel'yecohn |
| China | ἡ Κίνα | ee kee'nah |
| country | { χώρα { (κράτος) | choh'rah (krah'tohs)) |
| Crete | ἡ Κρήτη | ee kree'tee |
| Cyprus | ἡ Κύπρος | ee kee'prohs |
| Denmark | ἡ Δανία | ee thahnee'ah |
| Egypt | ἡ Αἴγυπτος | ee eh'yeeptohs |
| the empire | ἡ αὐτοκρατορία | ee ahftohkrahtoh- ree'ah |
| England | ῥ Ἀγγλία | ee ahng-gee'ah |
| an Englishman | εἷς Ἀγγλος | ees ahng-glohs |
| Europe | ῥ Εὐρώπη | ee evroh'pee |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------|---------------|--------------------|
| France | ἡ Γαλλία | ee gahlee'ah |
| a Frenchman | εἷς Γάλλος | ecs gah'lohs |
| Germany | ἡ Γερμανία | ee yehrmahnnee'ah |
| Greece | ἡ Ἑλλάς | ee el-ahs' |
| Holland | ἡ Ὀλλανδία | ec ohlahnthec'ah |
| Hungary | ἡ Οὐγγαρία | ee oongahree'ah |
| Ireland | ἡ Ἰρλανδία | ce eerlahnthec'ah |
| Italy | ἡ Ἰταλία | ee ectahlee'ah |
| Japan | ἡ Ἰαπωνία | ee eeahpolmnee'ah |
| the kingdom | τὸ βασιλείον | toh valisce'leeohn |
| Macedonia | ἡ Μακεδονία | ecmahketohhnnee'ah |
| Norway | ἡ Νορβηγία | ee nohrvee-yec'ah |
| Russia | ἡ Ρωσσία | ce rohsee'ah |
| Scotland | ἡ Σκωτία | ec skohtee'ah |
| Spain | ἡ Ἰσπανία | ee eespahnee'ah |
| Sweden | ἡ Σουηδία | ce sooeethee'ah |
| Turkey | ἡ Τουρκία | ce tookee'ah |

23. Commercial Terms.

(Ἐμπορικὸι ὅροι)

(For Conversations, see p. 116.)

| | | |
|---------------------------|----------------------------------|---|
| Account, settlement of | διεκπεραιωτικὸς λο- γαριασμός | thee-ekpereli-ohtec- kolis' lohghahreec- ahsmohs' |
| account, to close | λογαριασμός, νὰ κλείσω | lohghahreecahsmohs', nah kleo'soh |
| assets | ἐνεργητικόν | enehr-yeeteekohn' |
| balance | ἰσοζύγιον | ecsolizee'yeeohn |
| balance-sheet | ἀπόδειξις ἐκκαθαρι- σμοῦ | ahpoh'theexees ek-althhareesmoo' |
| the bank | ἡ τράπεζα | ee trah'pezah |
| bill (accommoda- tion) | συμφωνητικόν | seemfohneetee- kohn' |
| bill of lading | διασάφησις | thecahsah'feesees |
| bond, in | ἐν ἀποθήκῃ | en ahpohthee'kee |
| bonded goods | ἀποθηκευμένα ἐμπο- ρεύματα | ahpohtheekev- men'ah empoh- rev'mahtah |
| book-keeper | λογιστής | loh-yeestees' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|----------------------------------|---|
| brokerage | μεσιτεία | messeetee'ah |
| cartage | μεταφορά | metahfohrah' |
| claim, to send in a | ζητῶ ἀποζημίωσιν | zeetoh' ahphohzee- mee'ohseen |
| a clerk | εἰς ὑπάλληλος | eepah'leelohs |
| company | ἐταιρεία | et-chree'ah |
| contraband (goods) | λαθρεμπόριον | lahthremboh'reeohln |
| cost, insurance and freight (<i>cif.</i> , <i>c.i.f.</i>) | ἐξοδα, ἀσφάλιστρα καὶ ναυλός | ex'ohthlah, ahsfah'- leestrah keh nahv'loh |
| damages (compensation) | ζημίαι (ἀποζημίωσις) | zeemee'eh (ahpoli- zeemee'ohsees) |
| date, at three months' | ἡμερομηνία, τρίμη- νος | eemerohmecnee'ah, tree'meenohs |
| debtor | ὀφειλέτης — χρεώ- στης | ohfeel'et'ees — chreh-oh'stees |
| delivered free | παραδοτέον ἄνευ ἐξόδων | pahrah'thoh'teh'ohn ah'nef exoh'thohn |
| deposit (bank) | παρακαταθήκη | pahrahkahtahthee'- kee |
| dividend warrant | τοκομερίδιον ἐξησφα- λισμένον | tohkhomeree'thee- ohn exeesfahlees- men'ohn |
| [dues dock and harbour duty, liable to | λιμενικά ὀποκείμενα εἰς τέλος | leemeneekah' eepohkee'menah ees tel'-ohs |
| duty-free | μὴ ὀποκείμενα εἰς τέλος | mee cepohkee'men- ah ees tel'ohs |
| the endorsement | ἡ ὀπισθογράφησις | ee ohpceesthohgrah'- feesees |
| the exchange forwarding | ἡ συναλλαγή ἀποστολή | ee seenahlah-ye' ahpostohlee' |
| free on board (<i>fob.</i> , <i>f.o.b.</i>) | ἐλεύθερον ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου | elef'therohn epee' too' ahtmoh- plee'oo |
| goods, prohibited | ἐμπορεύματα, ἐμπο- δισμένα | embohrev'mal'tah, emboh'theesmen'ah |
| a guarantee | μία ἐγγύησις | mee'ah eng-ghee'ee- sees |
| gross weight | ὀλικὸν βάρος | ohleekohn' vah'roh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------------------|---|--|
| insurance, marine | ἀσφάλεια, ναυτική | ahsfah'leeah, nahf- teekee' |
| insurance agent | πράκτωρ ἀσφαλιστι- κῆς ἐταιρείας | prahk'tohr ahsfah- leesteekcees' et- elree'ahs |
| insurance policy | ἐξασφαλιστική ἐγ- γυοδοσία | exahsfahleesteekce' eng-ghceolthoh- see ah |
| insurance rates | ἀσφάλιστρα | ahsfah'leestrah |
| insurance under- writer | ἀσφαλιστής | ahsfahleestees' [olmah too |
| interest, rate of market price | τόκος, διναίωμα τοῦ τιμῆ τῆς ἀγορᾶς | toh'kohs, theekch'- teemee' tees ahgoh- rah's' [psch-ohs |
| payable at sight quotation | πληρωτέον ὀψέως προσδιορισμὸς τῶν τιμῶν | pleeroh'teh'ohn oh'- prohsttheehrees- moh's' tohn tee- mohn' [kohn' |
| a receipt | ἐν ἀποδεικτικόν | en ahpolhtheektee- |
| reduction | ἐκπτώσις | ek'ptohsees |
| representative | ἀντιπρόσωπος | ahntecproh'sohpohs |
| shares, ordinary | ὀμολογία, ἀπλῇ | ohmohloh'yee'ah, |
| shipper | φορτωτής | fohrtoh'tees' [ahplee' |
| shipping charges | φορτωτικά | fohrtoh'teekah' |
| solvent | ἀξίόχρεως | ahxeeoh'chrehohs |
| stock-broker | μεσίτης χρηματιστη- ρίου | mehsee'tees chree- mahlteesteeree'oo |
| stowage | ἀποθήκευσις | ahpolh'thee'kofsees |
| unloading | ἐκφόρτωσις | ekfohr'tohsees |
| wharf | ἀποβάθρα | ahpolh'vah'thrah |
| wharfage | ἀποβιβαστικά | ahpolh'veevahstee- kah' |

24. Photography.

(Φωτογραφία.)

(For Conversations, see p. 115.)

| | | |
|----------------|--|---|
| The background | τὸ ἀπώτερον τῆς φωτογραφικῆς προσώψεως | toh ahpol'h'terohn tees foh'tohgrah- feekees' proh- soph'seh-ohs |
|----------------|--|---|

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|----------------------------|------------------------------------|--|
| backgrounds, cloth | τὸ ὀπισθεν πανίον | toh oh'peeesthen pahnee'ohn |
| the camera | ἡ φωτογραφική μηχανή | ee fohtohgrahfec- kee' meeckahnee' |
| the dark-room lamp | ὁ φανός τοῦ σκοτει- νοῦ θαλάμου | oh fahnohs' too skohlteenoo' thahlah'moo |
| the dark slide (double) | ἡ φαιά κορωνίς (δι- πλή) | ee feh-ah' kohroh- nees' (theeclee') |
| the developing | τὸ ἐκτύλιγμα or ἡ ἐμφάνσις | toh ektee'leegmah or ee emfah'nee- |
| the dishes | αἱ πλάκες | eh plah'kess [sees |
| dishes for develop- ing | αἱ πλάκες διὰ τὴν ἐμφάνισιν | eh plah'kess theeah' teen emfah'nees- seen |
| dishes for fixing | αἱ πλάκες διὰ τὴν στερέωσιν | eh plah'kess theeah' teen stehreh'ohis- seen |
| dishes for toning | αἱ πλάκες διὰ τὸ ἐκτύπωμα | eh plah'kess theeah' toh ektee'pohmah |
| the draining rack | τὸ στεγνωτήριον | toh stegnohtce'ree- ohn |
| dry plates | ξηραὶ πλάκες | xeereh' plahkess |
| the exposure | ἡ ἐκθεσις | ee ek'thelhsecs |
| the film | ἡ εὐαίσθητος κοίτη | ee ev-ess'theetohs kee'tee |
| the flash lamps | ἡ χημικὴ λάμψις | ee cheemeekee' lahm'psees |
| the focus | ἡ ἐστία | ee estee'ah |
| the focussing glasses | οἱ φακοί | ee fahkee' |
| the funnels | οἱ σωλῆνες | ee sohlee'ness |
| glass measure | βαθμιαία καταμέ- τρησις | vahthmee-eh'ah kahtahmeh'tree- sees |
| half-plate | ἡμίσεια πλάξ | eemee'seeah plahx' |
| iris diaphragms | διαφράγματα τῆς ὀφθάλμου | thecahfragh'nahtah tees eer'eethohs |
| lens | φακοὶ ἀντικειμενικοί | fahkee' ahnteekee- meneekee' |
| mount | προσχόλλησις | prohskoh'leesees |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------------------------|--|---|
| plate-holder | στήριγμα πλακάς | stee'reegmah plah-kohs' [kohs' |
| plate-litter | στήλωμα πλακάς | stee'lohmah plah- |
| platinotypes | πλατινότυποι | plahteenoh teepee |
| printing | ἐκτύπωσης | ektee'pohsees |
| printing frame | κορωνίς εκτυπώσεως | kohrohnees' ektee-poh'seh-ohs |
| scales and weights | στάθμη καὶ ζύγια | stath'mee keh zee'-yeeah |
| shutter | κλεῖσμα or θυρίδιον | klee'smah or thee-ree'theohn |
| shutter, time and instantaneous | κλεῖσμα or εὐχαιρον καὶ στιγμιαῖον | klee'smah or ef-kehrohn keh-steegmee-eh'ohn |
| squeegees with solid rubber roller | πιστήρια μὲ στερεοὺς κυλίνδρους ἐλαστικούς | pee-estee'reeah meh stehreh-oos' keeleen'throos elahsteekoos' |
| speed indicator | μέτρον ταχύτητος | met'rohn tahchee'-teetohs |
| tripod (two-fold) | τρίπους (διπλοῦς) | tree'poos (thee-ploos') |
| view-finder | εἰκονόμετρον | eekehnoh'metrohn |
| view-finder, square | εἰκονόμετρον τετραγώνον | eekehnoh'metrohn tehtrah'goohnohn |
| view-finder, oblong | εἰκονόμετρον ἐπίμηκες | eekehnoh'metrohn ehpee'meckes |
| washing tanks | λουστῆρες | loostee'ress |

25. Amusements.

(Διασκέδασις.)

| | | |
|-----------------|--------------|-----------------------|
| The accompanist | ὁ προσωδός | oh prohsoh'ohohs' |
| an act | μία πράξις | mee ah prah'xees |
| an actor | εἷς ἡθοποιός | ees eethohpeeohs' |
| an actress | μία ἡθοποιός | mee'ah eethohpee-ohs' |
| the alto | ὁ ὑψίφωνος | oh eepsee'fohnohs |
| an athlete | εἷς ἀθλητής | ces ahthleetees' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------------------------|--|---|
| the auditorium | τὸ ἀκροατήριον | toh alikroh-ahtee'-reeohn |
| the ballet | τὸ μπαλέτο | toh bahlet'oh |
| the baritone | ὁ βαρύτονος | oh vahree'tohnohs |
| the bass | ὁ βαρύφωνος | oh vahree'fohnohs |
| the box-office | ὅπου πωλοῦνται εἰσι- τήρια θεωρείων | oh'poo pohloohn'teh eescetce'reeah theh-ohree'ohn |
| the chorus | ὁ χορός | oh chohrohs' |
| the circus | ὁ ἱππόδρομος, σίρκ | oh eepoh'throh- mohs, seerk' |
| the cloak-room | τὸ ἱματισυλάκιον | toh eemahiteehfee- lah'keehohn |
| a comedian | εἷς ὑθοποιός | ces eethohpeeohs' |
| the comedy | ἡ κωμῳδία | ee kolimohthee'ah |
| the composer | ὁ μελοποιός | oh melohpeeohs' |
| the concert | ἡ συναυλία | ee seenahvlee'ah |
| conductor | ὁ διευθυντής ἐρχή- στρας | oh thee-efthcentees' ohrchee'strahs |
| contralto | κοντράλτο | kohntrahl'toh |
| a dancer | εἷς χορευτής | ces chohreftees' |
| the duet | διφωνία | theefohnnee'ah |
| an encore | ὀίς | thees' |
| the footlights | τὰ φῶτα τοῦ προσκη- νίου | tah foh'tah too prohskcenee'oo |
| the games | τὰ ἀθλητικά γυμνά- σια | tah athleeteekah' yeemnah'seeah |
| the instruments (of music) | τὰ μουσικά ὄργανα | tah mooseekah'ohr'- gahnah |
| —, wind | ἐμφυσητικά | emfeeseeteekah' |
| —, stringed | ἐγχορδα | eng'chohrthah |
| the interval | διάλειμμα | theeah'leemah |
| the museum | τὸ μουσεῖον | toh moosee'ohn |
| the music, classical | ἡ κλασική μουσική | ee klahseekee' moo- seekee' |
| the music, dance | ὁ μουσικὸς χορός | oh mooscekohs' chohrohs' |
| the music, operatic | ἡ λυρική μουσική | ee lcereekée' moo- seekee' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| the music, sacred | ῥ θρησκευτικὴ μου- σική | ee threeskefteekce' mooseekce' |
| the musician | ὁ μουσικός | oh mooseekolis' |
| a music-hall | ἐνα καφέ-σαντάν | en'ah kahfeh'-sahn- tahn' |
| the opera(-house) | ῥ ὄπερα | ee oh'pelrah |
| the orchestra | ῥ ὀρχήστρα | ee ohrchees'trah |
| the performance | ῥ παράστασις | ee pahrah'stah- sees |
| the piano | τὸ κλειδοκύμβαλον | toh kleethohkeem'- vahloh |
| the pianist | ὁ κλειδοκυμβολιστής | oh. kleethohkeem- vahleeste'es' |
| a picture gallery | μία πινακοθήκη | mee'ah peenahkoh- thee'kee |
| the programme | τὸ πρόγραμμα | toh proh'grahmah |
| a proprietor | ὁ ἰδιοκτήτης | oh eetheehktee'- tees |
| the quartett | ᾠσμα διὰ τετραφω- νίας | ahs'mah theeah' tet- rahfohnee'ahs |
| the races | οἱ ἀγῶνες | ee ahgoh'ness |
| the singer | ὁ ἀοιδός | oh ah-eethohs' |
| the solo | ῥ ἡ μωνωδία (τὸ σόλο) | ee molnohthee'ah (toh soh'loh) |
| the soprano | ῥ ὑψύφωνος — σο- πράνο | ee ohxee'fohnohs — sohprah'noh |
| the sports | αἱ ἀσκήσεις — σπόρτ | ch ahskece'sees — spohrt |
| the stage-manager | ὁ ἐπιστάτης | oh ep-ee-stah'tees |
| the tenor | ὁ ὑψήφωνος — τενό- ρος | oh eepsee'fohnohs tenoh'rohs |
| the theatre | τὸ θέατρον | toh theh'ahtrohn |
| a tragedy | εἷς τραγωδία | ees trahgohthee'ah |
| the treble | ῥ ὑψεία φωνή | ee ohxee'ah fohnee' |
| the trio | τὸ τρίο | toh tree'oh |
| the troupe of actors | ὁ θίασος | oh thee'ahsohs |
| the violin | τὸ βιολί | toh veeohlee' [oh |
| the violoncello | τὸ βιολονσέλλο | toh veeohlohnseel'- |
| a wrestler | εἷς παλαιστής | ees pahlestees |

26. Correspondence.

(Ἀλληλογραφία.)

(See also Vocabulary 27, p. 57, and Conversations pp. 100 to 102.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---|-----------------------------|--|
| The address | ἡ διεύθυνσις | ee <i>thee</i> -ef'theen-sees [tohn |
| the blotting-paper | τὸ στουπόχρστον | toh stoo-poh'char- |
| the book | τὸ βιβλίον | toh veevlee'ohn |
| the date | ἡ χρονολογία | ee <i>chrohn</i> ohloh-yee'ah |
| the desk, writing- | τὸ γραφεῖον | toh grahfce'ohn |
| the enclosure (some- thing enclosed) | τὸ ἐσώκλειστον | toh eh-soh'klees-tohn |
| an envelope | εἰς φάκελλος | ees fah'kelohs |
| herewith | συνημμένως | seencemmen'ohs |
| immediate | κατεπεῖγον | kahtehpee'gohn |
| the ink, —stand | τὸ μελανοδοχεῖον | toh mel-ahnoh'thoh- chee'ohn |
| the letter | ἡ ἐπιστολή | ee <i>chpeestoh</i> lee' |
| the letter-box | τὸ γραμματοκιβώ- τιον | toh grahmmah'toh- keevoh'tecohn |
| letter-card | ἐπιστολικὸν δελτά- ριον | epeestohleekohn' theltah'recohn' |
| the note | ἡ σημείωσις | ee seemece'ohsees |
| the paper | ὁ χάρτης or τὸ χαρ- τίον | oh <i>char</i> 'tees or toh chartee'ohn |
| paper, note- | χαρτὶ δι' ἐπιστολάς | chartee' <i>thee</i> ch- peestolahs' |
| the pen (nib) | τὸ κονδύλιον | toh kohn'thee'lee- ohn |
| pen, steel | χαλύβδινον κονδύλι | chahleev'theenohn kohn'thee'lee |
| the pen, -holder | τὸ κονδυλοφόρον | toh kohn'theeloh- foh'rohn |
| the pencil | τὸ μολυβδοκόνδυλον | toh mohleev'thoh- kohn'theelohn |
| the penknife | τὸ κονδυλομάχαιρον | toh kohn'theeloh- mah'chehrohn |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------|---|---|
| a quire | { μία δεσμὴς χάρ- του (ἓνα κωιντέρο χαρτί) | mee'ah thesmees' char'too (en'ah kweentehr'- noh chartee') |
| the scissors | { ἡ ψαλὶς (τὸ ψαλίδι) | ee psahlees' (toh psahlee'thee) |
| the seal | ἡ σφραγίς | ee sfrah-yees' |
| the sealing-wax | τὸ βουλοκέρι | toli voolohkel'ree |
| a sheet (of paper) | ἓν φύλλον χάρτου | en fee'lohn char'too |
| the signature | ἡ ὑπογραφή | ee eepohgrahfee' |
| the writing [rials] | τὸ γράψιμον | toli grahp'seemohn |
| the writing mate- | τὸ γράφικόν ὕλη | ee grahfeekee' ee'lee |

27. Post-office and Telegrams.

(Ταχυδρομεῖον καὶ Τηλεγραφεῖον.)

(For Conversations see p. 102.)

| | | |
|--------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| Book post | φάκελλος ἐντόπων | fah'kellohs entee'- pohn |
| the counterfoil | τὸ μητροῦον | toli meetroh'ohn |
| the description | ἡ περιγραφή | ee pereegrahfee' |
| despatch-note | σημείωσις ἀποστο- λῆς | seemee'ohseesapoh stohlees' [mohs] |
| the destination | ὁ προορῆσμός | oh proh-ohrees- |
| excess postage | περισσὸν τέλος | pchreessohn' tel'- ohs [ahs] |
| insured value | ἀσφάλεια ἀξίας | ahsfah'leeah ahxee'- |
| letter post | ἐπιστολικὸν δευτέρον | ep-ecstohleekohn' theltee'ohn |
| money order | χρηματικὴ ἐπιταγή | chreemahteekee' ep-ectah-ye'e' |
| nature of contents | ἐμπεριεχόμενα εἶδη | emperce-ech'oh'- menah ee'thee |
| newspaper wrapper | περιτύλιγμα ἐφημε- ρίδων | pereetee'leegmah efcemeree'thohn |
| number | ἀριθμός | ahreethmohs' |
| parcel | φάκελλος | fah'kellohs |
| parcel post | ταχυδρομικὸς φά- κελλος | tahcheethrohme- kohs' fah'kellohs |
| postage paid | πληρωθὲν τέλος | pleerohthehn' tel'- ohs |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------------|-----------------------------|--|
| postage stamp | γραμματόσημον | grahmmahtoh'see-mohn [<i>kee</i> |
| postal (pillar-) box | γραμματοθήκη | grahmmahtohthee' |
| post-card | δελτάριον ἐπιστολικόν | theltah'iceohn ep-eestohleekohn' |
| poste-restante | „Poste restante“ | post rest'ahn(g)t |
| postman | γραμματοκομιστής | grahmmahtohkoh-meesteēs' |
| postmaster | δισυδυντὴς τῶν ταχυδρομείων | thee-eftheenteēs' tohn tahchee-throhmeē'ohn |
| the post-office | τὸ ταχυδρομεῖον | toh tahcheethroh-meē'ohn |
| re-address, to | δευτέρα διεύθυνσις | theftel'rah thec-ef'-theensees |
| register (a letter), to | ἐπὶ συστάσει | ehpee' seestah'see |
| reply-paid | μὲ προπληρωτέαν ὁπάντησιν | meh prohplooroh-teh'ahn ahpahn'-teeseen |
| telegraph form | ἔντυπον τηλεγραφεῖ- χόν | en'teepohn teeleh-grahfeekohn' |
| telegraph mes- senger | τηλεγραφικὸς διανο- μεύς | teelehgrahfeekohs' theahnohmefs' |
| the telegraph office | τὸ τηλεγραφεῖον | toh teelehgrahfee'-ohn |
| value of contents | ἀξία περιεχομένων | ahxee'ah pereechomen'ohn |
| weight | βάρος | vah'rohs |
| weight, under, over | βάρος πλέον, μῆλον | vah'rohs pleh'ohn, mee'ohn |

28. Archæology.

(Ἀρχαιολογία.)

| | | |
|--------------|-------------|--------------------|
| Acropolis | Ἀκρόπολις | ahkroh'pohlees |
| amphitheatre | ἀμφιθέατρον | ahmfethelh'ahtrohn |
| antiquity | ἀρχαιότης | ahrcheh-oh'tees |
| Apollo | ὁ Ἀπόλλων | oh ahpoh'lohn |
| artist | καλλιτέχνης | kahleetechn'neef |
| Athens | Ἀθῆναι | ahthee'neh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------------|-------------------------|------------------------------------|
| Athens, panorama of | πανόραμα τῶν Ἀθηνῶν | pahnol'rahmah tohn' altheenohn' |
| bas-relief | ἀνάγλυφον | ahnah'gleefohn |
| bust | προτομή | proltohnee' |
| Caryatides | καρυάτιδες | kahrecah'teethess |
| Central Museum | Κεντρικόν μουσεῖον | kentreekohn' moo- see'ohn |
| column | στήλη | stee'lee |
| Erechtheum | Ἐρεχθεῖον | ehrech'thee'ohn |
| Marathon | Μαραθῶν | malrahthohn' |
| Parthenon | Παρθενών | parthenohn' |
| Phidias | Φειδίας | feethce'ahs |
| Piræus | Πειραιεύς | peerch-efs' |
| Praxiteles | Πραξιτέλης | prahxeetel'ees |
| Propylæa | Προπύλαια | prohpee'leh-ah |
| room (of museum) | αἶθουσα | eth'oosah |
| Salamis | Σαλαμίς | sahlahmees' |
| sarcophagus | σαρκοφάγος | sahrkohlah'gohs |
| sculptor | γλύπτης | gleep'tees |
| stade | τὸ στάδιον | toh stah'thecohn |
| statue | ἄγαλμα | ah'gahlmah |
| temple | ναός | nah-ohs' |
| temple of Theseus | τὸ Θησεῖον | toh theesee'ohn |
| temple of Victory | Ναός τῆς Νίκης | nah-ohs' tees nee'- kees |
| theatre of Bacchus | τὸ θέατρον τοῦ Βάχου | toh theh'alitroln too vahk'choo |
| tomb | τάφος | tah'fohs |
| tomb pediment | ἀέτωμα | ah-et'ohmah |

29. Cardinal numbers.

(Ἀριθμητικά.)

| | | |
|---|---------------------------------------|---|
| 1 | ἓξ (masc.), μία (fem.), ἓν (neut.) | ees (masc.), mec'ah (fem.), en (neut.) |
| 2 | δύο (for all genders) | thee'oh (for all gen- ders) |
| 3 | τρεις " " " | treess' |
| 4 | τέσσαρες | tess'aress |
| 5 | πέντε | pen'teh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------|--|--|
| 6 | ἐξ | ex |
| 7 | ἐπτά | eptah' |
| 8 | ὀκτώ | ohktoh |
| 9 | ἐννέα | enneh'ah |
| 10 | δέκα | thek'ah |
| 11 | ἐνδεκα | en'thekah |
| 12 | δώδεκα | thoh'thekah |
| 13 | δέκα τρεῖς (m. and f.), δέκα τρία (neut.) | thek'ah treess', thek'ah tree'ah |
| 14 | δέκα τέσσαρες (masc. and fem.), δέκα τέσσαρα (neut.) | thek'ah tes'salress, thek'ah tes'salrah |
| 15 | δέκα πέντε | thek'ah pen'teh |
| 16 | δέκα ἐξ | thek'ah ex |
| 17 | δέκα ἐπτά | thek'ah eptah' |
| 18 | δέκα ὀκτώ | thek'ah ohktoh' |
| 19 | δέκα ἐννέα | thek'ah enneh'-ah |
| 20 | εἴκοσι | EEK'ohsee |
| 21 | εἴκοσι ἑνα (masc. and neut.), εἴκοσι μία (fem.) | ee'kolisee en'ah, ee'kolisee mee'ah |
| 22 | εἴκοσι δύο | ee'kohsee thee'oh |
| 23 | εἴκοσι τρεῖς (m. and f.), εἴκοσι τρία (n.) | ee'kolisee treess', ee'kolisee tree'ah |
| 24 | εἴκοσι τέσσαρες (masc. and fem.), εἴκοσι τέσσαρα (neut.) | ee'kolisee tes'sali- ress, ee'kolisee tes'salrah |
| 25 | εἴκοσι πέντε | ee'kolisee pen'teh |
| 26 | εἴκοσι ἐξ | ee'kolisee ex |
| 27 | εἴκοσι ἐπτά | ee'kolisee eptah |
| 28 | εἴκοσι ὀκτώ | ee'kolisee ohktoh' |
| 29 | εἴκοσι ἐννέα | ee'kohsee enneh'-ah |
| 30 | τριάντα — τριάντα | treeah'kohntah — treeahn'tah |
| 31 | τριάντα ἑνας (masc.), τριάντα μία (fem.), τριάντα ἓν (neut.) | treeahn'tah en'ahis, treeahn'tah mee'- ah, treeahn'tah en' |
| 32 | τριάντα δύο | treeahn'tah thee'oh |
| 33 | τριάντα τρεῖς | treeahn'tah treess' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------|---|--|
| 40 | τεσσαράχοντα | tessalrah'kohntah |
| 50 | πεντήχοντα | pentee'kohntah |
| 60 | ἑξήχοντα | exec'kohntah |
| 70 | ἑβδομήχοντα | evthohmee'kohntah |
| 80 | ὀγδοήχοντα | ohghthoh-ee'kohntah |
| 90 | ἐννεπήχοντα | enneh-nec'kohntah |
| 100 | ἑκατὸν | ekahtohn' |
| 101 | ἑκατὸν ἑνας (masc.), ἑκατὸν μία (fem.), ἑκατὸν ἓν (neut.) | ekahtohn' en'ahs, ekahtohn' mee'ah, ekahtohn' en |
| 102 | ἑκατὸν δύο | ekahtohn' thee'oh |
| 103 | ἑκατὸν τρεῖς (m. f.) ἑκατὸν τρία (neut.) | ekatohn' treess — ekahtohn' tree'ah |
| 110 | ἑκατὸν δέκα | ekahtohn' thek'ah |
| 120 | ἑκατὸν εἴκοσι | ekahtohn' ee'kohsee |
| 130 | ἑκατὸν τριάντα | ekahtohn' treahn'- tah |
| 200 | διακόσια | theeahkoh'seeah |
| 300 | τριακόσια | treeeahkoh'seeah |
| 400 | τετρακόσια | tetrahkoh'seeah |
| 500 | πεντακόσια | pentahkoh'seeah |
| 600 | ἑξακόσια | exahkoh'seeah |
| 700 | ἑπτακόσια | optahkoh'seeah |
| 800 | ὀκτακόσια | oktahkoh'seeah |
| 900 | ἐννεακόσια | enneh-ahkoh'seeah |
| 1 000 | χίλια | chee'leeah [thess |
| 2 000 | δύο χιλιάδες | thee'oh cheeleeah'- |
| 3 000 | τρεῖς χιλιάδες | treess' cheeleeah'- thess [ah'thess |
| 4 000 | τέσσαρες χιλιάδες | tes'sahress cheelee- |
| 10 000 | δέκα χιλιάδες | thek'ah cheeleeah'- thess |
| 20 000 | εἴκοσι χιλιάδες | ee'kohsee cheelee- ah'thess [ohn |
| a million | ἐν ἑκατομμύριον | en ekahtohmee'ree- |
| 1903 | χίλια ἐννεακόσια τρία | chee'leeah enneh- ahkoh'seeah tree'ah |
| 1904 | χίλια ἐννεακόσια τέσσαρα. | chee'leeah enneh- ahkoh'seeah tes'- sahrah |

30. Ordinal numbers

(Τακτικά ἐπίθετα.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------|--------------------|------------------------------|
| 1st | πρῶτος | proh'tohs |
| 2nd | δεύτερος | theft'terohs |
| 3rd | τρίτος | treet'ohs |
| 4th | τέταρτος | tet'ahrtohs |
| 5th | πέμπτος | pemp'tohs |
| 6th | ἕκτος | ek'tohs |
| 7th | ἑβδομος | ev'thohmohs |
| 8th | ὀγδοος | ohg'thoh-ohs |
| 9th | ἐννατος | en'ahtohs |
| 10th | δέκατος | thek'ahtohs |
| 11th | ἐνδέκατος | enthek'ahtohs |
| 12th | δωδέκατος | thohthek'ahtohs |
| 13th | δέκατος τρίτος | thek'ahtohs tree' tohs |
| 14th | — τέταρτος | — tet'ahrtohs |
| 15th | — πέμπτος | — pemp'tohs |
| 16th | — ἕκτος | — ek'tohs |
| 17th | — ἑβδομος | — ev'thohmohs |
| 18th | — ὀγδοος | — ohg'thoh-ohs |
| 19th | — ἐννατος | — en'ahtohs |
| 20th | εἰκοστός | eekohstohs' |
| 21st | — πρῶτος | — proh'tohs |
| 22nd | — δεύτερος | — theft'terohs |
| 23rd | — τρίτος | — tree'tohs |
| 24th | — τέταρτος | — tet'ahrtohs |
| 25th | — πέμπτος | — pemp'tohs |
| 26th | — ἕκτος | — ek'tohs |
| 27th | — ἑβδομος | — ev'thohmohs |
| 28th | — ὀγδοος | — ohg'thoh-ohs |
| 29th | — ἐννατος | — en'ahtohs |
| 30th | τριακοστός | treeahkohstohs' |
| 31st | τριακοστός, πρῶτος | trecahkohstohs' proh'tohs |
| 40th | τεσσαρακοστός | tessahrahkohstohs' |

The Greek ordinal numbers are adjectives of three terminations, as πρῶτος m., πρώτη f., πρῶτον n, first. (See p. 81.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------|------------------|----------------------------------|
| 100th | ἐκατοστός | ekah'tohstohs' [tohs |
| 101st | ἐκατοστός πρῶτος | ekah'tohstohs' proh'- |
| 200th | διακοσιοστός | theeahkohseeohs- tohs' [tohs' |
| 300th | τριακοσιοστός | treeahkohseeohs- |
| 1000th | χιλιοστός | cheeleeohstohs' |
| last | τελευταῖος | tel-efteh'ohs |

31. Collective and Fractional Numbers, etc.

(Περὶληπτικοὶ καὶ χλασματικοὶ ἀριθμοὶ κ. τ. λ.)

| | | |
|----------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| A century | εἰς αἰών | ees eh-ohn' |
| —, half a | ἥμισυς αἰών | ee'meesees eh-ohn' |
| a couple (pair) | ἐν ζεύγος | en zev'gohs |
| a crowd | ἐν πλῆθος | en pleethohs |
| a decade | μία δεκάς | mee'ah thekahss' |
| double | διπλοῦς — ἢ — οὖν | theeploos'—ee'--oon' |
| doubly | διπλασίως | theeplahsee'ohs |
| a dozen | μία δωδεκάς | mee'ah thoh'thek- ahss' |
| —, half | ἡμίσεια δωδεκάς | ee'mee'seeah thoh- thekahss' |
| an eighth | ἐν ὀγδόν | en ohg'thoh-ohn |
| a fifth | ἐν πέμπτῳ | en pemp'tohn |
| four-fifths | τέσσαρα πέμπτα | tes'sahrah pemp'tah |
| four times | τετράκις | tetrah'kees |
| a gross | δώδεκα δωδεκάδες | thoh'thekah thoh- thekah'thess |
| a half | ἐν ἥμισυ | en ee'missee |
| a quarter (4 th part) | ἐν τέταρτον | en tet'ahrtohn |
| a score | εἴκοσι | ee'kohsee |
| single, singly | μονός | mohmohs' |
| tenths | τὰ δέκατα | tah thek'ahtah |
| a third | ἐν τρίτον | en tree'tohn [oon' |
| threefold | τριπλοῦς — ἢ — οὖν | treeploos'—ee'— |
| three-quarters | τρία τέταρτα | tree'ah tet'ahrta |
| threes (three by three) | ἀνὰ τρία | ahnah' tree'ah |
| three-sevenths | τρία ἑβδόμη | tree'ah ev'tohmah |
| triple (adverb) | τρισῶς | treessohss' |
| twice | δίς | thees |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------|---------------|-------------------------|
| in two ways | διπλῶς | <i>theetohss'</i> |
| twofold | διπλοῦς | <i>theeplooss'</i> |
| two-thirds | δύο τρίτα | <i>thee'oh tree'tah</i> |

32. Adjectives.

(Τὰ ἐπίθετα.)

(For grammatical notes on Adjectives, see p. 81.)

| | | |
|----------------|---------------------------------------|--|
| Arrogant | ἀλαζ-ών, -όν * | ahlahz-ohn', -ohn' |
| bad. | κακ-ός (m.), -ή (fem.), -όν (n.) | kahk-ohs', -ee', -ohn' |
| bitter | πικρ-ός, -ά, -όν | peeki-ohs', -ah', -ohn' |
| blind | τυφλ-ός, -ή, -όν | toefl-ohs', -ee', -ohn' [-ee |
| blunt | ἀμβλ-ός, -εῖα, -ύ | ahmvl-ees', -ee'ah, |
| breadth, the** | τὸ πλάτος | toh plah't-ohs |
| broad | πλατ-ός, -εῖα, -ύ | plah't-ees', -ee'ah, -ee' |
| bright | λαμπρ-ός, -ά, -όν | lahmbr-ohs', -ah', -ohn' [-ohn |
| certain | βέβαι-ος, -α, -ον | veh'veh-ohs, -ah, |
| cheap | εὐθην-ός, -ή, -όν | eftheen-ohs', -ee', -ohn' [-ohn' |
| clean | καθαρ-ός, -ά, -όν | kahthahr-ohs', -ah', |
| clever | φρόνιμ-ος, -η, -ον | froh'ncem-ohs, -ee, -ohn |
| cloudy | συννεφῶδ-ης, -ες | seenefoh'th-ees, -ess |
| cold | { ψυχρ-ός, -ά, -όν χρῦ-ος, -α, -ον | pseechr-ohs', -ah', -ohn' kree'-ohs, -ah, -ohn |
| content | εὐχαριστημέν-ος, -η, -ον | efchahreesteemen'- ohs, -ee, -ohn |
| courageous | γενναῖ-ος, -α, -ον | yennai'-ohs, -ah, -ohn |

* A hyphen is inserted in the masculine form of each adjective to show how the variable termination is added to the invariable stem. In this case there is one termination (ών) for masc. and fem, όν being neuter.

** A few names of qualities are included in this list for convenience of reference.

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------|--|---|
| cowardly | δειλ-ός (m.), -ή (f.), -όν (n.) | theelohs', -ee', -ohn' [-ohn'] |
| dark | σκοτειν-ός, -ή, -όν | skohteen-ohs', -ee', |
| deaf | χωφ-ός, -ή, -όν | kohf-ohs', -ee', -ohn' |
| dear (in price) | ἀκριβ-ός, -ή, -όν | ahkreev-ohs', -ee', -ohn' |
| dear (beloved) | { προσηλ-ής, -ές { (ἀγαπητ-ός, -ή, -όν) | prohsfeel-ees', -ess' (ahgalheet-ohs', -ee', -ohn') |
| deep | βαθ-ός, -έα, -ύ | valith-ees', -ee'ah, -ee' [-ohn] |
| dirty | ἀκαθάρατ-ος, -ον | ahkah'thahrt-ohs, |
| disagreeable | δυσάρεστ-ος, -ον | theesah'rest-ohs, -ohn |
| dishonest | ἄτιμ-ος, -ον | ah'teem-ohs, -ohn |
| drunken | μέθυς-ος, -ον | meth'ees-ohs, -ohn |
| dry | { ξηρ-ός, -ά, -όν { (στεγν-ός, -ή, -όν) | xeer-ohs', -ah', -ohn' (stegn-ohs', -ee', -ohn') |
| dull | { λυπημέν-ος, -η, -ον { (μελαγχολικ-ός, -ή, -όν) | leepeemen'-ohs, -ee, -ohn mel-ahngch'ohleek- ohs', -ee', -ohn' |
| dumb | βωβ-ός, -ή, -όν | vohv-ohs', -ee', -ohn' |
| dusty | σχοινισμέν-ος, -η, -ον | skohnceesmen'-ohs, -ee, -ohn |
| early | πρωιν-ός, -ή, -όν | proh-een-ohs', -ee', -ohn' |
| easy | εύκολ-ος, -ον | ef kohl-ohs, -ohn |
| equal | { ἴσ-ος, -η, -ον { (ἴμοι-ος, -α, -ον) | ees'-ohs, -ee, -ohn (ol'mee-ohs, -ah, -ohn) [-ohn] |
| fair (nice) | νόστιμ-ος, -η, -ον | noh'steem-ohs, -ee, |
| false | { ψευδ-ής, -ές { (θόλι-ος, -α, -ον) | psewth-ees', -ess' (thoh'lee-ohs, -ah, -ohn) [-ee'] |
| fast | ταχ-ός, -έα, -ύ | tahch-ees', -ee'ah, |
| fat. | παχ-ός, -έα, -ύ | pahch-ees', -ee'ah, -ee' [-ess] |
| fierce | θυριώ-δης, -ές | theerecoh'th-ees, |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------|---|---|
| fit | κατάλληλ-ος, -ον | kahtah'leel-ohs, -ohn [ohn' |
| flat | εμahl-ός, -ή, -όν | ohmahl-ohs', -ee', |
| foolish | ἀνόητ-ος, -ον | ahnoli'cet-ohs, -ohn |
| free | ἐλευθέρ-ος, -α, -ον | el-ef ther-ohs, -ah, -ohn [-ohn' |
| flesh | σάρωσερ-ός, -ή, -όν (νωπ-ός, -ή, -όν) | throhser-ohs', -ah', (nohp-ohs', -ee', -ohn') [-ohn' |
| frequent | συχν-ός, -ή, -όν | seechn-ohs', -ee', |
| full | πλήρ-ης, -ες (γέματ-ος, -η, -ον) | pleer'-ees, -ess (yemah't-ohs, -ee, -ohn) |
| gay | φαιδρ-ός, -ά, -όν | fethr-ohs', -ah', -ohn' |
| gentle | γλυκ-ός, -ή, -όν | gleck-ees', -ee ah, -ee' |
| good | ἀγαθ-ός, -ή, -όν (καλ-ός, -ή, -όν) | ahgalth-ohs', -ee', -ohn' [-ohn') |
| great, large | μέγ-ας or μεγάλ-ος, -η, μέγ-α, or με- γάλ-ο | (kahl-ohs', -ee', meg'-ahs or meg- ah'l-ohs, -ee, meg'-ah or meg- ah'l-oh [-ohn |
| handsome | ώραι-ος, -α, -ον | ohrel'i-ohs, -ah, |
| hard (difficult) | δύσκολ-ος, -ον | thees'kohl-ohs, -ohn |
| hard | σκληρ-ός, -ά, -όν | skleerohs', -ah', -ohn' |
| happy | εὐτυχ-ής, -ές | effcech-ees', -ess |
| heavy | βαρ-ός, -ή, -όν | vahr-ees', -ee'ah, |
| height (the) | τὸ ὕψος | toh eeps'-ohs [-ee' |
| high | ὕψηλ-ός, -ή, -όν | eehpseel-ohs', -ee', -ohn |
| hollow | κοίλ-ος, -ή, -ον | keel'-ohs, -ee, -ohn |
| | βαθουλ-ός, -ή, -όν | vahthool-ohs', -ee', -ohn' [-ohn |
| honest | κοφει-ος, -α, -ον | koc'fee-ohs, -ah, |
| | τίμι-ος, -α, -ον | tee'mee-ohs, -ah, -ohn [-ah, -ohn |
| hungry | πεινσλέ-ος, -α, -ον | peenahlch'-ohs, |
| ill | ἀσθεν-ής, -ές | ahsthen-ees', -ess' |
| | (ἄρρωστ-ος, -η, -ον) | (ah'rohst-ohs, -ee, -ohn) |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|-------------------|--|---|
| impolite | ἀγεν-ής, -ές | ah-yen-ees', -ess' |
| innocent | ἀθῶ-ος, -α, -ον | alhthoh'-ohs, -ah, -ohn [-ohn |
| just | ὀλίγι-ος, -α, -ον | thee'keh'-ohs, -ah, |
| impossible | ἀδύνατ-ος, -ον | ah/thee'nalit'-ohs, |
| intelligent | ἰεὺφρ-ής, -ές (ἑξυπν-ος, -ον) | ef-ee-ees', -ess' [-ohn (ex'cepu'-ohs, -ohn) |
| lame | χωλός, -ή, -όν | chohl'-ohs', -ee', -ohn' |
| late | ὀργ-ός, -ή, -όν | ahrg'-ohs', -ee', -ohn' |
| lean | λεγν-ός, -ή, -όν | leegu'-ohs', -ee', -ohn |
| the length | τὸ μέτρος — (τὸ μάκρος) | toh mee'kohs — (toh mah'krohs) |
| light | ἐλαφρ-ός, -ά, -όν | el-ahfr'-ohs', -ah', -ohn' [-ohn' |
| long | μακρ-ός, -ά, -όν | mahkr'-ohs', -ah', |
| little (size) | μικρ-ός, -ά, -όν | meckr'-ohs', -ah', ohn' [-ohn |
| little (quantity) | ὀλίγ-ος, -ή, -ον | ohleeg'-ohs, -ee, |
| muddy | λασπωμέν-ος, -ή, -ον | lahspohmen'-ohs, -ee, -ohn |
| narrow | στεν-ός, -ή, -όν | stenohs', -ee', -ohn' |
| new | νέ-ος, -α, -ον | neh'-ohs, -ah, -ohn |
| oblong | ἐπιμήκ-ης, ἐπίμηκ- -ες [-όν] | ep-cemeck'-ees, -ess [-ohn') |
| old | (μυκροῦλ-ός, -ή, γέρων, γρῶα (no neuter) | (mahkrool'-ohs', -ee', yer'ohn, grch'ah [-ohn' |
| open | ἀνοικτ-ός, -ή, -όν | ahncekt'-ohs', -ee' |
| polite | εὐγεν-ής, -ές | ev-yen-ees', -ess' |
| pretty | εὐμορφ-ος, -ον | ev'mohrf'-ohs, -ohn |
| private | ἰδιωτικ-ός, -ή, -όν | eetheeohsteck'-ohs' -ee', -ohn' |
| proud | ὑπερήφαν-ος, -ον | eeperée'falm'-ohs, -ohn |
| public | δημόσι-ος, -α, -ον | theemoh'see'-ohs, -ah, -ohn |
| pure | ἄγν-ός, -ή, -όν (καθαρός, -ά, -όν) | ahgn'-ohs', -ee', -ohn' (kahthahr'-ohs', -ah', -ohn') |

33. Verbs*.

(Ρήματα.)

| English. | Modern Greek | Pronunciation |
|--------------|-----------------|----------------------------------|
| To accept | νὰ δέχουαι | nah thech'olmeh |
| to admire | νὰ θαυμάζω | nah thahvmaí'zoh |
| to answer | νὰ ἀπαντῶ | nah ahpahntoh' |
| to approve | νὰ ἐπιδοκιμάζω | nah ep-ethohkee- mah'zoh [noh |
| to arrange | νὰ διαρρίθνω | nah theehrithon'- |
| to arrive | νὰ φθάνω | nah fthah'noh |
| to ascend | νὰ ἀνσβαίνω | nah alnahiven'oh |
| to ask | νὰ ἐρωτῶ | nah eh-rohtoh' |
| to assure | νὰ βεβαιώνω | nah vev-ch-oh'noh |
| to awake | νὰ ἐυπνῶ | nah xeevnoh' |
| to beat | νὰ χτυπῶ | nah kteepoh' |
| to begin | νὰ ἀρχίζω | nah ahree'zoh |
| to believe | νὰ νομίζω | nah nohnee'zoh |
| to blame | νὰ καταχρίνω | nah kah tah kree'noh |
| to boil | νὰ βράζω | nah vrah'zoh |
| to borrow | νὰ δανείζουαι | nah thahnee'z'olmeh |
| to breakfast | νὰ πρωγευματίζω | nah proh-yevmah- |
| to bring | νὰ φέρω | nah feh'roh [teé'zoh |
| to build | νὰ χτίζω | nah ktee'zoh |
| to buy | νὰ ἀγοράζω | nah ahgohrah'zoh |
| to calculate | νὰ ἐπολογίζω | nah eepohloh yee'- |
| to carry | νὰ φέρω | nah feh'roh [zoh |
| to chat | νὰ συνομιλῶ | nah seenohmee'loh' |
| to cook | νὰ ψίνω | nah psée'noh |
| to compare | νὰ παραβάλλω | nah pahrah vah'loh |
| to continue | νὰ ἐπικολοῦν | nah exahkohloo- thoh' [nev'oh |
| to consent | νὰ συγκατανεύω | nah seengal tah- |
| to cover | νὰ σκεπάζω | nah skepah'zoh |
| to dance | νὰ χορεύω | nah chorev'oh |
| to deny | νὰ ἀρνόυμαι | nah ahnrnoo'meh |
| to depart | νὰ ἀναχωρῶ | nah alnahchohroh' |

* In Modern Greek there is no infinitive. This mood is expressed by the verb preceded by the conjunction νὰ (nah).
Ex. I must be ἐφεῖν νὰ ᾄδῃ (ohfee'loh nah ee'meh) (For grammar of verbs, see p. 85.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------|-----------------------|-------------------------|
| to descend | να καταβαίνω | nah kah'tahven'oh |
| to desire | να ἐπιθυμῶ | nah epeetheemoh' |
| to dine | να δεῖπνῶ | nah theepnoh' |
| to dispute | να φιλονεικῶ | nah feelohneekoh' |
| to doubt | να ὑμφιστάλλω | nah ahmfееvah'loh |
| to draw | (pull) να σύρω | nah see'roh |
| | (plan) να σχεδιογραφῶ | nah schetheeoh-grahfoh' |
| | (depict) να ζωγραφίζω | nah zohgrahfee'zoh |
| to dream | να ἐνυπνιάζω | nahohneerev'ohmeh |
| to dress | να ἐνδύομαι | nah enthee'ohmeh |
| to drink | να πίνω | nah pee'noh |
| to drown | να πνίγω | nah pnee'goh |
| to eat | να τρώγω | nah troh'goh |
| to embrace | να ἀσπάζομαι | nah ahspah'zohmeh |
| | (να φιλῶ) | (nah feeloh') |
| to esteem | να ἐκτιμῶ | nah ekteemoh' |
| to exchange | να ἀνταλλάσσω | nah ahntahlah'zoh |
| to estimate | να ὑπολογίζω | nah eepohlohyee'zoh |
| to exclaim | να ἐπιφωνῶ | nah epeefohnoh' |
| to excuse | να συγχωρῶ | nah seenchohroh' |
| to explain | να ἐξηγῶ | nah exeegoh' |
| to fall | να πίπτω | nah peep'toh |
| to feel | να αἰσθάνομαι | nah esthah'nohmeh |
| to find | να εὐρίσκω | nah evrees'koh |
| to finish | να τελειώνω | nah teleeoh'noh |
| to follow | να ἀκολουθῶ | nah ahkohloothoh' |
| to forget | να λησμονῶ | nah leesmohnoh' |
| to get | να λαμβάνω | nah lahmvah'noh |
| | (να πέρνω) | (nah pehr'noh) |
| to give | να δίδω | nah thee'thoh |
| to go | να μεταβαίνω | nah metahven'oh |
| | (να πηγαίνω) | (nah pee-yen'oh) |
| | να εἰσέρχομαι | nah eesehr'choh-meh |
| to go in | (να ἐμβαίνω) | (nah emven'oh) |
| | να ἐξέρχομαι | nah exehr'chohmeh |
| to go out | (να βγαίνω) | (nah v-yen'oh) |
| to grow | να ἀυξάνω | nah ahfxah'noh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------|-----------------|----------------------------|
| to hate | νὰ ἀποστρέφωμαι | nah ahprohstref'oh- |
| to hear | νὰ ἀκούω | nah ahkoo'oh [meh |
| to honour | νὰ τιμῶ | nah teemoh' |
| to hope | νὰ ἐλπίζω | nah elpee'zoh |
| to hide | νὰ κρύπτω | nah kleep'toh |
| to hire | νὰ ἐνοικιάζω | nah eneekeeah'zoh |
| to be hungry | νὰ πεινῶ | nah peenoh' |
| to imagine | νὰ φαντάζωμαι | nah fahntah'zohmeh |
| to imitate | νὰ μιμοῦμαι | nah meemoo'meh |
| to insult | νὰ ὕβριζω | nah eevree'zoh |
| to jump | νὰ πηδῶ | nah peethoh' |
| to know | νὰ γινώσκω | nah gnohree'zoh |
| to land | νὰ ἀποβιβάζωμαι | nah ahpohveevah'- |
| to laugh | νὰ γελῶ | nah yeloh' [zohmeh |
| to learn | νὰ μανθάνω | nah mahnthah'noh |
| to lend | νὰ δανείζω | nah thahnee'zoh |
| to lie down | νὰ πλαγιάζω | nah plah-yeeah'zoh |
| to live (to dwell) | νὰ ζῶ | nah zoh' |
| to look for | νὰ ζητῶ | nah zeetoh' |
| to lose | νὰ χάνω | nah chah'noh |
| to love | νὰ ἀγαπῶ | nah ahgahpol' |
| to marry | νὰ ὑπανδρεύωμαι | nah eepahnt/rev'- ohmeh |
| to be mistaken | νὰ ἀπατῶμαι | nah ahpahtoh'meh |
| to object | νὰ παρατηρῶ | nah pahrahteeroh' |
| to offend | νὰ προσβάλλω | nah prohsvah'loh |
| to offer | νὰ προσφέρω | nah prohsfeh'roh |
| to open | νὰ ἀνοίγω | nah ahnee'goh |
| to order | νὰ διατάσσω | nah theeah'tah'soh |
| to pack up | νὰ τυλίξω | nah teelee'zoh |
| to paint | νὰ ζωγραφίζω | nah zohgrahfee'zoh |
| to pay | νὰ πληρώνω | nah pleeroh'noh |
| to plan | νὰ σχεδιάζω | nah schetheeah'zoh |
| to plant | νὰ φυτεύω | nah feetev'oh |
| to play | νὰ παίζω | nah pezh'oh |
| to pluck | νὰ κόπτω | nah kohp'toh |
| to praise | νὰ ἐπαινῶ | nah ep-en-oh' |
| to present | νὰ προσφέρω | nah prohsfeh'roh' |
| to prove | νὰ ἀποδείκνυω | nah ahpoh/theek- nee'oh |

| English. | Modern, Greek. | Pronunciation. |
|--------------------|-----------------------------------|--|
| to punish | νὰ τιμωρῶ | nah teemohroh' |
| to quarrel | νὰ μάλονω | nah mahloh'noh |
| to receive | νὰ δέχομαι | nah theehohmeh' |
| to read | ἢ νὰ ἀναγινώσκω ἢ (νὰ διαβάζω) | nah alnah-yee- nohs'koli (nah theeahvali'zoh |
| to reflect | νὰ ἀντανακλῶ | nah alintahnalikloh' |
| to refuse | νὰ ἀρνοῦμαι | nah ahrhoó'meh |
| to regret | νὰ λυποῦμαι | nah leepoo'meh |
| to rejoice | νὰ χαίρωμαι | nah cheh'roh'meh |
| to remember | νὰ ἐνθυμοῦμαι | nah entheemoh'meh |
| to repay | νὰ ἀποδίδω | nah ahpoh'thec'thoh |
| to repeat | νὰ ἐπαναλαμβάνω | nah ep-ahnahlahm- vah'noh |
| to reply | νὰ ἀπαντῶ | nah ahpahntoh' |
| to return, restore | νὰ ἐπιστρέφω | nah ep-eestref'oh |
| to ring the bell | νὰ κουδουνίζω | nah koothoonee'zoh |
| to roast | νὰ ψίνω | nah psee'noh |
| to run | νὰ τρέχω | nah trech'oh |
| to sail | νὰ ἀναχωρῶ | nah ahnah'chohroh' |
| to say | νὰ λέγω | nah leg'oh |
| to score | νὰ σημαδεύω | nah seemah'thev'oh |
| to seal | νὰ βουλόνω | nah vooloh'noh |
| to see | νὰ βλέπω | nah vlep'oh |
| to sell | νὰ πωλῶ | nah pohloh' |
| to show | ἢ νὰ δεικνύω ἢ (νὰ δείχνω) | nah theek-nee'oh (nah thee'chnoh) |
| to sigh | νὰ ἀναστενάζω | nah ahnahstenah'- |
| to be silent | νὰ σιωπῶ | nah seeohpoh' [zoh |
| to sign | νὰ ὑπογράφω | nah eepohgrah'foh |
| to sit down | νὰ κάθηνται | nah kah'theemeh |
| to sleep | νὰ κοιμῶμαι | nah keemoh'meh |
| to sneeze | νὰ πτερνίζωμαι | nah ptehrnee'zoh- |
| to sow | νὰ σπείρω | nah spee'roh [meh |
| to speak | νὰ ὁμιλῶ | nah ohmeeloh' |
| to spoil | ἢ νὰ καταστρέφω ἢ (νὰ χαλνῶ) | nah kahtahstref'oh (nah chahluoh') |
| to steal | νὰ κλέπτω | nah klep'toh |
| to stitch | νὰ ράπτω | nah rahp'toh |
| to study | νὰ σπουδάζω | nah spoothah'zoh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| to swear | να ὑβρίζω | nah eevree'zoh |
| to take | { να λαμβάνω (να πέρνω) | nah lahmvah'noh (nah pehr'noh) |
| to taste | να γεύομαι | nah yev'ohmeh |
| to tell | να λέγω | nah leg'oh |
| to thank | να εὐχαριστῶ | nah ef'chahreestoh' |
| to be thirsty | να διψῶ | nah theepsoh' |
| to throw | να ρίπτω | nah reep'toh |
| to touch | να ἅπτω | nah eng-ghee'zoh |
| to translate | να μεταφράζω | nah met-ahfrah'zoh |
| to travel | να ταξιδεύω | nah tahxee/hev'oh |
| to discover | να ἀνσκαλύπτω | nah ahnahkah- leep'toh [toh |
| to uncover, reveal | να ἀποκαλύπτω | nah ahpolikahleep'- |
| to unpack | να ἔστειλλω | nah xeteelee'zoh |
| to wash | να πλύνω | nah plee'noh |
| to weep | να κλαίω | nah kleh'oh |
| to weigh | να ζυγίζω | nah zee-yec'zoh |
| to will | να θέλω | nah thel'oh |
| to wish | να εὐχόμαι | nah ef'chohmeh |
| to work | να ἐργάζομαι | nah ehrgah'zohmeh |
| to worship | να λατρεύω | nah lahtrév'oh |
| to wrap | να περιτυλίττω | nah pereeteelee'soh |
| to write | να γράφω | nah grah'foh |

34. Adverbs, Conjunctions and Prepositions.

(Ἐπιρρήματα, σύνδεσμοι καὶ προθέσεις.)

(For grammatical notes, see p. 87.)

| | | |
|------------|-------------------------------------|---------------------|
| About | περίπου | peree'poo |
| above | ἀνωτέρω | ahnolter'oh |
| above all | ἰδίως | ee/hee'ohs |
| according | συμφώνως πρὸς (with accusative)* | seemfoh'nohs prohs' |
| after | { μετά (with. accus.) | metah' |
| afterwards | { ἔπειτα [itive) | ep'eetah |
| | { κατόπιν (with gen- | kahtoh'peen |

The case of the noun or pronoun following varies according to the preposition used and its particular signification.

| English. | Modern Greek | Pronunciation. |
|------------------|---|--|
| again | ἐξ νέου ἰ πάλιν [gen.] | ek neh'oo pah'leen |
| against | ἐναντίον (with ἰ κατὰ (with gen.)) | en-ahntee'ohn kah'tah' |
| all | ὅλοι (m.), ὅσαι (f.), ὅλα (n.) adjective | oh'lee — oh'ieh — oh'lah |
| all at once | ὁρῶ μὲθ' ἑ | theeah' mee'ahs |
| almost | σχεδόν | schethohn' |
| already | ἤδη | ee'thee |
| also | ἐπίσης | ep-ee'sees |
| although | ὅν καὶ | ahn keh |
| altogether | ἰ ὅλος δι' ὅλου ἰ καὶ ὁλοκληρίαν | oh'lohs theoh'loo kah'th'ohlohiklee- ree'ahn |
| always | πάντοτε | pahn'toteli |
| among | μεταξύ (with gen.) | met-ahxee' |
| and | καὶ | keh |
| anywhere | ὁπουδήποτε | ohpoo'thee'politeh |
| as | ὥς, καὶ ὥς | ohs', kah'tohs' |
| as many, as much | τόσον ὅσον | toh'sohn oh'sohn |
| as soon as | μόλις | moh'lees |
| at | εἰς (with accus.) | ees |
| at first | κατὰ πρότερον, κατὰ ἀρχήν | kah'tah' proh'tohn, kaht'ahrkahs' |
| at last | ἐπὶ τέλος | ep-ee' tel'os |
| at least | τοὐλάχιστον | toolah'cheestohn |
| at once | ἀμέσως | ahmeh'sohs |
| at present | τώρα | toh'rah |
| badly | κακῶς | kahkohs' |
| because | διότι | theoh'tee |
| before | πρίν, πρό (the last with gen.) | preen, proh |
| behind | ὀπίσω | ohpce'soh |
| below | ἰ κατωτέρω ἰ κάτω | kah'toteli'roh kah'toh |
| besides | ἐκτός (with gen.) | ektohs' |
| beyond | ἐπέκεινα | ehpeh'keenah |
| bettèr | καλλίτερον | kahlee'terohn |
| between | μεταξύ (with gen.) | met-ahxee' |
| but | ἀλλὰ | ahlah' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------------------------|--|------------------------------------|
| by — at — to | διὰ (with gen.). εἰς (with acc.) | theeah', ees |
| by the side of | πλησίον (with gen.), παρὰ (with dat.) | pleeseec'ohn — pali- rah' |
| by turns | μὲ τιν σειράν | meh teen seeralah' |
| consequently | ὥς ἐκ τούτου (ἀκολουθῶς) | ohs ek too'too (ahkohloo'thohs) |
| down | κάτω | kah'toh |
| during | κατὰ (with accus.) | kahtah' |
| early | ἐνωρίς | enohrees' |
| either — or | ἢ — ἢ | ee — ee |
| elsewhere | ἄλλοῦ | ahloo' |
| enough | ὀρετά | ahrketal' |
| even | ἄκόμη | ahkoh'mee |
| even of | ἄκόμη καὶ ἄν | ahkoh'mee keh ahn |
| every | κάθε | kah'thel |
| everywhere | παντοῦ | pahn'too |
| except (prep. and from [conj.]) | ἐκτός (with gen.) ἀπό (with acc. and [gen.]) | ektohs' ahpol' |
| far | μακριά [gen.] | mahkreeah' |
| for | διὰ (with acc. and [gen.]) | theeah' |
| for (conj.) | διότι [gen.] | theeoh'tee |
| hardly | μόλις | moh'lees |
| here | ἐδῶ | ethoh' |
| how | πῶς | pohs |
| however | μ' ὅλον τοῦτο | m'oh'lohn too'toh |
| how much | πόσος (m.), πόση (f.), πόσον (n.) | poh'sohs — poh'see — poh'sohn |
| if | εἰάν | eh-ahn' |
| immediately | ἀμέσως | ahmeh'sohs |
| in future | εἰς τὸ μέλλον | ees toh meh'lohn |
| in, within | ἐντός (with gen.), εἰς (with acc.), μέσα | entohs' — ees — meh'sah |
| indeed | ἀληθῶς | ahleethohs' |
| in spite of | παρὰ (with acc.) | pahrah' |
| instead of | ἀντί (with gen.) | ahntee' |
| late | ὀργά | ahrgah' |
| lately | ἀργότερα | ahrgoh'teralh |
| less | ὀλιγότερον | ohleegoh'terolm |
| like | ὥς, καθὼς | ohs', kahthohs' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------|--------------------|----------------------------|
| little (but little) | σχεδόν | <i>schethohn'</i> |
| many times | συχνά | <i>seechnah'</i> |
| more | περισσότερον | <i>pereesoh'terohn</i> |
| much | πολύ | <i>pohlee'</i> |
| near | πλησίον | <i>pleesec'ohn</i> |
| nearly | σχεδόν | <i>schethohn'</i> |
| neither — nor | οὔτε — οὔτε | <i>oo'teh — oo'teh</i> |
| never | οὔτε — μήτε | <i>(mee'teh — mee'teh)</i> |
| not | ποτέ | <i>politeh'</i> |
| not at all | οὐκ | <i>then', oh'chee</i> |
| nothing | καθόλου | <i>kahtloh'loo</i> |
| now | τίποτε | <i>tee'pohleh</i> |
| nowhere | τώρα | <i>toh'rah</i> |
| of course | ποῦποτε | <i>poo'petah</i> |
| often | βεβαίως | <i>vehveh'ohs</i> |
| on account of | συχνά | <i>seechnah'</i> |
| on the contrary | διὰ τοῦτο | <i>theeah' too'toh</i> |
| on the left | τοῦναντίον | <i>toonahntee'ohn</i> |
| on the right | ἀριστερά | <i>ahreesterah'</i> |
| on this side | δεξιὰ | <i>thexeeah' [meh'rohs</i> |
| only | ἀπὸ αὐτοῦ τὸ μέρος | <i>ahp'ahftoh' toh</i> |
| opposite | μόνον | <i>moh'nohn</i> |
| or | ἀντικρύ | <i>ahnteeekree'</i> |
| otherwise | ἢ | <i>ee</i> |
| outside | ἄλλως — ἀλλέως | <i>ah'lohs — ahleh'ohs</i> |
| over | ἔξω — ἐκτός | <i>exoh' — ektohs'</i> |
| perhaps | ἐπάνω | <i>ep-ah'noh</i> |
| presently, soon | ἴσως | <i>ec'sohs</i> |
| previously | ἐντὺς ὀλίγου | <i>entohs' ohlee'goo</i> |
| quickly | πρότερον | <i>proh'terohn</i> |
| rather | ὀλίγῳ | <i>ohglee'gohrah</i> |
| round about | μακρὸν | <i>mah'lohn</i> |
| scarcely | περί (with gen.) | <i>poh'reex</i> |
| seldom | μόλις | <i>moh'lees</i> |
| since (prep.) | σπανίως | <i>spahnee'ohs</i> |
| since (conj.) | ἀφ'οὗ | <i>ahfoh'too</i> |
| so | ἀφ'οὗ | <i>ahfoo'</i> |
| sometimes | τόσον | <i>toh'sohn</i> |
| so much | ἐνίοτε | <i>en-ee'ohleh</i> |
| | τόσον | <i>toh'sohn</i> |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------|-------------------------------|---------------------------------|
| soon | ἐντὸς ὀλίγου | entohs' ohlee'goo |
| suddenly | αἰφνιδίως | efneethlee'ohs |
| that | ὅτι | oh'tee |
| that is | ὁγλαδῆ | theelahthee' |
| then (adv.) | τότε | toh'teh |
| then (conj.) | λοιπὸν | leepohn' |
| thence | ἀπ' ἐκεῖ | ahp'ekkee' |
| there | ἐκεῖ | ekkee' |
| therefore | λοιπὸν | leepohn' |
| through | διὰ (with gen.) — ἀνύμμεσα | theeah' — ahnah'- messah |
| thus | οὕτω — ἔτσι | oo'toh — et'see |
| till | ἕως | eh'ohs |
| to | εἰς | ees |
| together | ὁμοῦ — μαζῇ | ohmoo' — mahzee' |
| too | πολύ | pohlee' |
| towards | πρὸς (with accus.) | prohs |
| under | ὑπὸ (with accus.) | ee poh' |
| unless | ἐκτός — ἐάν | ektohs' — eh-ahn' |
| until | μέχρι (with gen.) | mech'iee |
| up | ἐπάνω εἰς (with acc.) | ep-ah'noh ees |
| upon | ἐπὶ (with gen.) | ep-ee' |
| very | παρὰ πολύ | pahrah' pohlee' |
| well | καλῶς — καλὰ | kahlloh's' — kahlah' |
| when | ὅταν | oh'tahn |
| where | ποῦ | poo' |
| while, whilst | ἐνῶ | en-oh' |
| why | διὰτί | theeahtee' |
| willingly | εὐχαρίστως [acc.] | efchahrees'tohs |
| with | ὁμοῦ — μέ (with | ohmoo' — meh' |
| with — near | εἰς (with gen.) | ees |
| within | ἐντός (with gen.) | entohs' |
| without | χωρίς (with acc.) | chohrees' |
| without doubt | χωρίς ἀμφιβολίαν | chohrees' ahmfee- vohlee'ahn |
| yet | ἄκόμη ἢ (ἐν τούτοις) | ahkoh'mee (en too'tees) |

Elementary Grammar.

Modern Greek has·

Three genders: masculine, feminine, neuter.

Two numbers: singular, plural

Five cases: nominative, genitive, dative, accusative, vocative.

The Article.

The Definite Article.

| | Singular | | | | | |
|------|----------|------|-------|-------|------|-------|
| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. | Fem. | Neut. |
| Nom. | ὁ | ἡ | τὸ | οἱ | αἱ | τὰ |
| Gen. | τοῦ | τῆς | τοῦ | τῶν | τῶν | τῶν |
| Dat. | τῷ | τῇ | τῷ | τοῖς | ταῖς | τοῖς |
| Acc. | τόν | τήν | τό | τούς | τάς | τά |

Note I. — In the current language the dative is very rarely used. Ex. To the father = *τῷ πατρὶ* is expressed by the preposition *εἰς*, to, and the accusative *τὸν* — *εἰς τὸν πατέρα*. Often merely the *s* of the preposition *εἰς*, is joined to the accusative. Ex. *στὸν πατέρα* instead of *εἰς τὸν πατέρα*.

II — Instead of the nominative plural feminine (*αἱ*) *ῆ* is generally used before feminine nouns, Ex. *ῆ γυναῖκες*, the women.

The Indefinite Article.

In modern Greek the numeral adjective *ένας*, one, is used as an indefinite article.

| | Masc. | Fem. | Neut. |
|------|-------------|--------------|-----------|
| Nom. | εἷς or ένας | μία or μιὰ | έν or ένα |
| Gen. | ένός | μίας or μιᾶς | ένός |
| Dat. | εἰς ένα | εἰς μίαν | εἰς ένα |
| Acc. | ένα | μίαν or μιὰ | έν or ένα |

The Noun (τὸ οὐσιαστικόν.)

The modern Greek declension is sensibly different from the ancient Greek. There are many declensions, some of which only is it necessary to mention here.

We shall omit the dative, because in the current language it is replaced by the accusative preceded by the preposition *εἰς*.

First declension.

This declension includes masculine nouns ending in *-ας* or *-ης* and feminine nouns ending in a vowel. Ex. *ὁ πατήρας*

the father; ὁ κλέπτης the thief; ἡ φωνή the voice; ἡ γυναῖκα the woman.

The declension varies according to the ending of the word.

| Masc — Sing. | | | |
|--------------|--------------|------------------|-----------|
| Nom. | ὁ κλέπτης | ὁ πατέρα | ἡ φωνή |
| Gen. | τοῦ κλέπτου | τοῦ πατέρα | τῆς φωνῆς |
| Acc. | τὸν κλέπτην | τὸν πατέρα | τὴν φωνήν |
| Voc. | ὦ κλέπτα | ὦ πατέρα | ὦ φωνή |
| Masc — Plur. | | | |
| Nom. | οἱ κλέπται | οἱ πατέρες | αἱ φωναί |
| Gen. | τῶν κλεπτῶν | τῶν πατέρων | τῶν φωνῶν |
| Acc. | τοὺς κλέπτας | τοὺς πατέρας | τὰς φωνάς |
| Voc. | ὦ κλέπται | ὦ πατέρες | ὦ φωναί |
| Sing | | Plur. | |
| Nom. | ἡ γυναῖκα | ἡ or αἱ γυναῖκες | |
| Gen. | τῆς γυναίκα | τῶν γυναικῶν | |
| Acc. | τὴν γυναῖκα | τὰς γυναῖκας | |
| Voc. | ὦ γυναῖκα | ὦ γυναῖκες | |

Second declension.

The second declension consists of masculine nouns ending in -ος and neuter nouns ending -ον, -ι, -ος. Ex. ὁ ἔμπορος the merchant; τὸ ξύλον the wood; τὸ γέρι the hand; τὸ ἔθνος the nation.

| Sing | | Plur. | |
|--------------|-------------|---------------|------------|
| Nom. | ὁ ἔμπορος | οἱ ἔμποροι | |
| Gen. | τοῦ ἐμπόρου | τῶν ἐμπόρων | |
| Acc. | τὸν ἔμπορον | τοὺς ἐμπόρους | |
| Voc. | ὦ ἔμπορε | ὦ ἔμποροι | |
| Neut — Sing | | | |
| Nom. | τὸ ξύλον | τὸ γέρι | τὸ ἔθνος |
| Gen. | τοῦ ξύλου | τοῦ γεριῶ | τοῦ ἔθνους |
| Acc. | τὸ ξύλον | τὸ γέρι | τὸ ἔθνος |
| Voc. | ὦ ξύλον | ὦ γέρι | ὦ ἔθνος |
| Neut — Plur. | | | |
| Nom. | τὰ ξύλα | τὰ γέρια | τὰ ἔθνη |
| Gen. | τῶν ξύλων | τῶν γεριῶν | τῶν ἐθνῶν |
| Acc. | τὰ ξύλα | τὰ γέρια | τὰ ἔθνη |
| Voc. | ὦ ξύλα | ὦ γέρια | ὦ ἔθνη |

Third declension.

The third declension includes nouns of all genders which have not the same number of syllables in the nominative plural as in the nominative singular.

These nouns are: masculines ending in -ᾱς, -ῆς, -οὺς, -ῆς.

" " " feminines " " -οῦ.

" " " neuters " " -α.

Ex. ὁ ψωμάς the baker; ὁ καφετζής the coffeemaker; ὁ παππὸς the grandfather; ὁ καφὲς the coffee; ἡ ἀλεπού the fox; τὸ πράγμα the thing.

| Masc — Sing | | | |
|--------------|---------------|-----------------|---------------|
| Nom. | ὁ ψωμᾶς | ὁ καφετζής | ὁ παππούς |
| Gen. | τοῦ ψωμᾶ | τοῦ καφετζή | τοῦ παπποῦ |
| Acc. | τὸν ψωμᾶ | τὸν καφετζή | τὸν παπποῦ |
| Dat. | ᾧ ψωμᾶ | ᾧ καφετζή | ᾧ παπποῦ |
| Masc — Plur. | | | |
| Nom. | οἱ ψωμάδες | οἱ καφετζήδες | οἱ παπούδες |
| Gen. | τῶν ψωμαδῶν | τῶν καφετζήδων | τῶν παπούδων |
| Acc. | τούς ψωμάδες | τούς καφετζήδες | τούς παπούδες |
| Dat. | ᾧ ψωμάδες | ᾧ καφετζήδες | ᾧ παπούδες |
| Feminine | | | |
| Sing. | | Plur | |
| Nom. | ἡ ἄλεπού | ἡ ἄλεπούδες | |
| Gen. | τῆς ἄλεπούς | τῶν ἄλεπούδων | |
| Acc. | τὴν ἄλεπού | τις ἄλεπούδες | |
| Voc. | ὦ ἄλεπού | ὦ ἄλεπούδες | |
| Neuter. | | | |
| Sing | | Plur. | |
| Nom. | τὸ πράγμα | τὰ πράγματα | |
| Gen. | τοῦ πράγματος | τῶν πραγμάτων | |
| Acc. | τὸ πράγμα | τὰ πράγματα | |
| Voc. | ὦ πράγμα | ὦ πράγματα | |

Note The final *r* of the nominatives and accusatives which have it is often omitted Ex. τὸ ξίφο instead of τὸ ξύλον, τὸν ἀνθρωπο instead of ἄνθρωποι.

The Adjective (τὸ ἐπίθετον)*.

Adjectives are either *Parisyllabic* or *Imparisyllabic*.

(a) *Parisyllabic adjectives* have the same number of syllables in the nominative plural as in the nominative singular; they are divided into three classes.

1. Ending in -ος, -η, -ον. Ex. μαῦρος, μαῦρη, μαῦρον, black.

| Singular. | | | Plural. | | |
|-----------|--------|--------|---------|--------|--------|
| Masc. | Fem. | Neut | Masc. | Fem | Neut |
| N. μαῦρος | μαῦρη | μαῦρον | μαῦροι | μαῦραι | μαῦρα |
| G. μαύρου | μαύρης | μαύρου | μαύρων | μαύρων | μαύρων |
| A. μαύρον | μαύρην | μαῦρον | μαύρους | μαύρας | μαῦρα |
| V. μαῦρε | μαῦρη | μαῦρον | μαῦροι | μαῦραι | μαῦρα |

2. Adjectives in -ος, -α, -ον. Ex. πλούσιος, πλούσια, πλούσιον, rich.

| Singular. | | | Plural. | | |
|-------------|----------|----------|-----------|----------|----------|
| Masc. | Fem | Neut | Masc | Fem. | Neut. |
| N. πλούσιος | πλουσία | πλούσιον | πλούσιοι | πλουσῖαι | πλούσια |
| G. πλουσίου | πλουσίας | πλουσίου | πλουσίων | πλουσίων | πλούσιων |
| A. πλούσιον | πλουσίαν | πλούσιον | πλουσίους | πλουσίας | πλούσια |
| V. πλούσις | πλουσία | πλούσιον | πλούσιοι | πλουσῖαι | πλούσια |

3. Adjectives in -ύς, -εῖα, -ύ. Ex. βαθύς, βαθεῖα, βαθύ deep

| Singular | | | Neut | |
|----------|---------------------|-------------------|------------------|--|
| Masc. | Fem. | | | |
| Nom. | βαθύς | βαθειᾶ (βαθειά) | βαθύ | |
| Gen. | βαθέως (or βαθειοῦ) | βαθείας (βαθειᾶς) | βαθέος (βαθειοῦ) | |
| Acc. | βαθύν | βαθειᾶν (βαθειά) | βαθύ | |
| Voc. | βαθύ | βαθειᾶ (βαθειά) | βαθύ | |

* For list of adjectives see pages 64 to 69
Modern Greek Self-Taught

(b) *Imparissyllabic adjectives* have not the same number of syllables in the nominative plural as in the nominative singular. Ex. ζηλιάρης, ζηλιάρα, ζηλιάρικο, envious.

| | Singular. | | | Plural | |
|------|-----------|----------|------------|----------------|------------|
| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. and Fem. | Neut. |
| Nom. | ζηλιάρης | ζηλιάρα | ζηλιάρικο | ζηλιάρηδες | ζηλιάρικα |
| Gen. | ζηλιάρη | ζηλιάρας | ζηλιάρικου | ζηλιάρηδων | ζηλιάρηκων |
| Acc. | ζηλιάρη | ζηλιάρα | ζηλιάρικο | ζηλιάρηδες | ζηλιάρικα |
| Voc. | ζηλιάρη | ζηλιάρα | ζηλιάρικο | ζηλιάρηδες | ζηλιάρικα |

Note The position occupied by the adjective with reference to the noun is very variable. You can say (1) without the article καλὸ παιδί, οἱ παῖδ' αὐτό, good child, (2) with the article τὸ καλὸ παιδί, τὸ καλὸ τὸ παιδί, good child

Degrees of Comparison.

The *Comparative* of Adjectives is formed by adding the termination -τερος, -τερα, -τερον to the root. Ex. μικρός small; μικρότερος, μικρότερα, μικρότερον = smaller.

You can also form the comparative by preceding the positive by πῶς or πλέον (= more). Ex. πτωχός poor; πῶς πτωχός, poorer.

There are some *irregular comparatives*: Ex. κακός bad; χειρότερος worse

The comparative ends in -ότερος, -ώτερος, -ίτερος, when the positive is in -ος; in -ύτερος, when it is in -ύ.

Superlative. (1) The *superlative relative* is formed by the comparative preceded by the article. Ex. ὁ πτωχότερος (or ὁ πῶς πτωχός), the poorest.

(2) The *superlative absolute* is formed by adding the termination -τατος, -τατη, -τατον, or -ιστος, -ιστη, -ιστον to the root. Ex. πτωχότατος, very poor.

The Greeks also use the positive preceded by the adverb πολὺ or πόρα πολύ = very. Ex. πολὺ καλός = very good.

Note 1 After a *comparative* the English *than* is translated in Greek — (a) by ἢ with nominative: ὁ Ἰωάννης εἶπε πτωχότερος ἢ ὁ Πέτρος, John is poorer than Peter; (b) without ἢ with genitive; (c) by the preposition ἀπὸ or παρὰ followed by the accusative

2 After the *superlative* the English *of* is translated — (a) by the genitive plural. Ex. ἀλλοῖστος πάντων, best of all, — (b) by the preposition ἀπὸ followed by the accusative

The Pronoun and pronominal adjectives.

(H ἀντωνυμία καὶ ἀντωνυμικά ἐπίθετα.)

Personal Pronoun.

Generally the personal pronoun is not expressed, as ἔχω = I have, ἔχετε = you have, and not ἐγὼ (I) ἔχω, σὺ (you) ἔχετε. This form is however used in order to emphasize the subject, as follows:

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| ἐγὼ ἔχω (I have) | must be translated. it is I that have |
| σὺ ἔχεις (thou hast) | ” ” thou that hast |
| αὐτός ἔχει (he has) | ” ” he ” has |
| αὐτή ἔχει (she has) | ” ” she ” ” |
| ἐμεῖς ἔχομεν (we have) | ” ” we ” have |
| εὑεῖς ἔχετε (you have) | ” ” you ” ” |
| αὐτοὶ ἔχουν | } they have . ” ” they ” ” |
| αὐταὶ or αὐτὲς ἔχουν | |

I. Personal pronoun.

1. Personal pronoun (subject).

| | | | |
|------------------------------|-----------|-------|----------------|
| 1 st person sing. | ἐγώ | Plur. | ἐμεῖς |
| 2 nd „ „ | εὐὸ or σύ | „ | ἐσεῖς or σεῖς. |

The nominatives αὐτός (he) αὐτή (she) are taken from a demonstrative pronoun (see below)

2. Personal pronoun (complement).

| 1 st person. | | 2 nd person. | |
|-------------------------|-------------|-------------------------|---------------------|
| Singular | Plural | Singular. | Plural. |
| Gen. μου, of me; | μας, of us; | σου, of you (thou); | σεῖς, of you; |
| Acc. με or ἐμέ, me; | μάς, us; | σέ or σένα, you (thou); | σεῖς or ἐσσεῖς, you |

3rd person (three genders).

| Singular. | | |
|---------------------|--------------|------------|
| Masculine | Feminine. | Neuter |
| Gen. τοῦ, of him; | τῆς, of her; | τοῦ of it; |
| Acc. τόν, him; | τήν, her; | τό, it. |
| Plural | | |
| Masculine. | Feminine | Neuter. |
| Gen. τούς, of them; | τίς; | τούς; |
| Acc. τούς, them; | τίς; | τό. |

The genitives μου, μας; σου, σεῖς; τοῦ, τῆς, τοῦ, and τούς, τίς, correspond with the English *dative* or *indirect object*, as μου λέγει, he tells *me*; σου λέγει, he tells *you* (thee).

The accusative is of course the *direct object*, as με ἐπαινεῖ, he praises *me*.

2. Reflective pronoun.

This has the two following forms.

Gen τοῦ ἑαυτοῦ; Acc. τόν ἑαυτόν,
to which is joined the genitive of the personal pronouns.

1st person.

| Singular. | Plural. |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Gen. τοῦ ἑαυτοῦ μου, of myself; | τοῦ ἑαυτοῦ μας, of ourselves. |
| Acc. τόν ἑαυτόν μου, myself; | τόν ἑαυτόν μας, ourselves. |

2nd person.

| Singular | Plural. |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Gen. τοῦ ἑαυτοῦ σου, of yourself; | τοῦ ἑαυτοῦ σας, of yourselves. |
| Acc. τόν ἑαυτόν σου, yourself; | τόν ἑαυτόν σας, yourselves. |

3rd person.

| Singular. |
|---|
| Gen. τοῦ ἑαυτοῦ του (fem. τῆς), of himself (herself). |
| Acc. τόν ἑαυτόν του (fem. τῆς), himself (herself). |

| Plural. |
|--|
| Γ. τοῦ ἑαυτοῦ τους, of themselves; Α. τόν ἑαυτόν τους, themselves. |

Pronouns and possessive adjectives

My, thy, his (her, its), our, your, their, are expressed in Greek by the *genitive* of personal pronouns. μου, σου, του (της), μας, σας, τους. Ex. ὁ υἱός μου = my son.

Mine, thine, his (hers, its), ours, yours, theirs are expressed by these same *genitives* preceded by the adjectives ὁ ἰδικός, ἡ ἰδική, τὸ ἰδικόν. Ex. ποῦ εἶνε ὁ πατέρας μου: Where is my father? Ἰδοῦ εἶνε ὁ ἰδικός μου; Where is mine?

Pronouns and demonstrative adjectives.

Three pronouns. αὐτός, αὐτή, αὐτό, correspond to the English *this* and *that*. The most used are: αὐτός, *this*, ἐκεῖνος, *that*.

αὐτός.

| | | | | | | |
|-----------|----------------------------------|-------|-------|----------------|----------------|-------|
| Pronoun | αὐτός, αὐτή, αὐτό. | | | | | |
| Adjective | αὐτός ὁ κύριος = this gentleman. | | | | | |
| | Singular (this) | | | Plural (these) | | |
| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. | Fem. | Neut. |
| Nom. | αὐτός | αὐτή | αὐτό | αὐτοί | αὐταί or αὐτές | αὐτά |
| Gen. | αὐτοῦ | αὐτῆς | αὐτοῦ | αὐτῶν | αὐτῶν | αὐτῶν |
| Acc. | αὐτόν | αὐτήν | αὐτό | αὐτούς | αὐτάς or αὐτές | αὐτά |

Ἐκεῖνος.

| | | | | | | |
|-----------|------------------------------------|---------|---------|----------------|---------------------|---------|
| Pronoun | ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο. | | | | | |
| Adjective | ἐκεῖνος ὁ κύριος = that gentleman. | | | | | |
| | Singular (that) | | | Plural (those) | | |
| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. | Fem. | Neut. |
| Nom. | ἐκεῖνος | ἐκεῖνη | ἐκεῖνο | ἐκεῖνοι | ἐκεῖναι or ἐκεῖναις | ἐκεῖνα |
| Gen. | ἐκεῖνου | ἐκεῖνης | ἐκεῖνου | ἐκεῖνων | ἐκεῖνων | ἐκεῖνων |
| Acc. | ἐκεῖνον | ἐκεῖνην | ἐκεῖνο | ἐκεῖνους | ἐκεῖνας or ἐκεῖναις | ἐκεῖνα |

Pronouns and Relative adjectives.

In modern Greek the relative pronoun is generally replaced by the adverb ποῦ, which means where. Ex. ὁ ἀνθρώπος ποῦ ἦλθε, the man who came.

For the three genders there are used also: ὁ ὁποῖος, ἡ ὁποία, τὸ ὁποῖον.

Pronouns and interrogative adjectives.

There are three interrogative adjective-pronouns

1. ποῖος, ποῖα, ποῖον (who? which?).
2. τί; (what?).
3. πόσος, πόση, πόσον = how much?

1. ποῖος, ποῖα, ποῖον.

| | | | | | | |
|------|------------------------|-------|-------|----------------------|-------|-------|
| | Singular (who? which?) | | | Plural (who? which?) | | |
| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. | Fem. | Neut. |
| Nom. | ποῖος | ποῖα | ποῖον | ποῖοι | ποῖαι | ποῖα |
| Gen. | ποῖου | ποῖας | ποῖου | ποῖων | ποῖων | ποῖων |
| Acc. | ποῖον | ποῖαν | ποῖον | ποῖους | ποῖας | ποῖα |

2. τί; (what?) is invariable.

3. πόσος, πόση, πόσον, (how much?) is declined exactly like the adjective μαύρος (black) (See p. 81.)

Pronouns and indefinite adjectives.

Ένας, μία, εἷς, somebody. For declension see the indefinite article, p. 79.

Κάνεις, κανμία, κανέν, nobody. For declension see the indefinite article.

Κοθένας, κοθεμία, καθέν, anybody (idem).

Κῶτι, something, and τίποτε, nothing, are invariable.

Ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο other; for declension see the adjective μαῦρος, p. 81.

Ὅλος, ὅλη, ὅλον, all; for declension see μαῦρος.

Μόνος, μόνη, μονον, alone; see μαῦρος.

The verb. (Τὸ ῥήμα.)

Auxiliary verbs.

There are three auxiliary verbs, viz, εἶμαι, I am; ἔχω, I have; θέλω, I want.

1. εἶμαι — I am.

Indicative.

| Present | Imperfect and past definite |
|--------------------|-----------------------------|
| εἶμαι I am | ἦμην or ἦμουν I was |
| εἶσαι thou art | ἦσθι " ἦσθουν thou wast |
| εἶναι he or she is | ἦτο " ἦσαν he (she) was |
| εἶμεθα we are | ἦμεθα " ἦμασθε we were |
| εἰσθε you are | ἦσθε " ἦσασθε you were |
| εἶνε they are | ἦσαν " ἦσαν they were |

Future For the formation of the future it is only necessary to add ὅ to the indicative present, as ὅ εἶμαι, I shall be, etc.

Subjunctive.

For the formation of the subjunctive ὃ is added to the indicative present. ὃ εἶμαι, that I may be, ὃ εἶσαι, that thou mayst be, ὃ εἰσθε, that you may be, etc.

Imperative.

For the Imperative the Subjunctive forms are used: ὃ εἶμαι, ὃ εἶσαι, etc., or ὃ is replaced by ὅ. Ex. ὅ εἶσαι, be; ὅ εἶμεθ, let us be.

Conditional.

The Conditional is formed by adding ὃ to the Indicative Imperfect. Ex. ὃ ἦμην that I might be, ὃ ἦσαν that they might be.

Infinitive.

The infinitive mood is replaced in modern Greek by the subjunctive, as ὃ εἶμαι, to be,

Participle.

The participle is declined as follows.

| | Singular | | | Plural. | | |
|------|----------|-------|-------|---------|-------|-------|
| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. | Fem. | Neut. |
| Nom. | ὄν | οὖσα | ὄν | όντες | ούσασ | όντα |
| Gen. | όντος | ούσης | όντος | όντων | ούσων | όντων |
| Acc. | όντα | ούσαν | ὄν | όντας | ούσας | όντα |

2. ἔχω — I have.

Indicative.

| Present | Imperfect and past definite. |
|---------------------------|----------------------------------|
| ἔχω I have | ἔχον or ἔχον I had or was having |
| ἔχεις thou hast | ἔχεις thou hadst |
| ἔχει he (she) has | ἔχει he (she) had |
| ἔχομεν we have | ἔχομεν or ἔχομεν we had |
| ἔχετε you have | ἔχετε or ἔχετε you had |
| ἔχουν or ἔχουσι they have | ἔχουν or ἔχουν they had |

The other *moods* and *tenses* are formed like the corresponding moods and tenses of the verb εἶναι, with εἶ and ἔ. Ex. εἶ ἔχω I shall have. The participle ἔχων, ἔχουσα, ἔχον is declined the same as ὄν, οὖσα, ὄν.

3. θέλω — I want.

Indicative

The Present θέλω, θέλεις is conjugated exactly as ἔχω, ἔχεις.

Imperfect and past definite.

| Singular. |
|---|
| ἠθέλον or ἠθέλα I was wanting, I wanted |
| ἠθέλεις thou wast wanting, thou wantedst |
| ἠθέλει he (she) was wanting, he wanted |
| Plural |
| ἠθέλαμεν or ἠθέλαμε we were wanting, we wanted |
| ἠθέλετε or ἠέλατε you were wanting, you wanted |
| ἠθέλουν or ἠέλανε they were wanting, they wanted. |

The past definite, I wanted, is also expressed by θέτησα, which is conjugated thus θέτησα, θέτησας, θέτησε, θέτησμεν, θέτησατε, θέτησαν.

The participle θέλων, θέλουσα, θέλον is declined as ἔχων, ἔχουσα, ἔχον.

Modern Greek verbs are divided into two classes, with reference to the position of the accent, viz.:

(a) Those accented on the last syllable but one of the first person sing., pres. indic. (named *Paroxytona*), as χάνω, I lose

(b) Those in which the vowel ending of the stem is contracted with the personal termination (called *Perispomena* or *Contracta*), as ἀγαπῶ, I love.

Most of the verbs have *two voices*: the *active voice*, ex. χάνω, I lose, ἀγαπῶ, I love, and the *passive voice*, ex. χάνομαι I am lost, ἀγαπῶμαι I am loved.

Certain verbs have, strictly speaking, no voice: they are *neuter*, as *ὑπάρχω* I exist; others have no passive voice, *κοιμῶμαι* I am sleeping.

The verbs have eight tenses *present*, *imperfect*, *aorist* (past definite); *continued future*; *momentary future*; *perfect*; *pluperfect*, and *anterior future*.

There are five moods: *indicative*, *imperative*; *subjunctive*; *conditional*; *infinitive*

Note The verbs which begin with a consonant take, in the *imperfect* and *aorist*, before the initial consonant, a vowel called *αιξίσις*, augmentation. This vowel is generally *ε*. Ex *γράφω* (grah'foh) I write, imperfect *εγραφον* (ee'grahfohn) I was writing, sometimes the augmentation is *η* Ex *θέλω* I want, imperfect *ἤθελον*, I was wanting.

The verbs beginning with a vowel do not generally take augmentation. They transform the initial vowel into another. Ex. *ἀκούω*, I hear, imperfect *ἤκουον*, I was hearing.

The *compound* verbs (that is to say composed by a verb and a preposition) take the augmentation after the preposition when the verb is in use in its *simple form* Ex. *περιπατῶ* I walk, imperfect *περι-επάτουν*, I was walking.

Some other verbs in "vulgar" Greek do not take any augmentation. Ex *καταλαμβάνω*, I understand, imperfect *κατάλαβαινα*, I was understanding. The correct form in writing is:

κατεδύζανον, -να, imperfect tense; *κατέλαβον*, aorist.

Adverbs.

(For list of adverbs see pages 74—78.)

Greek adverbs are classified as follows.

1 Adverbs of **Manner**:

Most of these adverbs terminate in *-ως* in the language of the purists, but in *-ά* in the current speech.

Ex. *κακώς* — *κακά*; *λαμπρῶς* — *λαμπρά*

To these we may add

| | | |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------|
| <i>πῶς</i> , how | <i>ἄλλως</i> , otherwise | <i>οὕτως</i> , in a way |
| <i>οὕτως</i> , ἔτσι, thus | <i>ἐπὶ τῶν κατὰ</i> , almost | |

2 Adverbs of **Place**:

| | | |
|----------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <i>ποῦ</i> , where | <i>παντοῦ</i> , everywhere | <i>ἔξω</i> , out, outside |
| <i>ἀπὸ ποῦ</i> , wherefrom | <i>ἀνω</i> — <i>ἐπάνω</i> , up, up- | <i>ἐντός</i> — <i>μέσα</i> , in — in- |
| <i>ὅπου</i> , wherever | stairs | side |
| <i>ἄλλοῦ</i> , elsewhere | <i>κάτω</i> , down, down- | |
| | etc. etc. | |

3. Adverbs of **Time**:

| | | |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| <i>πότε</i> , when | <i>τότε</i> , then | <i>ἀκόμῃ</i> , more |
| <i>ποτέ</i> , never | <i>νῦν</i> , now | <i>πάλιν</i> , again |
| <i>κάποτε</i> , sometimes | <i>σπάνιως</i> , scarcely | <i>πάντοτε</i> , always, etc. |

4. Adverbs of Affirmation and Negation, etc.

| | | |
|---------------------|-----------------------|-----------------|
| ναί, μάλιστα, yes | οὔτε — μήτε, not even | ἴσως, perhaps |
| οὔχι, no | — neither | τίποτα, nothing |
| καθόλου, not at all | | |

Prepositions. (Πρόθεσις.)

(For list of prepositions see p. 74 to 78.)

Most of the Greek prepositions are employed with the accusative. The principal prepositions are:

1. Εἰς, to, in. Example:

Ἦλθε εἰς τὸ Λονδῖνον, He came to London.

In the popular language this preposition εἰς is used also in the form of σέ. Ex.: σέ μὴ ὥρῳ, in one hour.

2. Ἀπὸ, from, since, by. Examples.

Ἐρχομαι ἀπὸ τῆν Ἑλλάδα, I come from Greece.

Ἀπὸ τὸ πρωί, since morning; Ἀπὸ τὸν ἄνθρωπον, by the man

3. Διὰ or γιὰ, for. Example:

Φεύγει διὰ τὴν Ἀγγλίαν, He leaves for England.

4. Μὲ, with. Example:

Ἦλθε μὲ τὸν ἀδελφόν του, He came with his brother.

5. Κατὰ, according, towards. Examples

Κατὰ τὸν καιρόν, according to the weather;

Ἦλθε κατ' ἐμὲ, He came towards me.

6. Χωρὶς, without. Example:

Χωρὶς φίλον, without friend.

7. Ἔως, till. Example:

Ἔως αὔριον, till to-morrow.

The following are

Adverbial prepositions.

| | | |
|---------------------|-------------------|----------------------|
| ἐπὶνω, εἰς, on | ἔξω ἀπὸ, out of | ἐμπρὸς εἰς, in front |
| ἀπὸ κάτω ὀπὸ, under | ὀπίσω ἀπὸ, behind | ὕστερα ὀπὸ, after |
| ἀπὸ ἐπάνω ὀπὸ, over | μέσα σέ, in | μαζὶ μὲ, with. |

Conjunctions. (Σύνδεσμοι.)

(For list of conjunctions see pages 74 to 78)

The principal Conjunctions are:

| | | |
|------------------------|------------------|------------------|
| καὶ, and | ἀλλὰ, but | ἄν καὶ, although |
| ἢ, εἴτε, or | διὰτί, why | ὅταν, when |
| οὔτε . . οὔτε, neither | λοιπὸν, then | ἄν, ἐάν, if |
| . . . nor | ἐπειδή, ἀφοῦ, as | ὅτι, that |

Interjections. (Ἐπιφωνήματα.)

The chief Interjections are as follow:

| | | |
|------------------|---------------------|---------------------|
| ὦχ! oh! | νά! there is! | στάσου! halt! |
| ἀλλοίμονο! alas! | κρίμα! what a pity! | ἔλα! come! |
| ἔ, eh! | ἀλήθεια! really! | ζήτω! long live — ! |
| πώ, πώ! oh! oh! | | |

Conversational Phrases and Sentences.

Useful and Necessary Idiomatic Expressions and Phrases.

| English | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------------|---------------------------|------------------------------------|
| If you please | σᾶς παρακαλῶ | sahs pahrahkahlloh' |
| (I) thank you | σᾶς εὐχαριστῶ | sahs efchahreestoh' |
| Have the goodness | λάβετε τὴν καλω- σύνην | lah'veteh teen kahloh- see'neen |
| Much obliged | ὀφύχρεως | cepoli'chreh-ohs |
| Yes Sir | ναὶ κύριε | neh kee'ree-eh |
| Yes Miss | ναὶ δεσποινίς | neh thiespeenees' |
| No Madam | ὄχι κυρία | oh'chee keeree'ah |
| Allow me | ἐπιτρέψατε με | ep-eetrep'sahteh meh |
| Bring me [stand? | φέρετε μου | feh'ret-eh moo |
| Do you under- | ἐννοεῖτε; | en-oh-ee'teh? |
| Excuse me | συγχωρήσατε με | seenchohreesahteh' |
| Give me | δόςατε μου | thohs'teh moo [meh |
| Tell me | εἰπέτε μου [πῆτε; | eepe't'eh moo [pee'teh? |
| Will you tell me? | θέλετε νὰ μοῦ εἰ- | thel'et-eh nah moo ee- |
| Is there anyone | δὲν ὑπάρχει κα- | then eepahr'chee kah- |
| who speaks | νεὶς ἐδῶ νὰ | nees'ethoh' nah oh- |
| English here? | ὁμιλῇ ἀγγλικᾶ; | meelee' ahnglee- |
| What did you say? | τί εἶπατε; | tee ee'pahteh? [kah'? |
| I beg your pardon | συγγνώμην | seeng-gnoh'meen |
| What did you ask | τί ἐζητήσατε; | tee ezeetee'sahteh? |
| Never mind [for? | δὲν πειράζει | then peerah'zee |
| What is the mat- | τί συμβαίνει; | tee seemven'ee? |
| Nothing [ter? | τίποτε | tee'pohtch |
| I understand | ἐννοῶ | en-oh-oh' |
| I do not under- | δὲν ἐννοῶ | then en-oh-oh' |
| Take this [stand | πάρσατε ἀπτό | pah'ret-eh ahftoh' |
| Make haste! | ὀγλήγωρα! | ohglee'gohrah! |
| Come along | παῖμα | pah'meh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------------------|----------------------------|---|
| Take care! | προσέχετε! | prohsch' cheteh! |
| Listen! | ἀκούσατε! | ahkoo'sahteh! |
| Come in! | εἰσελθετε! | eeseh'theteh! |
| Come here! | ἐλᾶτε! | elah'teh! |
| Go away! [way | πηγαίνετε! | peeghen'eteh! |
| This way, that | ἀπ' ἐδῶ, ἀπ' ἐκεῖ | ahp' ethoh', ahp' ekee' |
| Too soon | πολὺ ἐνωρίς | pohlee' enohrees' |
| Too late | πολὺ ἀργά | pohlee' ahrgah' |
| Very well [want? | πολὺ καλὰ | pohlee' kahlah' |
| What do you | τί θέλετε: | tee' thel'eteh? |
| What do you say? | τί λέγετε; | tee' leg'eteh? |
| It snows | χιωνίζει | cheeohnnee'zee [ah' |
| It freezes | κάμνει παγωνιά | kahm'nee pahgohnnee- |
| It thaws | λυνώνουν τὰ χιόνια | leeoh'noon tah' chee- oh'neeah |
| It is very dirty | ἔχει πολὺ λάσπη | ech'ee pohlee' lah'spee |
| Is it slippery out of doors? | γλιστρά ἔξω; | gleestrah' ex'oh? |
| I nearly fell | ὀλίγον ἔλειψε νὰ πέσω | ohlee'gohn ee'leepseh nah peh'soh |
| Do you think it will rain? | νομίζετε ὅτι θὰ βρέξῃ; | nolmee'zeteh oh'tee thah' vrex'ee |
| I am afraid so | τὸ φοβούμιν | toh fohvoo'meh [lees' |
| It is very windy | φυσὰ ἀνεμὸς πολὺς | feesah' ah'nemohs poh- |
| It is very cold | κάμνει πολὺ κρύο | kahm'nee pohlee' kree'- |
| It is dark | κάμνει σκότος | kahm'nee skoh'tohs [oh |
| It is soon dark | θὰ νυχτώσῃ ἐντός ὀλίγου | thah' neechtoh'see en- tohs' ohlee'goo |
| A dark night | μία μαύρη νύχτα | meé'ah mah'vree nee'chlah [meh'rah |
| It is a fine day | εἶνε ὥραϊα ἡμέρα | ee'neh ohreh'ah ec- |
| It is very warm | κάμνει πολὺ ζέστη | kahm'nee pohlee' zest'ee |
| How cold it is! | τί κρύο ποῦ κάμνει | tee kree'ohi poo kahm'- |
| Of course | βέβαια | vev'eh-ah [nee |
| On the contrary | τοῦναντίον | toonahntee'ohn |
| After all | ἐπὶ τέλους | epee' tel'oops |
| The other day | τὴν ἄλλαν ἡμέραν | teen ah'leen eemer'ahn |
| Between our- selves | μεταξύ μας | metahxee' mahs |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|--------------------------------|--|---|
| Everybody knows it | ὅλος ὁ κόσμος τὸ ξέρει | oh'loh's oh koh's'moh's toh xeh'ree |
| I remember it | τὸ ἐνθυμούμαι | toh entheemoo'meh |
| All at once | αἰφνης | ef'nees |
| Nowhere | πούπετα | poo'petah |
| Sooner or later | { θάπτον ἢ βράδιον μὴ ὥρα ἢ μὴ πρὸς μὴ ὥρα πῶς | that'tohn ee' vrah'- theehohn mee'ah oh'rah brohs' mee'ah oh'rah pee'soh |
| Leave me alone | ἀφήσατέ με ἥσυχον | ahfee'sah'teh' meh ee'- seechohn |
| You are joking | ἀστείζετε | ahsteh-ee'zes-theh[ohn |
| You are right | ἔχετε δίκαιον | ee'chet-ch thee'keh- |
| Don't be angry | μὴ θυμώνετε | mee' theemoh'neteh |
| That depends | ἐξαρτᾶται | exahrtah'teh |
| So much the more | κατὰ τοσοῦτο μάλ- λον | kahtah' tohsoo'toh mah'lohn |
| With all my heart | μὲ ὅλην τὴν καρ- διά μου | meh oh'leen teen' kahrtheeah' moo |
| Are we going anywhere? | θὰ μεταβαίνομεν πούπετα; | thah' metahven'ohmen poo'petah? |
| I am going to town | μεταβαίνω εἰς τὴν | metahven'oh ees' teen' |
| Upstairs | ἐπάνω [πόλιν | epah'noh [poh'leen |
| Downstairs | κάτω | kah'toh |
| I am in a hurry | εἶμαι βίσιτικός | ee'meh veeahsteekoh's' |
| Where have you come from? | πόθεν ἔρχεσθε; | poh'then ehr'chess- theh? [ness-theh |
| Don't go away | μὴ ἀπομακρύνεσθε | mee ahpohmahikree'- |
| I shall go home | θὰ ἐπάγω εἰς τὸ σπίτι | thah' eepah'goh ees toh' spee'tee |
| On horseback | ἑφιππος (adject.) | ef'eepoh's |
| He is a friend of mine [you | εἶνε ἐκ τῶν φίλων μου | ee'neh ek tohn' fee'- lohn moo |
| That is just like | ὅπως σεῖς | oh'poh's seess |
| Not long ago | πρὸ ὀλίγου | proh' ohlee'goo |
| I have come to tell you | ἔρχομαι νὰ σᾶς εἰπω | ehr'chohmeh nah sahs ee'poh |
| She is always well dressed | εἶνε πάντοτε καλῶς ἐνδεδυμένη | ee'neh pahn'tohteh kahloh's entheth-ee- men'ee |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--------------------------------|-------------------------------|--|
| No sooner said than done | μόλις τὸ εἶπε καὶ τὸ ἔκαμε | moh'lees toh ee'peh keh toh eh'kahmeh |
| I like being here | ἀρέσκομαι ἐδῶ | ahres'kohmeh et'ho'h' |
| I have been told | μὲ εἶπον | meh ee'pohn |
| As much as I can | ὅσον δύναμαι | oh'sohn thee'nahmeh |
| I value it very much | τὸ ἐπιθυμῶ πολὺ | toh epeetheemoh' poh- lee' [ahftoh' |
| I am used to it | συνείθισα εἰς αὐτό | seenee'theesah ees |
| Who is it calls me? | ποιὸς μὲ φωνάζει | pee'ohs meh fohnah'- zee [inoo |
| It is not my fault | δὲν εἶνε λάθος μου | then ee'neh lah'thohs |
| In the meantime | ἐν τῷ μεταξὺ | en toh' metahxee' |
| Would you kindly | ἔχετε τὴν καλὴν σύνην | ech'et-eh teen kahloh- see'neen |
| First of all | πρῶτον | proh'tohn |
| He has just come in | ἐπανῆλθε πρὸ ὀλί- γου | epahneel'theh proh ohlee'goo |
| Don't imagine | μὴ φαντάζεσθε | mee fahntah'zestheh |
| What good is it? | εἰς τί ὠφελεῖ; | ees tee ohfelee'? |
| As for me | ὅσον δι' ἐμέ | oh'sohn thee'-emeh' |
| In a good temper | εὖθυμος (adject.) | ef'thecmohs |
| Unknown to me | ἐν ἀγνοίᾳ μου | en ahgnee'ah moo |
| At the latest | τὸ ἀργότερον | toh ahrgoh'terohn |
| Where was I? | ποῦ ἦμην; | poo ee'meen? |
| He began to laugh | ἤρχισε νὰ γελάῃ | eer'chee-sehn nah yelah' |
| I cannot see any longer | δὲν βλέπω πλέον | then vlep'oh pleh'ohn |
| One is as good as the other | ὁ εἰς ἀξίζει τὸν ἄλλον | oh ees ahxee'zee tohn ah'lohn |
| I can do without it | θα περάσω χωρὶς αὐτό | thah' perah'soh choh- rees' ahftoh' |
| Will you give me? | μὲ δίδετε; | meh thee'thet-eh? |

Expressions of Surprise, Sorrow, Joy, Anger, and Reproof.

(Ἐκφράσεις ἐκπλήξεως, θλίψεως, χαρᾶς, ὀργῆς καὶ μομφῆς.)

| | | |
|-----------------|---------------|----------------------|
| What? | πῶς; | pohs? |
| Is it possible? | εἶνε δυνατόν; | ee'neh theenahtohn'? |
| Indeed! | ἀληθῶς! | ahleethohs'! |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------------------------|-------------------------------------|---|
| That is impossible | εἶνε ἀδύνατον | cé'neh ah'thee'naktohn |
| That cannot be | ὁὐκ εἶνε δυνατόν | then ee'neh theenah- tohn' |
| You surprise me | μὲ ἐκπλήττετε | meh ekplee'tet-eh |
| Don't touch! | μὴ ἐγγίετε! | mee eng-ghee'zete! |
| My fault | εἶνε τὸ λάθος μου | ee'neh toh lah'thohs moos |
| Oh! it's nothing! | ὁὐκ πειράζει! | then peerali'zee! |
| I am sorry for it | λεποῦμαι διὰ τοῦτο | leepoo'meh theeah' too'toh |
| I am quite vexed about it | εἶμαι ἀπαρηγόρη- τος διὰ τοῦτο | ee'meh alpahree'tohi- reetohs theeah' too'toh |
| What a pity! | τὶ κρίμα! | tee' kree'mah! |
| It is a sad thing | εἶνε λυπηρόν | ee'neh leepeerohn' |
| I am very glad | εἶμαι πολὺ εὐτυχής | ee'meh pollee' efee- chees' |
| How happy I am | πόσον εὐτυχής εἶ- μαι | pol'sohn efeechees' ee'meh |
| He is very angry | εἶνε πολὺ θυμω- μένος | ee'neh pollee' thee- mohmen'ohs |
| It makes me angry | μὲ λυπεῖ πολὺ | meh leepee' pohlee' |
| Hold your tongue | σιωπήσατε | seeohpee'sah'teh |
| You are wrong | ἔχετε ἄδίκον | eh'eteh ah'theekohn |
| What a shame! | τὶ αἴσχος! — τὶ ἄντροπή! | tee ees'chohs! — tee 'ntrohpee'! |
| How could you do so? | πῶς ἔμπορέσατε καὶ τὸ κάματε: | polhs' 'mbohreh'sah'teh keh'toh kah'mah'teh' |
| I am delighted | εἶμαι ἐνθουσιασ- μένος | ee'meh enthoos'eahs men'ohs |
| I am ashamed of you | ἐντρέπομαι γὰρ σὰς | entrep'ohmeh yee-ah' sahs |
| For shame! | πῶς! | peer'! |
| You are very much to blame | εἰσθε πολὺ ἀξιό- μεμπτος | ees'theli pollee' ah'xee- oh'memtohs |
| Don't answer | μὴ ἀπαντᾷτε | mee alpahntah'teh |
| It answers my purpose | αὐτὸ ταιριάζει μὲ τὸν σκοπόν μου | ah'toh' tereeah'zee meh tohn skohpolni' mqo |

Making inquiries. (Ἑρωτήσεις.)

The Greek interrogative sign is (;).

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------------------|-------------------------------|---|
| What do you say? | τί λέγετε; | tee leg'et-eh? |
| Do you hear me? | μὲ ἀκούετε; | meh ahkoo'et-eh? |
| Will you kindly? | θέλετε παρακαλῶ; | thel'et-eh palrahkah- |
| Do you under- stand me? | μὲ ἐννοεῖτε; | meh enoh-ee'teh? [loh'? |
| What is that? | τί εἶνε τοῦτο; | tee ee'neh too'toh? |
| What do you mean? | τί θέλετε νὰ εἰ- πῇτε; | tee thel'et-eh nah ee- pee'teh? |
| Don't you speak Greek? | ὄν ὁμιλεῖτε ἑλλη- νιστῶ; | then ohmeelec'teh eleeneekah'? |
| Do you know Mr. X.? | γνωρίζετε τὸν κύ- ριον X.; | gnohree'zoteli tohn' kee'recoln X? . . . |
| Where is? | ποῦ εἶνε . . . ! | poo ee'neh . . . ? |
| What do you call that? [mean? | πῶς ὀνομάζετε τοῦτο; | pohs ohnohmah'zoteli too'toh? [toh? |
| What does that | τί σημαίνει τοῦτο; | tee seemen'ee too'- |
| What is that good for? | εἰς τί χρησιμεύει τοῦτο; | ees tee chreesee-men'ee too'toh? |

Notices. (Σημειώσεις.)

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------|--|
| Apartments | δωιτήματα — ἀπορτεμάν | thee-etee'mah'tah — ahpahrtemahn' |
| Bed-room for single gentleman | δωμάτιον διὰ νέον | thohmah'teeohn thee- ah' neh'ohn |
| Entrance | εἰσοδος | ee'soh'thohs |
| Exit | ἐξοδος | ex'oh'thohs |
| Furnished rooms | δωμάτιον μετ' ἐπί- πλων | thohmah'teeohn met epee'plohn |
| Just published | ἐξεδόθη νεωστί | ex'thoh'thee neh-ohs- |
| Knock | κρούσατε | kroo'sah'teh [tee' |
| Notice! | ἀγγελία! | ahng-ghelee'ah! |
| No admittance | ἀπαγορεύεται ἡ εἰσοδος | ahpalgohree'veteli ee ees'oh'thohs |
| No thoroughfare | ἐμποδίζεται τὸ δια- βρίναι | emboh'thee'zoteli toh theeahven'een |
| No smoking al- lowed | ἐμποδίζεται τὸ καπνίζειν | emboh'thee'zoteli toh kalipnee'zeen |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|------------------------------------|---|--|
| Please do not touch | παρακαλεῖσθε νὰ μὴ ἐγγίζετε | pahrahkahlees'theh nah mee eng-ghce'- zeteh |
| Please wipe your feet | παρακαλεῖσθε νὰ σκουπίζετε τοὺς πόδας σας | pahrahkahlees'theh nah skohpec'zeteh toos poh'thahs sahs |
| Private | ἰδιωτικόν | ceetheeoliteekoluh' |
| Public notice! | ἀγγελία! | ahng-ghelee'ah! |
| Pull, Push | σύρετε. σπρώξτε | see'reteh, sproh'xahteh |
| Refreshments | ἀναψυκτικά | ahnahpseekteekah' |
| Ring | κώδων | koh'thohn |
| To be let | δι' ἐνοίκιον | thee enee'keehohn |
| Unfurnished rooms | δωμάτια ἄνευ ἐπί- πλων | thohmah'teeah ah'nef epee'plohn |
| Unfurnished bed- room to be let | δωμάτιον ἄνευ ἐπί- πλων δι' ἐνοίκιον | thohmah'teeohn ah'nef epee'plohn thee enee'keehohn |

The Railway. (Ὁ σιδηρόδρομος.)

| | | |
|--|--|---|
| Get my luggage, here is the ticket | πάρετε τὰ μπουλά μου, ἰδοὺ τὸ εἰσι- τήριον | pah'reteh tah bah-oo'- lah moo, eethoo' toh eeseetee'reehohn |
| Where is the wait- ing-room? | ποῦ εἶνε τὸ ἀνα- ψυκτήριον; | poo ee'neh toh ahnah- pahstee'reehohn? |
| — booking-office? | ποῦ θίβουν τὰ εἰσιτήρια; | poo thee'thohn tah eeseetee'reeah? |
| — buffet? | τὸ μπουφέ; | toh boofeh'? |
| — train for —? | ὁ σιδηρόδρομος διὰ . . .; | oh see'heeroh'throh- mohs theeah'? [ohn? |
| — lavatory? | τὸ ἀναγκαῖον; | toh ahnahng-gheh'- |
| Arc you going by the express? | ἀναχωρεῖτε μὲ τὴν ταχέαν ἀμαξο- τοχίαν; | ahnahchohree'teh meh teen' tahchee'ahn ahmahxohsteechee'- ahn? |
| Show me a time- table | δείξτε μου τὸ δρομολόγιον | thee'xeteh moo toh throhmohtoh'yeeohn |
| When does the train start? | πότε φεύγει τὸ τραῖνο; | poh'teh fev'gee toh tren'oh? |
| Can I book through to —? | θίδετε εἰσιτήριον διὰ —; | thee'theteh eeseetee'- reeohn theeah' —? |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------------------------|--|---|
| I want a first-class ticket to — | θέλω εἰσιτήριον πρώτης τάξεως διὰ | thel'oh eeseetee'ree ohn proh'tees talix' eh-ohs theeah' |
| How much is it? | πόσα κοστίζει; | poli'sah kohstee'zee? |
| We want family tickets | εἰσιτήρια δι' οἰκο- γένειον | cesceteē'reeah thee ee koh-yen'eeahn |
| — return tickets | εἰσιτήρια μετ' ἐπι- στροφῆς | ceseetee'reeah met epeestrolitees' |
| — a carriage for ladies | κουπέ διὰ κυρίας | koopch' theeah' kee ree'ahs |
| — a non-smoking compartment | ἕνα βαγόνι διὰ μὴ καπνιστάς | en'ah vahgoh'nee thee ah' mee kahpnees tahs' |
| To the . . . station | διὰ τὸν σταθμὸν τοῦ | theeah' tohn stahth mohn' too |
| Put it in the cloakroom | βάλετε το εἰς τὴν ὑποθήκην | vah'leteh toh ees tee eepohthee'keen |
| I wish to register my luggage for | θέλω νὰ ἐγγράψω τὸ μπαούλο μου διὰ | thel'oh nah enggralip' soh toh bah-oo'lol moo theeah' |
| Is this the train for —? | εἶνε τὸ τραῖνο διὰ —; | ee'neh toh tren'ol theeah'? |
| Do I change any-where on the journey? | θὰ ἀλλάξω τραῖνο καθ' ὁδόν; | thah ahlah'xoh tien'ol kahth'oh/hohn'? |
| Where must I change for —? | ποῦ πρέπει νὰ ἀλλάξω διὰ . . .; | poo prep'ee nah ah lah'xoh theeah'? |
| Is this seat engaged? | εἶνε παρμένη αὐτὴ ἢ θέσις; | ee'neh pahmeh'nee ahftee' ee thes'ees' |
| There is no room | δὲν ἔχει θέσι | then ech'ee thes'ee |
| Call the guard | φωνάζετε τὸν ἐπι- στάτην | folnah'xeteh tohn epeestah'teen |
| The train is just going to start | τὸ τραῖνο φεύγει στὴ στιγμῇ | toh tren'oh fev'yei stee steegmee' |
| Open the door | ἀνοίξτε τὴν θύρα | ahnee'xah'teh teen thee'rah |
| Open the window | ἀνοίξτε τὸ παρά- θυρο | ahnee'xah'teh toh pah rah'theeroh |
| Here is the station | ἰδοὺ ἕνας σταθμός | eethoo' en'ahs stahth mohs' [ethoh' |
| Do we stop here? | θὰ σταθοῦμε ἐδῶ; | thlah stahthoo'meh |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------------------|---|--|
| Do we alight here? | ἐδῶ θὰ καταβοῦμε; | ethoh' thah kahtah- voo'meh? |
| Do we change carriages here? | θὰ ἀλλάζουμε τραῖνο ἐδῶ; | thah ahlah'xoomeh tien'oh ethoh'? |
| How long do we stop here? | πόσο θὰ σταθοῦμε ἐδῶ; | poli'soh thah stah- thoo'meh ethoh'? |
| Five minutes | πέντε λεπτά | pen'teh leptah' |
| The luggage-train | ἡ μεταφορικὴ ἀμαξά | ee metahfohreekee' ah'mahxah |
| Send this by fast train | στείλετε αὐτὸ μὲ τὴν ταχέϊαν ὕπηρεσίαν | stee'leteh ahftoh' meli teen tahchee'ahn ee- peerehsee'ahn |
| Send this by slow train | στείλετε αὐτὸ μὲ τὴν βραδεῖαν ὕπηρεσίαν | stee'leteh ahftoh' meli teen vrahthee'ahn eepeerehsee'ahn |
| My luggage is lost | ἐχάθηκαν τὰ μπαῦλα μου | echah'theekahn tah bah-oo'lah moo |
| Give your ticket | δότετε τὸ εἰσιτη- ριον σας | thohs'teh toh eesee- tee'reeohn sahs |
| Here it is | ἰδοὺ το | eehthoo' toh |

Steamboat. (Ἀτμόπλοον.)

(See Vocabulary 20, p. 45.)

| | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|---|
| When do we start? | πότε φεύγουμε; | poli'teh fev'goomeh? |
| Wait for me! | περιμένετε με! | peremen'eteh meli! |
| Time is up! [arrive? | εἶνε ὥρα! ἐμπρός! | ee'neh oh'rah! embrohs'! |
| When shall we | πότε φθάνουμε; | poli'teh fthah'noomeh? |
| Where is your luggage? | ποῦ εἶνε τὰ μπαῦλα σας; | poo ee'neh tah bahoo'- lah sahs? |
| Let us go down into the cabin | ἄς καταβοῦμε στὴν καμπίνα | ahs kahtahvoo'meh steen kahbee'nah |
| Where is my berth? | ποῦ εἶνε τὸ κρεβ- βάτι μου; | poo ee'neh toh krev- ah'tee moo? |
| I want a cabin —to myself | θέλω μία καμπίνα δι' ἐμὲ μόνον | thel'oh mee'ah kah- bee'nah thee emeh' moh'nohn |
| Look for my things | ζητήσατε τὰ πράγ- ματά μου | zeetee'sah'teh tah prahg'mah'tah moo |

| English. | Modern-Greek. | Pronunciation. |
|---|---|--|
| There was another trunk | εἶχε ἐν ἄλλο σεν- τουκι | ee'cheh en ah'loh sen- too'kee |
| Come to the cus- tom-house | ἐλάτε στὸ τελω- νεῖον | elah'teh stoh telohnee'- ohn |
| Have you your passport? | ἔχετε τὸ διαβατή- ριον σας; | ech'eteh toh theeah- vahtee'reeohn sahs? |
| Will you examine this trunk? | θέλετε νὰ ἐξετά- σετε αὐτὸ τὸ σεν- τουκι; | thel'eteh nah exetah'- seteh ahftoh' toh sentoo'kee? |
| Here are the keys | ἰδοὺ τὰ κλειδιά. | eethoo' tah kleetheeah' |
| Have you any- thing to declare? | ἔχετε νὰ δηλώσετε τίποτα; | ech'eteh nah theeloh'- seteh tee'pohtah? |
| Not that I know of | νομίζω ὅτι ὄχι | nohmee'zoh oh'tee oh'chee |
| I have nothing liable to duty | δὲν ἔχω τίποτα νὰ δηλώσω | then ech'oh tee'pohtah nah theeloh'soh |
| The custom-house | τὸ τελωνεῖον | toh telohnee'ohn |
| The — officer | ὁ τελώνης | oh teloh'nees |
| What is the duty? | ποῖα εἶνε τὰ δι- καιώματα; | pee'ah ee'neh tah thee- keh-oh'mah tah? |
| Is my luggage passed? | ἐξετάσθησαν τὰ μπαούλα μου; | exehtahs'theekahn tah bahoo'lah moo? |
| Can I remove it? | ἔμπορῶ νὰ πάρω αὐτό; | bolroh' nah pah'roh ahftoh'? |
| Passengers are re- quested to keep clear of the gangways | οἱ ἐπιβάται παρα- καλοῦνται νὰ μὴ ἴστανται ἐπὶ τῆς γεφύρας | ee epeevah'teh pahrah- kahloon'teh nah mee ee'stahnteh epee' tees yef-ee'rahs |
| No smoking allowed | ἐμποδίζεται τὸ καπ- νίζειν | embohthee'zeteh toh kahpnee'zeen |

Arrival. (Ἀφίξεις.)

| | | |
|------------------------------|------------------------------------|--|
| Call a cab | φωνάζετε μία ἄμαξα | fohnah'xeteh mee'ah ah'mahxah |
| Closed, open | ἀνοικτή, κλειστή | ahneektee, kleestee' |
| Put my luggage in the cab | βάλετε τὰ μπαούλα μου στ' ἄμαξι | vah'letah tah bah-oo'- lah moo st'ahmah'xee |
| Drive me to — | πηγαίνετε με εἰς | pee-yen'eteh meh'ees |
| Give me your tariff | δόσετε μου τὸ τιμο- λογιὸν σας | thoh seteh meh toh tee- mohloh-yeeohn' sahs |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|---|--|
| What is the fare by the journey (by the hour) cabman? | πόσα ἔχει ἡ κοῦρσα (μὲ τὴν ὥρα) ἀμαξῶ; | poh'sah eel'ee ee koor'sah (meh teen oh'rah) ahmahxah'? |
| Drive quickly! | πηγαίνετε γλήγω- ρα! | pee-yen'eteh glee'goh- rah! |
| Drive slower! | πὺ ἀγάλια! | peeoh' ahgah'leeah! |
| Stop! Go on! | στάσου! ἐμπρός! | stah'soo! — embrohs'! |
| Wait! | περιμένετε! | pereemen'eteh! [voh' |
| I wish to get out | θέλω νὰ καταβῶ | thel'oh nah kahtah- |

The Hotel. (Τὸ ξενοδοχεῖον.)

(See Vocabularies 15 and 17, pages 34—37.)

| | | |
|---|---|---|
| Which is the best hotel? | ποῖον εἶνε τὸ καλ- λίτερον ξενο- δοχεῖον; | pee'ohn ee'neh toh kahlee'terohn xen- ohthohchee'ohn? |
| Let us have supper soon | δόστε μας νὰ φᾶμε γλήγωρα | thoh'steh mahs nah fah'meh glee'gohrah |
| Are our rooms ready? | εἶνε ἑτοιμα τὰ δω- μάτιά μας; | ee'neh 'et'ecmah tah thohmah'teeah mahs? |
| I want a bed- room | θέλω μιὰ κρεββα- τοκάμαρα | thel'oh meeah' krevah- tohkah'mahrah |
| Let me see the room | δείξετέ με τὸ δω- μάτιον | theex'eteh meh toh thohmah'teeohn |
| What is the price of this room? | ποῖα εἶνε ἡ τιμὴ αὐτοῦ τοῦ δωμα- τίου; | pee'ah ee'neh ee tee- mee' ahftoo' too thohmahtee'oo? [vee' |
| That is too dear I want a cheaper one | εἶνε πολὺ ἀκριβή θέλω μία εὐθηνο- τέρα | ee'neh pohlee' ahkree- thel'oh mee'ah efthee- nohter'ah |
| Have you a double-bedded room? | ἔχετε δωμάτιον μὲ δύο κρεββάτια; | ech'eteh thohmah'tee- ohn meh thee'oh krevah'teeah? |
| Are there any letters for me? | ἔχει γράμματα οἱ ἐμεῖ; | ech'ee grammahtah thee'emeh'? |
| Where is the W. C.? | ποῦ εἶνε τὸ μέ- ρος; | poo ee'neh toh mer' ohs? |
| Can I have a warm bath? | ῥυπορῶ νὰ πάρω ἕνα ζεστὸ λουτρό; | bohroh' nah pah'roh en'ah zestoh' lootroh'? |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|---|---|
| Give me the key of my room | δότε μου τὸ κλειδί τοῦ δωματίου μου | thohs'teh moo toh klee- thee' too thohmah- tee'oo moo |
| Bring me some warm water | φέρτε μου ζεστό νερό | fehr'teh moo zestoh' neroh' |
| Take my luggage down | κατεβάστε τὰ μυστῶλα μου | kahtevah'steh tah bah- oo'lah moo |
| Give me a candle please | δότε με παρακαλῶ ένα κερί | thoh'steh mel pahrah- kahloh' en'ah keree' |
| — some matches | — σπέρτα | — speer'tah |
| Don't forget that we leave early to-morrow | μὴ ξεχάστε ὅτι φεύγουμε νωρίς αὔριο | mee xechah'steh oh'tee fev'gohmeh nohrees' ahv'reeh |
| Have you made out our bill? | ἐκάματε τὸν λογα- ριασμόν μας; | ekah'mah'teh tohn loh- gahreeahsmohn' mahs? |

Correspondence. (Ἀνταπόκρισις.)

(See Vocabularies 26 and 27, pp. 56 and 57.)

| | | |
|------------------------------------|---|---|
| I must write a letter | πρέπει νὰ γράψω ένα γράμμα | prep'ee nah grah'psoh en'ah gral'mah |
| I want some paper and ink | ἔχω ἀνάγκη χαρ- τιοῦ καὶ μελά- νης | ech'oh ahnahng'ghee charteeoo' keh mel- ah'nees |
| Have you any? | ἔχετε; | ech'eteh? |
| Will you give me some? | θέλετε νὰ μὲ δώ- σετε; | thel'eteh nah mel thoh'seteh? |
| Lend me a sheet | δανείσετε μου ἓνα φύλλο | thahnee'seteh moo en'ah fee'loh |
| Do you like a hard or soft pen? | προτιμᾶτε μία πένα σκληρὰ ἢ μαλα- κιά; | prohteemah'teh mee'al pen'ah skleerah' ee mahlahkeeah'? |
| I like it hard, fine, broad | ἐπιθυμῶ νὰ ἴναι σκληρὴ, λεπτὴ, χονδρὴ | epeetheemoh' nal ee'neh skleeree' lep tee', chohnt'lee' |
| Is your letter for the post? | εἶνε τὸ γράμμα σας διὰ τὸ ταχυ- δρομεῖον; | ee'neh toh grah'mal sahs theeah' toh tah cheethrohmeeh'n? |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|--|---|
| What is the day of the month? | τι ἡμερομηνίαν ἔχομεν; | tee eemerohmencuee'-ahn ech'ohmen? |
| To-day is the first | σήμερον εἶνε ἡ πρώτη | see'merohn ee'nch ee proh'tee |
| Seal your letter | σφραγίσате τὸ γράμμα σας | sfrali-yee'sahiteh toh grah'mah sahs |
| There is no wax | δὲν ὑπάρχει βουλοκέρι | then eepahr'chee voolohkeh'ree |
| Take this letter to the post | δόσετε αὐτὸ τὸ γράμμα εἰς τὸ ταχυδρομεῖον | thoh'seteh ahftoh' toh grah'mah ees toh tah-cheethrohlmee'ohn |
| Pay the postage | πληρώσετε τὰ ταχυδρομικά | pleeroh'seteh tah tah-cheethrohmeekah' |
| Have you any letters, telegrams newspapers, for Mr. —? | ἔχετε γράμματα, τηλεγραφήματα, ἐφημερίδας, διὰ τὸν κύριον —; (written κον) | ech'eteh grah'mah tah, teelegrafee'mah-tah, efeemerceethahs theeah' tohn kee'ree-ohn —? |
| Will this letter go to-night? | θα φύγῃ αὐτὸ τὸ γράμμα ἀπόψε; | thah fee'yee ahftoh' toh grah'mah ahpoh'-psch? |
| What stamp will this letter require? | τι γραμματόσημον θέλει αὐτὸ τὸ γράμμα; | tee grialmah toh'see-mohn thel'ee ahftoh' toh grah'mah? |
| To register a letter | νά συστήσω ἐπιστολήν | nah seestee'soh epee-stohleen' |
| I wish to send a telegram | θέλω νὰ σταίλω ἓνα τηλεγράφημα | thel'oh nah stee'loh en'ah teelegrahi-feemah |
| What is the cost? | πόσα κάνει; | poh'sah kah'nee? |
| What is the charge per word? | πόσα ἔχει ἡ λέξις; | poh'sah ech'ee ee lex'ees? |
| When does the post leave for England? | πότε ὑπάρχει ταχυδρομεῖο διὰ τὴν Ἀγγλίαν; | poh'teh cepahr'chee tahcheethrohlmee'oh theeah' teen Ahng-glee'ah? |
| When is the next delivery? | πότε γίνεται ἡ προσεχὴς διανομή; | poh'teh yee'neteh ee prohsechees' thee-ahnohmee'? |

Post-Office and Telegrams.

(Ταχυδρομείον καὶ Τηλεγραφήματα.)

(For Vocabulary see p. 57.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|---|--|
| Custom's declaration | τελωνειακή δήλωσις | tehlohneeahkee' thee'-lohseess |
| Stamp of office of origin | σφραγίς τοῦ ἀρχικοῦ γραφείου | sfrali-yees' too archeekoo' grahfee'oo |
| Name and address of sender | ὄνομα καὶ διεύθυνσις τοῦ ἀποστολέως | oh'nohnah keh theeceftheenseess too ahpostohleh'ohs |
| Signature of sender | ὕπογραφή τοῦ ἀποστολέως | eepohlgrahfee' too ahpostohleh'ohs |
| Where is the telegraph, post office? | ποῦ εἶναι τὸ τηλεγραφεῖον; ποῦ εἶναι τὸ ταχυδρομεῖον; | poo ee'neh toh teelegrafee'ohn? poo ee'neh toh tahcheethromce'ohn? |
| When does the office close? | κατὰ ποίαν ὥραν κλείει τὸ γραφεῖον; | kahtah' pee'ahn oh'-rahn klee'ee toh grahfee'ohn? |
| I want a Postal Order payable at the General Post-Office, London | θέλω χρηματικὴν ἐπιταγὴν πληρωτέαν εἰς τὸ γενικὸν ταχυδρομεῖον τοῦ Λονδίνου | thel'oh chreemahitcekeen' epectah-yeen' pleehoteh'ahn ees toh yeneckohn' tahcheethrohmece'ohn too lohnthee'noo |
| Is the London Mail in yet? | ἔφθασεν ἡ γραμματόπηρα τοῦ Λονδίνου; | efthahsen ee grahmah-toh'peerah too lohnthee'noo? |
| The first ten words | αἱ πρῶτοι δέκα λέξεις | eh proh'tee thek'ah lex'ees |
| Every additional word | ἐκάστη πρόσθετος λέξις | ekah'stee prohs'thetohs lex'ees |
| Is there a foreign parcel-post? | δέχεται ταχυδρομικοὺς φακέλους διὰ τὸ ἐξωτερικόν; | thel'ches-theh tahcheethrohmeekoos' fahkel'loos theeah' toh exohtereekohn'? |

Breakfast. (Τὸ πρόγευμα.)

(For Vocabularies, see pp. 18 to 21, and 34 to 37.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------------------|--|--|
| Is the breakfast ready? | εἶνε τὸ πρόγευμα ἕτοιμον; | ee'neh toh proh'yev-mah et'eemohn? |
| Breakfast is ready | τὸ πρόγευμα εἶνε ἕτοιμον | toh proh'yevmah ee'-neh et'eemohn |
| Is the tea made? | ἔγινε τὸ τζάι; | eh'yeenelh toh tsah'ee' |
| Some rolls | μικρὰ ψωμάκια | meekrah' psolmah'-keeah |
| Do you drink tea or coffee? | πέρνετε τζάι ἢ καφέ; | pehr'netelh tsah'ee ee kahfelh'? |
| This cream is sour [egg? | αὐτὴ ἢ κρέμα ἐξύνισε | ahftee' ee krem'ah exee'neeselh [goh'? |
| Will you take an | θέλετε ἓνα αὐτό; | thel'etelh en'ah ahv- |
| These eggs are hard | αὐτὰ τὰ αὐτὰ εἶνε σκληρά | ahftah' tah ahvgah' ee'neh skleerahl' |
| Give me the salt, pepper, mustard | δότες με τὸ ἀλάς, τὸ πιπέρι, τὴν μουστάρδα | thoh'setelh mel toh ali'-lahs, toh peeper'ee, teen moostahr'thah |
| Pass me the butter | περάστες με τὸ βούτυρο | perah'setelh mel toh voo'teeroh |
| This butter is not fresh | οὐτὸ τὸ βούτυρο δὲν εἶνε φρέσκο | ahftoh' toh voo'teeroh then ee'neh fres'koh |
| Bring me some more | φέρετε ὀλίγο ἀκόμη | fel'retelh ohlee'goh ah-koh'mee |
| Is the coffee strong enough? | εἶνε ὁ καφές ὀρεκτὰ δυνατός; | ee'neh oh kahfess' ali-ketahl'theenah'tohs'? |
| We want more cups | μᾶς χρειάζονται ἀκόμη τσάσκες (or) φλυτζάνια | mahs chreeah'zohntelh ahkoh'mee tsahs'-kess (or) fleetzah'-neeah |
| Take some more sugar | πάρτε ἀκόμη ζάχαρι | pah'retelh ahkoh'mee zah'chahree |
| A piece of toast | ἓνα κομμάτι ψη-γανά | en'ah koh'mah'tee free-gahneeahl' |
| Coffee with milk, cream | καφές με γάλα, με κρέμα | kahfess' mel gal'lah, mel kreh'mah |
| Coffee without milk, cream | καφές χωρὶς γάλα, χωρὶς κρέμα | kahfess' chohrees' gal'lah, chohrees' kreh'mah |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------------------|--------------------------------------|--|
| The table-cloth | τὸ τραπεζομάνδου- λον | toh trahpezohmahln'- theelohn |
| You can take away the things | μπορεῖτε νὰ σηκό- σετε τὸ τραπέζι | bohree'teh nahseekoh'- seteh toh trahpez'ee |

Dinner. (Δειπνον.)

(See Vocabularies, pages 18 to 21 and 34 to 37.)

| | | |
|----------------------------------|---------------------------------|--|
| Show me the bill- of-fare | δειξέτε μου τὸν κατάλογον | thee'xahteh moo tohn kahlah'lohgohn |
| What have you ready? | τί ἔχετε ἑτοιμον; | tee ech'eteh et'ee- mohn? |
| What soup will you have? | τί σούπα θέλετε; | tee soo'pah thel'eteh? |
| Gravy soup | ζωμόν | zohmohn' |
| Have you any roast beef? | ἔχετε ροσμπίφ; | ee'cheteh rohsbeef'? |
| Fried soles | γλῶσσα τηγανητή | gloh'sah teegahmeetee' |
| What wines will you have? | τί κρασιά θέλετε; | tee krahseeah' thel'- et-eh? |
| Here is the list | ἰδοὺ ὁ κατάλογος | eethoo' oh kahlah'loh- gohs |
| We shall dine at 3 o'clock | θὰ δειπνήσωμεν εἰς τὰς τρεῖς | thah theepnee'sohmen ees tahs treess' |
| Be punctual | νὰ εἴσθε ἀκριβής | nah ees'theh abkree- vees' |
| Are you hungry? | πεινᾶτε; | peenah'teh? |
| I am hungry | πεινῶ | peenoh' |
| Are you thirsty? | δειψᾶτε; | theepsah'teh? |
| I am very thirsty | δειψῶ πολὺ | theepsah' pohlee' |
| What shall I help you to? | τι θὰ σᾶς δώσω; | tee thah sahs thohi'- soh? |
| Will you take some soup? | θέλετε ὀλίγη σούπα; | thel'eteh ohlee'yee soo'pah? |
| No, thank you | ὄχι, εὐχαριστῶ | oh'chee efchahreestoh' |
| Help yourself | πάρτε | pah'reteh |
| Well done, under- done | καλοψιμένο, μι- σοψιμένο | kahlolhpseemen'oh, meesohpseemen'oh |
| It is excellent | εἶνε ἑξοχόν | ee'neh ex'ohchohn |
| Here are spinach and broccoli | ἰδοὺ σπανάκια καὶ μπροκόλια | eethoo' spahnah'keeah keh brohkoh'leeah |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------------|-------------------------------|--|
| The mustard-pot | ἡ μουστάρδιέρα | ee moostahr'thec-cr'ah |
| Change the plates | ἀλλάξατε τὰ πιάτα | ahllah'xeteli tah pee-ah'tah |
| Give me a clean fork | δόσατε μου ἕνα καθαρό πιροῦνι | thoh'sah'tech moo en'ah kah'thahroh' pee-roo'nee |
| A clean knife | ἕνα καθαρό μαχαίρι | en'ah katharoh' mah-chel'ree |
| Bring me a glass of water | δόσατε μου ἕνα ποτήρι νερό | thoh'sah'tech moo en'ah poh'tee'ree nehroh' |
| Give me something to drink | δόσατε μου ἕνα πῶμα | thoh'sah'teli moo kah'tee nah peeoh' |
| A cork-screw | ἕνα τιρ-μπουζόνι | en'ah teer-boosoh'nee |

Tea. (Τέιον — τζάι.)

(See Vocabularies, pages 18 to 21 and 34 to 37.)

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|--|
| Tea is ready | τὸ τζάι εἶνε ἕτοιμον | toh tzah'ee ee'neh et'eemohn |
| Pour out the tea | χύσετε τὸ τζάι | chee'seteli toh tzah'ee |
| Bring a saucer | φέρετε ἕνα πιατάκι | fer'eteli en'ah peeah-tah'kee |
| Ring, if you please | χτυπήσετε τὸ κουδούνι, σᾶς παρακαλῶ | ch'tepec'seteli toh koot'loo'nee, sahs pah'rahkahloh' |
| A little more milk | ἀκόμη ὀλίγο γάλα | ahkoh'mee oh'lee'goh gah'lah [mee' |
| More bread | περισσότερο ψωμί | perceesoh'teroh psoh- |
| Some bread and butter, some eggs | ὀλίγο ψωμί καὶ βοῦτυρο, μερικά αυγά | oh'lee'goh psoh'mee' keh voo'teeroh, mereekah' ah'yah' |
| A slice of bread and butter | μία φέτα ψωμί με βοῦτυρο | mee'ah fet'ah psoh'mee' meh voo'teeroh |
| Will you take some cake? | θέλετε γλύκισμα; | thel'eteli glee'kees-mah? [mah'tee |
| A small piece | ἕνα μικρὸ κομμάτι | en'ah meekroh' koh- |
| Make more toast | κάμετε ἀκόμη φρυγανιές | kah'meteli ahkoh'mee freegahnee-ess |
| This is excellent tea | αὐτὸ εἶνε καλὸ τζάι | ah'toh ee'neh kahloh' tzah'ee |

Evening. (Ἑσπέρα.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------------------|----------------------------------|--|
| It is late | εἶνε ἀργά | ee'neh ahr-gah' |
| It is not late | ὄν εἶνε ἀργά | then ee'neh ahr-gah' |
| It is still early | εἶνε ἀκόμη ἐνωρίς | ee'neh ah-koh'mee enohrees' [ohs? |
| Are you tired? | εἰσθε κουρασμένος; | ees'theh koorahs-men'- |
| Not at all | οὐδὲν | thee-oh'loo |
| Not much | ὄχι πολὺ | oh'chee pohlee' |
| It is only ten | εἶνε μόνο ἡ ὥρα δέκα | ee'neh moh'noh ee oh'-rah thek'ah |
| Are you sleepy? | νυστάζετε; | neestah'zetch? |
| I am sleepy | νυστάζω | neestah'zoh |
| It is time to go to bed | εἶνε καιρὸς νὰ πλησιάσωμε | ee'neh kerohs' nah plah-yeeah'sohmeh |
| Is my room ready? | εἶνε ἐτοιμο τὸ δω- μάτιο μου; | ee'neh et'eemoh toh thohmah'teeoh moo? |
| Go and see | πηγαίνετε νὰ ἰδῇτε | pee-yen'eteh nah ee-thee'teh |
| Good night! | καλὴ νύκτα | kahlee' neek'tah |

The Time. (Ὁ χρόνος.)

(See Vocabulary 8, p. 21.)

| | | |
|---------------------------------|---------------------------------|---|
| Morning, evening, day, night | πρωί, βράδυ ἡμέρα, νύκτα | proh-ee', vrah'thee cemer'ah, neek'tah |
| Midnight, noon | μεσάνυχτα, μεση- μέρι | mesah'neektah, msee-mer'ee |
| What o'clock is it? | τὴ ὥρα εἶνε; | tee oh'rah ee'neh? |
| Ten minutes past seven | ἐπτά καὶ δέκα | eptah' keh thek'ah |
| It has just struck nine | χτύπησε ἡ ὥρα ἐν- νέα | chtee'peeseh ee oh'rah enneh'ah |
| A quarter past one | ἡ ὥρα εἶναι μία καὶ τέταρτον | ee oh'rah ee'neh mee'-ah keh tetahrtoon |
| Half past four | ἡ ὥρα τέσσαρες καὶ μισή | ee oh'rah tes'sahress keh mecsee' |
| Twenty minutes to six | ἔξ παρα εἰκοσι | ex pahrah' ee'kohsee |
| A quarter to eight | ὀκτὼ παρὰ τέταρ- τον | ohktoh' pahrah' tet'-ahrtoon |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-----------------------|--|---|
| Exactly three o'clock | ἀκριβῶς ἡ ὥρα τρῆς | ahkreevohs' ee oh'rah treess |
| The clock is striking | τὸ ὥρολόγι τι ὥρα σημαίνει | toh ohrohloh'yee tee oh'rah seemen'ee |
| 9.0 a.m. | ἐννέα πρὸ μεσημ- βρίας (9 π. μ.) | eneh'ah proh messeem- vree'ahis |
| 7.0. p.m. | ἡ ὥρα ἐπτά μετὰ μεσημβρίαν (7 μ. μ.) | ee oh'rah eptah' mch- tah' messeemavree'- ahn |

Health. (Υγεία.)

(See Vocabulary 13, p. 30.)

| | | |
|---|---|---|
| How are you? | πῶς εἶσθε: | pohs ees'theh? |
| Pretty well | ἀρκετὰ καλὰ | ahrketah' kahlah' |
| I am very well | εἶμαι πολὺ καλὰ | ee'meh pohlee' kahlah' |
| — not very well | ὀχι πολὺ καλὰ | oh'chee pohlee' kahlah' |
| — ill | ἀρρωστος | ah'rohstohs [Iohn |
| I have a headache | ἔχω πονοκέφαλον | ech'oh pohnohkef'ah- |
| — a sore throat | ἔχω πονόλαιμον | ech'oh pohnoh'lemoh |
| — got a chill | εἶμαι κρυωμένος | ee'meh kreeohmen'ohs |
| I feel sick | ἔχω ναυτίαν | ech'oh nahftee'ahseen |
| Send for a doctor | φωνάζατε ἕνα ἰατρόν | fohnah'xahteh en'ah eeahtroln' |
| I want to see a ... | θέλω νὰ ἰδῶ ἕνα . . . | thel'oh nah eethoh' en'ah . . . |
| She has a cough | ἔχει βήχα | ech'ee vee'chah |
| She is hoarse | εἶνε βρογχιασμένη | ee'neh vrahch'necahs- men'ee |
| Where is there a chemist's shop? | ποῦ ἔχει ἕνα φαρ- μακεῖο: | poo ech'ee en'ah fahr- mahkeé'oh? |
| How much is the doctor's fee for a visit? | πόσα πληρώνεται ἡ ἐπίσκεψις τοῦ ἰατροῦ; | poh'sah pleeroh'neteh ee epees'kepscess too eeahrtroo'? |
| Has this prescrip- tion made up | κάνετε αὐτὴ τὴ συνταγή | kah'neteh ahftee' tee seentah-yee' |
| To be taken after each meal | κατόπιν ἐκάστου γεύματος | kahtoh'peen ekah'stoo yev'mahtoh's |
| three times a day | τρῆς φορὰς τὴν ἡμέρα [τὴν | treess fohress' teen cemer'ah [ah'leen |
| Shake the bottle | ταράξατε τὴν φιά- | tahrahx'ahteh teen fec- |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|-------------------------------|------------------|--------------------------------|
| Poison! | δηλητήριον! | theeleetee'reeohn! |
| Outward applica- tion only | ἐξωτερικὴ χρῆσις | exohtereekée' chree'- seess |

In Town. (Ἐν τῇ πόλει.)

(See Vocabulary 10, p. 24.)

| | | |
|---|---|--|
| Where shall we go? | ἀπὸ ποῦ θὰ πᾶμε | ahpoh' poo thah pah'meh |
| Which is the way to —? | ἀπὸ ποῦθ' ὁδὸς θὰ πᾶμε εἰς —; | ahpoh' peeoh' throh'- moh thah pah'meh ees —? |
| Where does this road lead? | ποῦ ὁδὸς γαίῃ αὐτοῦ ὁ δρόμος: | poo ohthee-yee' ahf- tohs' oh throh'mohs? |
| Straight before you | πηγαίνετε ἴσια μπροσθὰ σας | pee-yen'eteh ee'sceah brohsthah' sahs |
| To the right, left | δεξιὰ, ἀριστερά | thexceah', ahreesterah' |
| About a mile | περίπου ἓνα μίλι | peree'poo en'ah mee'- lee [throh'moh |
| Go up the street | ἀναβῆτε τὸν δρόμον | ahnahpee'teh tohn |
| Is it far from here? | εἶνε μακρὰ ἀπὸ 'δῶ; | ee'nch mahkreeah' ah- poh' 'thoh? |
| How far is it to —? | πόσον ἀπέχει ἀπὸ 'δῶ; | poh'sohn ahpech'ee ah- poh' 'thoh? |
| Where can I get an omnibus to —? | ποῦ 'μπορῶ νὰ πάρω τὸ λεωφο- ρεῖον τοῦ* —; | poo bohroh' nah pah'- roh toh leh-ohfoh- ree'ohn too —? |
| Go quickly | πηγαίνετε γρήγορα | pee-yen'eteh glee'goh- rah [leeah |
| Go slowly | πηγαίνετε ἀγάδια | pee-yen'eteh ahgah'- ohloh-ee'sceah |
| Straight on | ὀλοῖσια | |
| Let us go! | πᾶμε [δρόμον | pah'meh [throh'mohn |
| Show me the way | δείξατε μου τὸν | thee'xahteh moo tohn |
| Turn to the right | στρέψατε δεξιὰ | strep'sahteh thexeeah' |
| Keep to the left | πάρετε ἀριστερά | pah'reteh ahreesterah' |
| Second turning to the right | ἡ δευτέρα κόχη δεξιὰ | ee thefter'ah koh'chee thexceah' |
| Take the first to the left and the second to the right | πάρετε τὸν πρῶτον ἀριστερὰ καὶ τὸν δεύτερον δεξιὰ | pah'reteh tohn proh'- toh ahreesterah' keh tohn thof'teroth thexceah' |

The gender of the article must depend on that of the noun following.

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---|--|---|
| Cross the road | παράσατε τὸν δρόμον | perah'sah'teh tohn throh'moh |
| In what street is —? | εἰς ποῖον δρόμον εἶνε —; | ees pee'ohn throh'mohn ee'neh —? |
| Is this the way to? | ἔδῶ εἶνε ὁ δρόμος τοῦ.....; | ethoh' ee'neh oh throh'- mohs too.....? |
| Is the way easy to find? | εἶνε εὐκόλον νὰ εὔρω τὸν δρό- μον; | ee'neh ef'kohlohn nah ev'roh tohn throh'- mohn? |
| Do you know Mr. F.? | γνωρίζετε τὸν κῶ- ριον Φ; | gnohree'zeteh tohn kee'reeohn F.? |
| I don't know any- one of that name [mine | ὁὐν γνωρίζω καί- νένα νὰ ὀνομά- ζεται ἔτσι | then gnohree'zoh kah- nen'ah nah olmoh- mah'zeteh et'see |
| He is a friend of I know him very well [live? | εἶνε φίλος μου τὸν γνωρίζω καλ- λιστα | ee'neh fee'lols moo tohn gnohree'zoh kah'- leestah |
| Where does he Close by | ποῦ καθεῖται; ἔδῶ πλησίον | poo kah'thetei? ethoh' pleesee'ohn |
| Can you direct me to his house? | ὀύνασθε νὰ μὲ δείξετε τὸ σπίτι του; | thee'nahstheh nah meh thee'xetei toh spee'- tee too? |
| Is Mr. (Mrs.) at home? | ὁ κύριος... (ἡ κυ- ρία....) εἶνε εἰς τὸ σπίτι; | oh kee'reeohs.... (ee keeree'ah....) ee'- neh ees toh spee'tee? |
| Good morning | καλὴ ἡμέρα σας | kahlee' mer'ah sahss |
| How do you do? | πῶς ἔχετε; | pohs ech'etei? |
| I must go | πρέπει νὰ φεύγω | prop'ee nah fev'goh |
| Farewell | χαίρετε | cher'etei |
| Good-bye | χαίρετε | cher'etei |
| I wish you a pleas- ant morning | σὰς εὐχομαι καλὴν ἡμέραν | sahs ef'chohmeh kah- leen' eemer'ahn |
| Good evening | καλὴ σπέρα σας | kahlee' sper'ah sahss |
| Good night | καλὴ νύκτα σας | kahlee' neck'tah sahss |

Shopping. (Καταστήματα.)

(For Vocabularies, see pp 18—21, 32—41, and 43—45.)

| | | |
|------------------|----------------|------------------------|
| How much? | πόσα; | poh'sah? |
| That is too much | εἶνε παρὰ πολὺ | ee'neh pahrah' pohlee' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---|---|--|
| Show me some — What is the price? | δείξετε με — ποία εἶνε ἡ τιμή; | theex'eteh meh — pec'ah ee'neh ee tee- mee'? |
| Will you send them at once? | ὑπορεῖτε νὰ μὲ τὸ σταίλετε ἀμέ- σως; | bohree'teh nah meh toh stee'leteh ah- mess'ohs? |
| I wish to buy | θὰ ἤθελα νὰ ἀγο- ράσω | thah ee'thelah nah ahgo'rah'soh |
| I will take this | θὰ πάρω αὐτὸ | thah pah'roh ahftoh' |
| Send them to — | σταίλετε τα εἰς — | stee'leteh tahi ees — |
| I want some calico | θέλω ὕφασμα | thel'oh ee'fahsmah |
| I should like to see some rib- bons | θὰ ἤθελα νὰ ἰδῶ μερικαῖς κορδέ- λες | thah ee'thelah nah ee- thoh' mereekess' kohrthel'ess |
| This colour is too dark — too light [narrower? | αὐτὸ τὸ χρῶμα εἶνε πολὺ βαθύ — πολὺ ἀνοιχτό | ahftoh' toh chroh'mah ee'neh pohlee' vah- thee' — pohlee' ah- neechtoh' |
| Have you any Broader | ἔχετε στενώτερο; φαρδύτερο | ech'eteh stenoh'teroh? fahrt'hee'teroh |
| What is this a yard? | πόσον εἶνε αὐτὸ ἐν μέτρον; | poh'solm ee'neh ahf- toh' en met'rohn? |
| It is faded | εἶνε ζουριασμένο (or) ἐξεβαμμένο | ee'neh zooreeahsmen'- oh (or) xevahmen'oh |
| Show me some cotton | δείξετε μου βαμ- βάκι | thee'exeteh moo vahm- vah'kee |
| Not so fine | ὄχι τόσον ψιλό | oh'chee toh'solm psee- |
| This will do | αὐτὸ ὀρκεῖ | ahftoh' alirkee' [loh' |
| Sewing-silk | μετάξι διὰ ράψιμο | metah'xee theeah' rahp'seemoh |
| A skein | μία θηλειά (νήμα- τος) | mee'ah theeleeah' (nee'mah'tohs) |
| Pins | καρφίτσες | kahrfeet'sess |
| Mixed pins; needles | καρφίτσες ἀνακα- τωμέναις, βελόνες | kahrfeet'sess ahnah- kahtohmen'ess, veloh'ness |
| Tape | κορδέλα ἀπὸ κλωστή | kohrthel'ah ahpoh' klohstee' |
| What are they a pair? | πόσο τὰ πωλεῖτε τὸ ζευγάρι; | poh'soh tah pohlee'teh toh zevgah'ree |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|-----------------------------|---|--|
| Show me some others | δείξτε με μερικά ἄλλα | theex'eteh meh meree'- kah' ah'lah |
| Try on these | δοκιμάσετε αὐτὰ | thohkeemah'seteh ahf- tah' |
| They fit you very well | σᾶς πηγαίνουν πολὺ καλά | sahs pee-yen'oon poh- lee' kahlah' |
| I will take them with me | θὰ τὰ πάρω μαζί μου | thah tah pah'roh mah- zee' moo |
| Send all this home directly | στείλετε ὅλα αὐτὰ κατ' εὐθείαν εἰς τὸ σπίτι | stee'leteh oh'lah ahf- tah' kaht'efthee'ahn ees toh spec'tee |
| The bill | ὁ λογαριασμός | oh lohghareeahismohs' |

The Dressmaker. ('H ράπτρια.)

| | | |
|---------------------------------|---|--|
| Here is the dress-maker | ἰδοὺ ἡ ράπτρια [μένη] | eethoo' ee rahp'treeah [reemen'ee |
| Tell her to wait | εἰπέτε την νὰ περι- | eepet'ee teen nah peh- |
| Show her in | εἰπέτε την νὰ εἰσελθῇ | eepet'ee teen nah ees- cl'thee |
| Have you brought my dress? | μὲ φέρατε τὸ φουστάνι μου; | meh fer'ahteh toh foo- stah'nee moo? |
| Here it is | ἰδοὺ το | eethoo' toh |
| Will you try it on? | θέλετε νὰ τὸ δοκι- μάσετε; | thel'eteh nah toh thoh- keemah'seteh? |
| It fits you very well | σᾶς πηγαίνει λαμ- πρά | sahs pee-yen'ee lahm- brah' |
| The sleeves are not wide enough | τὰ μανίκια δὲν εἶνε ἀρκετὰ φαρ- δύα | tah mahnee'keeah then ee'neh ahrket- ah' fahrtheeah' |
| The skirt is too narrow | ἡ φούστα εἶνε πολὺ στενὴ | ee foo'stah ee'neh poh- lee' stenee' |
| Add another breadth | προσθέσατε ἓνα φύλλο ἀκόμη | prohstheh'sah'teh en'ah fee'loh ahkoh'mee |
| It is too short-waisted | ἡ μέση εἶνε πολὺ κοντὴ | ee meh'see ee'neh poh- lee' kohntee' |
| Too long-waisted | πολύ μακρὰ | pohlee' mahkreeah' |
| Make all these alterations | κάμετε ὅλας αὐτὰς τὰς ἀλλαγὰς | kah'meteh oh'lalsh ahf- tahs' tahs ahlah- gahs' |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---------------------------------|-------------------------------|--|
| What trimming would you put on? | τί οὔτι θελέτε νά σᾶς βαλῶ; | tee oo'éeah thel'éteh nah sahs vah'loli? |
| Light blue ribbon | κορδέλα γαλάζια ἀνοιχτή | kohrthel'ah gahlah'-zeeah ahneechtee' |
| When can you let me have it? | ποιά 'μέρα θά μοῦ τήν δώσετε; | peeah' meh'rah thah moo teen thoh'seteh? |
| You shall have it on Saturday | θά τήν ἔχετε τὸ σάββατο | thah teen ech'éteh toh sah'vahtoh |
| Without fail [me | χωρίς ἄλλο | chohrees' ah'loh |
| Don't disappoint | μὴ μὲ γελάσετε | mee meh yelah'seteh |

The Shoemaker. (Ὁ ὑποδηματοποιός.)

| | | |
|--|---|--|
| I wish to see some shoes—boots | θέλω νά ἰδῶ παπούτσια — ὑποδήματα | thel'oh nah eetholi' pahpoot'seeah — eepolithhee'mahtah |
| Ladies' boots—slippers | μποτινια γυναικῆα — παντοῦφλες | bonteeneean yeenen-kee'ah, pahntoo'fles |
| The soles are rather thick — thin | τὸ 'χνάρι εἶνε ὀλίγο χονδρό — λεπτό | toh chnah'ree eeneli ohlee'goh chohn-throh' — leptoh' |
| They are too tight I cannot get my foot in | εἶνε πολὺ στενὰ δὲν 'μπορῶ νά βάλω τὸ πόδι μου μέσα | ee'neh pohlee' stenali' then bohroh' nah vah'loh toh poh'thee moo mes'sah [loh |
| Here is a shoe— | ἰδοὺ ἓνα κόκκαλο | eethoo' en'ah koh'kah- |
| They hurt my heel — toes | με πονοῦν εἰς τὸ ταχοῦνι — — εἰς τὸ μεγάλο δάκτυλο | meh pohnoon' ees toh tahkoo'nee — — ees toh megali'-loh thahk'teeloh |
| The instep is too tight | τὸ ἄνω μέρος εἶνε πολὺ στενόν | toh ah'noh mel'rohs ee'neh pohlee' stenoh' |
| I cannot walk in them | δὲν 'μπορῶ νά περιπατήσω μὲ αὐτά | then bohroli' nah percepah'tee'soh meh ahiftah' |
| Besides, they are too short | ἄλλως τε εἶνε πολὺ κοντά [μου | ah'lohs tee ee'neh prohlee' kohutali' [moo |
| Take my measure | πάρετε τὸ μέτρος | pah'reteh toh met'rohs |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|--|---|
| I must have them as soon as pos- sible | πρέπει νὰ τὰ ἔχω ὅσον τὸ δυνατόν ἐνωρίτερα | prep'ee nah tah ech'oh oh'sohn toh theenah- tohn' enohree'terah |

The Laundress. (Ἡ πλύστρα.)

(See Vocabulary 14, p. 32, and *Washing List* below.)

| | | |
|---|--|---|
| This is too limp | αὐτὸ εἶνε πολλὸ | ahftoh' ee'neh pohlee' |
| You don't put enough starch in | μολαχό — δὲν βάζετε ὀρεκτεῖ κόλλα | mahlalakoh' — then vah'zetei ahrketee' koh'lah |
| I miss a collar | μοῦ λείπει ἕνας κολλάρος | moo lee'pee en'ahs kohlah'rohs |
| See how badly that is done | κεττάξετε πόσον αὐτὸ εἶνε κακο- καμωμένο | keetah'xetei poh'sohn ahftoh' ee'neh kah- kohkahnmohten'oh |
| You must take it back | πρέπει νὰ τὸ ξανα- πάρτε | prep'ee nah toh xah- nahpah'reteh |
| This is badly ironed | αὐτὸ εἶνε κακοσι- δερωμένο | ahftoh' ee'neh kahkoh- seetherohten'oh |
| You have scorched this dress | ἐκάψατε αὐτὸ τὸ φουστάνι | ehkah'psahetei ahftoh' toh foostal'nee |
| You put too much blue in my linen | βάζετε πολλὸ λου- λάκι εἰς τὰ ἀσ- πρόρρουγά μου | vah'zetei pohlee' loo- lah'kee ees tah ahs- prohroh'chah' moo |
| This is not my handkerchief | αὐτὸ τὸ μανδύλι δὲν εἶνε ἰδικόν μου | ahftoh' toh mahnthec'- lee then ee'neh ee- theekoh'n' moo |
| You have torn this dress | ἐξεσχίσατε αὐτὸ τὸ φουστάνι | exesschee'sahetei ahf- toh' toh foostal'nee |
| Have you your bill? | ἔχετε τὸν λογαριασ- μόν σας; | ech'etei tohn lohgal- reeahsmohn' sahs? |
| I want this linen washed | θέλω νὰ πλυθοῦν αὐτὰ τὰ ρούχα | thel'oh nah pleethoon' ahftah' tah roo'chah |
| Please return this linen on — | σᾶς παρακαλῶ νὰ μοῦ 'ξαναφέρετε αὐτὰ τὰ ἀσπρόρ- ρουχα | sahs pahrahkahloh' nah moo 'xahnah- fer'reteh ahftah' tah ahsprohr'roochah |
| I will pay you — | θὰ σᾶς πληρώσω — | thah sahs pleeroh'soh |
| You must bring back this list | πρέπει νὰ 'ξανα- φέρετε αὐτὴν τὴν σημείωσιν | prep'ee nah xahnah- fer'reteh ahfteen' teen seemee'ohseen |

Washing List. (Νηυσίπαις ἀσπορρογύγων.)

For Gentlemen. (Διὰ κυρίους)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|----------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Collars | κολλάρα | kohlah'iah |
| Cuffs | μανικέτια | mahnecket'eeah |
| Drawers | ἔσώβραχα | essoh'vrahkah |
| Flannel waistcoat | γελέκι φανελένιο | yel-ek'ee fahnelen'ee- |
| Neckties | κραβάτες | krahvah'tess [oh |
| Night shirts | νυχτικά | neechteekah' |
| Pocket handkerchiefs | μανδύλια | mahnthee'leeah |
| Shirts | ὀποκάμισα | eepohkah'meesah |
| Silk handkerchiefs | μεταξωτὸ μανδύ- λια | metahxoh'tah' mahn- thee'leeah |
| Socks | } κάλτσες | kahl'tsess |
| Stockings | | |
| Trousers | πανταλόνια | pahntahloh'neeah |
| Undervest | γελέκι τοῦ στήθους | yel-ek'ee too stee'thoos |
| Waistcoat | γελέκι | yel-ek'ee |

For Ladies. (Διὰ κυρίας)

| | | |
|-------------------|------------------------|---------------------------------|
| Bodice | ἐπανωχόρμι — χορσάζ | epahnlohkohr'mee — kohrsahz' |
| Chemise | ῥπουκαμίσσα | pookalimee'sah |
| Night gowns | νυχτινά | neechteekah' |
| Silk stockings | μεταξωτὲς κάλτσες | metahxoh'tess' kahl't- |
| Night caps | σκούφιες | skoo'fee-ess [sess |
| Petticoats | φοῦστες | foos'tess |
| Flannel petticoat | φανελένια φοῦστα | fahnelen'eeah foos'tah |
| Dressing gown | κοιτωνίτης | keetohneetees |
| Sleeves | μανίκια | mahnee'keeah |
| A dress | ἓνα φουστάνι | en'ah foostah'nee |
| An apron | μία ῥμπροσθέλλα | mee'ah brohstheh'lah |
| A cap | μία σκούφια | mee'ah skoo'feeah |
| Neckerchief | φουλάρο | foolah'roh |
| Pair of sheets | ζεγγάρι σινδόνια | zevgah'ree seenthoh'- |
| Pillow cases | κλίβια | klee'feeah [neeah |
| Blankets | σκεπάσματα | skepahs'mah'tah |
| Towels | προσόψια | prohsohp'seeah |
| Table cloth | τραπέζομάνδυλον | trahpezhohmahn'thee- |
| Napkins | πετσέτες | petset'ess [lohn |

Photographic Phrases. (Φράσεις περὶ φωτογραφίας.)

(For Vocabulary, see p 51)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|---|--|
| Must permission be obtained to photograph? | ἀπαιτεῖται ὁδία ὅπως φωτογρα- φήσω ἐδῶ: | ahpehtee'teh ah'theeah oh'pohs fohtohgrah- fee'soh ethoh'? |
| I wish to take the interior | ἐπιθυμῶ νὰ φωτο- γραφήσω τὸ ἐσωτερικόν | ep-eetheemoh' nah fohtohgrahfee'soh toh essohtereekohn' |
| What exposure must I give it? | τί ἐκθεςιν πρέπει νὰ τῇ ὀώσω; | tee ek'thesseen prehi- pee nah tee thohi- soh? |
| The light is too strong | τὸ φῶς εἶναι πολὺ δυνατόν | toh fohs ee'neh pohlee' theenahltohn' |
| It is out of focus | εἶναι ἐκτὸς τοῦ ση- μεῖου τῆς ἐστίας | ee'neh ektohs' too seemee'oo tees estee'ahs |
| What size of plate do you use? | τί μέγεθος πλακῶς μεταχειρίζεσθε; | tee mel'yethohs plah- kohs' metahcheeree'- zestheh? |
| I only use quarter-plate | μεταχειρίζομαι μόνον τετάρτου μεγέθους | metahcheeree'zohmeh moh'nohn totahr'- too mel-yeth'oo |
| Have you a dark room? | ἔχετε σκοτεινὸν θάλαμον; | ech'eteh skohteenohn' thal'lahmohn |
| I want to develop some plates | θέλω νὰ ἐμφανίσω τινὰς πλάκας | thel'oh nah emfahnee'- soh teen'ahs plah'- kahs |
| What a beautiful photograph! | τί ὠραία φωτο- γραφία! | tee ohreh'ah fohtoh- grahfee'ah! |
| It is a perfect picture | εἶναι ἐντελὴς εἰ- κὼν | ee'neh entelcees' ee- kohn' |
| That is due to over-exposure | τοῦτο ὀφείλεται εἰς ὕπερέκθεσιν | too'toh ohfee'leteh ees eeperek'thesseen |
| I am going to print more copies | θὰ ἐκτυπώσω πλεονότερα ἀντί- γραφα | thah ekteepoh'soh plecoh'terah ahn- tee'grahfah |
| This was spoilt in the printing | τοῦτο ἐγάλασε εἰς τὴν ἐκτύπωσιν | too'toh echah'lahseh ees teen ektee'pohsee' |

Commercial and Trading.

(For Vocabulary, see p. 49.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|---|--|--|
| Send in my account | στείλετε μου τὸν λογαριασμόν | steel'leteh moo tohn lohgalhreeahsmohn' |
| Give me a receipt | δότες μου μίαν ἀπόδειξιν | thoh'steh moo mee'ahn' ahpol'htheexeen |
| The firm has failed | τὸ κατὰστημα ἐκέρχθη εἰς πτώχευσιν | toh kahtah'steemah ekeereech'thee ees ptoh'cheeseen |
| What assets — liabilities — are there? | τί ἐνεργητικόν — παθητικόν — ἔχει: | tee enehr-yeeteekohn' — pahtheeteekohn' — ech'ee? |
| Show me a balance-sheet | δείξετε μου ἐγκαθαρισμόν | theex'eteh moo ekah-thahreesmohn' |
| There is an error in your account | ὑπάρχει λάθος εἰς τὸν λογαριασμό σας | eepahr'chee lah'thohs ees tohn lohgalhree-ahsmoh' sahss |
| My samples are delayed | τὰ δείγματα μου ἤργοπώρησαν | tah theeg'mahtah moo eergohpol'hreesahn |
| I want to get them through the Custom House | θέλω νὰ τὰ περάσω ἀπὸ τὸ τελωνεῖον | thel'oh nah tah perah'-soh ahpol' toh tel-ohnee'ohn |
| I want a detailed statement | θέλω λεπτομερῆ ἔκθεσιν | thel'oh leptohmeree' ek'thesseen |
| I shall send in a claim | θὰ στείλω διαμαρτύρησιν | thah steel'oh theeah-mahrtee'reeseen |
| Will you accept a bill? | δέξεσθε μίαν συναλλαγματικήν; | thech'esstheh mee'ahn seenahlahgmahtee- |
| — at three months | τρίμηνον | tree'meenohn [keen'? |
| Your luggage is liable to duty | αἱ ἀποσκευαὶ σας εἶνε τελωνίσιμοι | eh ahpolhskevel' sahss ee'neh telohnee'seemee |
| This cheque needs endorsing [weight? | αὕτη ἡ ἐπιταγή πρέπει νὰ ὀπισθογραφηθῇ | ahftee' ee epectahyee' prep'ee nah ohpees-thohgrahfeethee' |
| What is the [the value? | ποῖον εἶνε τὸ βᾶρος; . [ἀξίαν; | pee'ohn ee'neh toh vah'-rohs? [ahxce'ahn |
| Have you declared | ἐδηλώσατε τὴν | etheeloh'sahteh teen |
| I will prepay the carriage | θὰ προπληρώσω τὴν ἀμαξάν | thah prohpleeroh'soh teen ah'mahxahn |

| English. | Modern Greek. | Pronunciation. |
|--|--|--|
| I have a letter of introduction | ἔχω συστατικὴν [τιμὴν | ech'oh seestahtec-keen' [teemeen' |
| Quote me a price | προσφέρετε μίαν | prohsfer'eteh mee'ahn |
| The goods are still in bond | τὰ ἐμπορεύματα εἶνε ἀκόμῃ εἰς τὴν ἀποθήκην | tah embohrev'nah tah ee'neh ahkoh'mee ees teen ahpoli-thee'keen |
| Please give me the address of the British Consul | δόστε μου παρακαλῶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἄγγλου προξένου | tlah'steh moo pahrah-kahloh' teen thee-ef-theenseen too ahng'-gloo proh xen'oo |
| Where do I obtain a Commercial Traveller's Permit? | ποῦ εἰμπορῶ νὰ πάρω ἄδειαν ἐμπορίου ταξιδιώτου; | poo eembohroh' nah pah'roo ah'thecahn emboh'roh tahxee-theeoh'too? |
| Must I get my passport <i>viséd</i> by a Greek Consul? | εἶνε ἀνάγκη νὰ ἔχω ἐπιθεωρημένο τὸ διαβατήριον μου ἀπὸ τὸν ἄγγλο πρόξενον; | ee'neh ahnahng'ghee nah ech'oh epeethelohreemen'oh . toh thecahvahtee'reeoh moo ahpol' tohn ahng'gloh proh'-xenoh? |
| Kindly direct me to his office | λάβετε τὴν καλωσύνην νὰ με ὁδηγήσετε εἰς τὸ γραφεῖον του | lah'vetch teen kahloh-see'neen nah meh oh/theeyee'seteh ees toh grahfec'ohn too |
| What is the fee for the permit? | τὴ κοστίζει ἡ ἄδεια; | tee kohstee'zee ee ah'-theeah? |
| Is there any extra tax? | ἔχει κανένα ἔκτακτον δικαίωμα; | ech'ee kahnen'oh ek'-tahktohn theekeh'-ohmah? |
| Is there any duty on samples? | ὑποβάλλονται τὰ δείγματα εἰς κανένα δικαίωμα | eepohvah'lohnteh tah theeg'mah tah ee kahnen'ah theekeh'-ohmah? |
| I represent the firm of . . . | ἀντιπροσωπεύω τὸ κατὰστημα τοῦ . . . | ahnteeprohsolipev'oh toh kah tah'steemah too . . . |
| May I show you my samples? | νὰ σὰς δεῖξω τὰ δείγματα μου; | nah sahs thee'xoh tah theeg'mah tah moo? |

Changing Money. (Ἀλλογή νομίσματος.)

| English. | Modern Greek. | Pronunciation |
|--|---|---|
| Where can I get money changed? | ποῦ ἔμπορῶ ν' ἀλλοῶ χρῆματα; | poo 'mbolroh' n' ahlah'xohi chree'mah-tah? |
| I want change for a £ 5 note | θέλω ν' ἀλλοῶ ἐν τραπέζῳ γραμμάτιον πέντε λίρων | thel'oh n' ahlah'xoh en trahpezohgrahmah'teeohn pen'teh leerohn' |
| (or, a bank-note) | (or) ἐν τραπέζῳ γραμματίον | (or) en trahpezohgrahmah'teeohn |
| Will you give me Greek money? | μοῦ δίδετε ἑλληνικὰ χρήματα; | moo thee'theteh elee-neekah' chree'mah-tah? |
| What is the exchange on English money? | πόσα εἶνε ἡ διαφορά τοῦ ἀγγλικοῦ νομίσματος; | pol'sah ee'neh ee theeahfohrah' too ahng'-gleekoo' noh-mees'mah'tohs? |
| Will you change me these Sovereigns? | μοῦ ἀλλάζετε αὐτὰς τῆς στερλίνες; | moo ahlah'zetch ah'tess' tees stehrlee'-ness? |
| Will you cash this cheque for me? | μοῦ ἀλλάζετε σὰς παρακαλῶ αὐτὸ τὸ συνόλλαγμα; | moo ahlah'zetch sahss pah'ahkahloh' ahf-toh' toh seenah'-lahgmah? |

Greek Money. (Ἑλληνικὰ νομίσματα.)

Note — These equivalents are subject to the fluctuations in the rate of exchange. The drachmē (*plur.* drachmai) or drachm* is equal to the French franc.

Gold Coins.

| Greek | | | English | | | American | | |
|--------|-------|---|---------|----|----|----------|----|---|
| Drach. | lepta | | £ | s. | d. | Dols. | c. | |
| 20 | — | = | 0 | 16 | 0 | = | 4 | — |
| 10 | — | = | 0 | 8 | 0 | = | 2 | — |
| 5 | — | = | 0 | 4 | 0 | = | 1 | — |

Also spelt drachma.

Silver Coins.

| Greek | | | English | | | American | | |
|--------|-------|---|---------|---|----|----------|----|----|
| Drach. | lepta | | £ | s | d. | Dols | c. | |
| 5 | — | = | 0 | 4 | 0 | = | 1 | — |
| 2 | — | = | 0 | 1 | 8 | = | — | 41 |
| 1 | — | = | 0 | 0 | 10 | = | — | 20 |
| — | 50 | = | 0 | 0 | 5 | = | — | 10 |

There are also *nickel* coins of 5, 10 and 20 lepta, and *bronze* coins of 1, 2 and 5 lepta, a lepton being worth about one-tenth of a penny*.

English and American Money reduced to Greek.

| English | | | American | | | Greek | | |
|---------|----|----|----------|-------|----|--------|-------|----|
| £ | s. | d. | | Dols. | c. | Drach. | lepta | |
| 40 | 0 | 0 | = | 200 | — | = | 1000 | — |
| 20 | 0 | 0 | = | 100 | — | = | 500 | — |
| 8 | 0 | 0 | = | 40 | — | = | 200 | — |
| 4 | 0 | 0 | = | 20 | — | = | 100 | — |
| 2 | 0 | 0 | = | 10 | — | = | 50 | — |
| 1 | 0 | 0 | = | 5 | — | = | 25 | — |
| 0 | 16 | 0 | = | 4 | — | = | 20 | — |
| 0 | 8 | 0 | = | 2 | — | = | 10 | — |
| 0 | 4 | 0 | = | 1 | — | = | 5 | — |
| 0 | 1 | 0 | = | — | 25 | = | 1 | 25 |

Paper Money.

In Greece they also use, as current money, and to a greater extent than Gold and Silver, the paper money called *δραχμαί* (*tlrahclmeh'*) or drachms; this is the legal tender. We cannot give here the exact value of the paper money as it is subject to the daily fluctuation of the Stock Exchange. The paper money most in circulation is as follows:—

| | |
|-------------|------------|
| 500 drachms | 10 drachms |
| 100 " | 5 " |
| 50 " | 2 " |
| 25 " | 1 " |

Note. — In Greece at the present time 20 Frs. in Gold are equivalent to 33 drachms. The currency of coins is to be found daily on the last page of any Greek newspaper.

λεπτόν (*leptohn'*) is singular, and λεπτό (*leptah'*) is plural.

Weights and Measures.

The French *Metric System* of Weights and Measures has been adopted in Greece as in most Continental Countries.

Weights.

| Metric. | English Equivalents. |
|---------------|---------------------------------|
| 1 Gramme | = 15.432 grains |
| 1 Decagramme | = 154.32 " (less than 1/3 oz.). |
| 1 Hectogramme | = 1543.2 " (about 3 1/3 ozs) |
| 1 Kilogramme | = 15432 " (" 2 lbs.). |
| 10 Kilos | = 20 lbs (about). |
| 55 3/4 Kilos | = 1 cwt " " |
| 1114 3/4 " " | = 1 ton " " |

| English | Metric Equivalents |
|---------------------|---------------------------------|
| 1 diam (avondupois) | = 1 1/2 gramme (about). |
| 0 1/4 oz | = 7 1/2 grammes " |
| 0 1/2 " " | = 15 1/2 " " |
| 1 " " | = 31.104 " " |
| 4 ozs (1 1/4 lb) | = 124.4 " (12 4 decagrammes) |
| 8 ozs (1 1/2 lb) | = 248.8 " (24.8 ") |
| 1 lb | = 497.66 " (1 1/2 Kilo nearly). |
| 2 lbs | = 1 Kilogramme (nearly) |
| 1 cwt | = 55 1/4 Kilos (nearly) |
| 1 ton | = 1114 1/4 Kilos (about). |

The *Oke* (ή όαύ), a Turkish measure, is also used in Greece, it equals 2 lbs 12 to 13 ozs. It is divided into 400 *drachma* (*thrah'mceah*), so that 1 lb. = 146 *drachma* (about).

The *zurdugi* is 44 okes, roughly equal to 1 cwt. 11 lbs. (123 lbs.)

Length.

| Metric. | English Equivalents |
|--------------|-------------------------------|
| 1 Mètre | = 39.37 inc (3 ft 3 1/8 inc). |
| 1 Centimètre | = 0.4 in. (about). |
| 1 Kilometre | = 1093 yds. (about 5/8 mile). |

| English | Metric Equivalents. |
|-----------|---------------------------|
| 1 inch | = 2.539 centimetres |
| 2 inch | = 5 " (nearly). |
| 1 foot | = 30.47 " " |
| 1 yard | = 0.9144 (9/10) metre. |
| 12 yards. | = 11 metres (nearly). |
| 1 mile | = 1.6 kilometres (about). |

In the principal shops in Athens the *yard* is understood equally with the *metre*. *ó πήχυς* (*oh pee'chees*), commonly called *ή πήχη* (*the fore-arm*), is 0.669 *metre*, or nearly 3/4 yard

Capacity.

| Metric. | English Equivalents. |
|--------------|-----------------------------|
| 1 Litre | = 0.22 gallon (1 3/4 pint). |
| 1 Hectolitre | = 2.2 gals. |

| English. | Metric Equivalents. |
|----------|--------------------------------|
| 1 pint | = 0.568 litre (about 4/7 li.). |
| 1 gallon | = 4.54 litres. |
| 1 bushel | = 36.36 |

Greek Postage.

The postage from Greece to Gt. Britain is 30 *lepta* (3d.) per 15 grammes (about 1/2 oz) Internally the rate is about 10 *lepta* per 30 grammes Ordinary postage stamps are issued up to 3 francs.